

TORSDAG

Nya Åland

24 MAJ 2007 NR 109 PRIS 1,20 €

Hon vann resa till Las Vegas

FOLK. – Det känns helt överkligt! Det säger **Sofie Axelsson**, 23 år, i Mariehamn som vunnit en resa till i en damturnering som avgörs vid sidan om världens största pokertävling WSOP i Las Vegas i juni. Internetpokerbolaget Unibet står för resan, fem nätter på hotell samt inköpet på 1.000 dollar. SIDAN 16



ÅAB-RÅNET – RÄTTEGÅNGEN

Skattebrott enda felet, sa åtalade 35-åringen



I handklovar. Två poliser förde 35-åringen till rättegången i Stockholms rådhus i går.

Foto: DAVID LUNDBERG

NYHETER. Den 35-årige Norrtäljebo som åtalas för inblandning i Ålandsbankenrån i fjol dolde sitt ansikte när han fördes in i rätts-salen i Stockholm i går.

Han avslöjade inte mycket mer när åklaga-ren pressade honom på detaljer kring hans fli-

tiga konsumtion tiden efter rånet, eller sam-talskartläggningen som tyder på att han haft telefonkontakt med en man som är bunden till rånet tack vare DNA-tester.

– Det enda felet jag ser i det här är ett skat-tebrott, sade 35-åringen i rätten.

Han hävdar att han bara använt pengar som han sparat ihop tack vare att han jobbat svart "nästan heltid" när han varit sjukskriven de se-naste åren. Det har gett honom mellan 15.000 och 20.000 kronor i månaden utöver bidrags-pengar på 11.800 kronor. SIDORNA 4-5

Billigare ringa från utlandet

NYHETER. Redan i juli kan det bli betydligt billigare än nu att ringa hem när du befinner dig i ett annat EU-land. I går röstade EU-parlamentet igenom en ändring som innebär sänkta avgifter. I början av juli är det mening-en att medlemsländerna ska godkänna de nya avgifterna – 49 cent per minut när du ringer hem och 24 cent per minut när du tar emot

samtal från någon som ringer till dig från ett annat EU-land. Moms kommer till.

– Vi räknar med att abonnenterna kommer att kunna ringa 10-20 procent billigare från exempelys Spanien, Grekland och Italien hem till Åland efter sänkningen, säger Ålands telefonandelslags vd **Stefan Olofsson**.

SIDORNA 9



Ålands telefonandelslags vd Stefan Olofsson.

Slår på. Via de två omkopplarna i solhusets källare förvandlas solenergin till el som matas in i det åländska elnätet, berättar Jonas Stjernberg. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Sol-el nu ute i nätet

NYHETER. Jonas Stjernberg från företaget REPS, Renewable Energy Production Solutions, kopplar in strömmen från Ålands första solhus som levererar el till nätet. Huset tillhör Stiftelsen Bergkulla i Saltvik och ska bli ett pilot-projekt för solpaneler av ett nytt slag som impor-terats från Tyskland.

– Det här är föregångartakter, säger han och prisar stiftelsens grundare **Leif Nordqvist**.

På fasaden ska en tavla placeras där allmän-heten hela tiden ska kunna avläsa hur mycket el som produceras. Till huset kommer man via en väg som ska heta Solhusvägen. SIDAN 3

Oenigt om byggstöd

NYHETER. Landskapsregeringen var oenig på flera punkter i förslaget till första till-läggsbudget. Nu har förslaget utskottsbe-handlats och oenigheten mellan partierna är nu om möjligt ännu större. Med minsta möj-liga marginal beslutade finansutskottet att minska stödet till produktion av nya bostä-der. Utskottet gick också med minsta möjliga marginal emot landskapsregeringens förslag att placera hantverksskolan på Kastelholms kungsgård.

SIDAN 8

Vision för ÅHS

NYHETER. Lagtingsledamoten **Veronica Thörnroos** (c) vill att en avdelning inom ÅHS ska plockas ut för ett experiment. Enligt hen-nes vision ska de anställda själva bestämma när de ska arbeta och de ska också välja sin egen ledare. Om avdelningen får pengar över ska hälften gå till personalen och hälften till-baka till verksamheten.

SIDAN 9

kultur

10

kultur

11

nyheter

12

folk

14



En version av Victor Wester-holms "Eckerö postbrygga" finns med när Christie's i dag förhandsvisar i Mariehamn.



Mikael Fagerholm gör rollen som Lohengrin när Valdemar-sviksoperan i sommar sätter upp Richard Wagners opera.



Gunnar Silander är lärare på en kurs som ingår i utbild-ningen för att bli sjöbevakare. I år hålls kursen på Åland.



Kickan Sundblom på Holmbergs var med och langade ut 5.000 korvar, några hundra kilo potatissallad och 200 liter soppa vid vårmässan i går.

Godmorgon!

Nya Åland



Karin Erlandsson

Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 464

”All glädje utan rotmos är konstlad glädje.

TORSTEN EHREMARK

Jorden runt med Ålandspannkaka

Den åländska specialiteten Ålandspannkaka är inte alls särskilt unik. Samma idé med risgryn som huvudsaklig ingrediens finns överallt i världen, det är smaksättningarna som skiljer sig åt.

På Åland kardemumma, på Gotland saffran, i Italien vanilj och i Grekland kanel. I dag reser matrutan på en världsomsegling med risgryn i bagaget.

Jag vill gärna tro att då de åländska sjömännen rest runt de sju haven och kom hem pratade varmt om en delikatess de smakat i fjärran länder. Den åländska husmodern gör allt för att maken skall uppleva samma smaksensation och tar vad som finns till buds hemma. Så har Ålandspannkakan upfunnits, och sjömannen från de sju haven ler lyckligt med snömos i mustaschen.

Mer troligt är tyvärr att en sparsam åländsk husmor inte slängt den överblivna gröten, utan kryddat den och skjutsat in den i ugnen. Istället för språktest i svenska borde en test i tillagning av Ålandspannkaka tas i bruk. Då man utvecklat ett eget recept har man rätt att kalla sig ålänning. Vi andra fuskar med Marthornas från receptsamlingen ”Ät med hela mun”.

Ålandspannkaka

- 1 l mjölk
- 1 dl risgryn eller 1,5 dl mannagryn
- 1 dl vetemjöl
- 3 ägg
- 0,5 – 1 dl socker
- 0,5 tsk salt
- 2 tsk kardemumma eller 1 knivsudd saffran
- 50 g smör eller margarin

Mjölk och risgryn (eller mannagryn) kokas till en smidig gröt som får svalna något. Äggen vispas med sockret och blandas i gröten. Mjölet, saltet och kardemumman tillsätts. Om smeten är för tjock tillsätts mer mjölk. Smörj en ugnform eller rund stekpanna och häll i smeten. Klicka på smöret.

Grädda i 200° ca 40–60 minuter. Servera med sviskonkräm och vispgrädde (snömos).

Saffranspannkaka från Gotland

- 1 dl grötris
- 2 dl vatten
- salt
- 5 dl mjölk
- 1 msk smör
- 1,5 dl grädde
- 3,5 dl mjölk
- 2 ägg
- skållad och hackad sötmandel
- ev. russin
- 1 msk vetemjöl
- 1 pkt saffran

Börja med att koka vanlig risgrynsgröt. Låt gröten kallna. Vispa ihop mjölk, ägg och grädde och rör ned detta i gröten. Häll i saffran, vetemjöl, hackad mandel och ev. russin. Häll smeten i en smord form och grädda i 200 grader i ca. en halvtimme. Servera pannkakan med salmbärssylt och vispad grädde.

Engelsk rispudding

I England kallas efterrätten med ris för pudding. Det här är en riktigt mäktig efterrätt som gärna kan serveras med ananas och fikon.

- 30 g långkornigt ris
- 1 dl vatten
- 1 dl mjölk
- 0,5 vaniljstång
- 1 tsk apelsinskal
- 1 kanelstång
- 2 gelatinblad
- 30 g sultanrussin



Florentisk vaniljpaj. Den italienska varianten av risefterrätt kryddas med vanilj och apelsin. Foto från Jamies Italien av Jamie Oliver.

- 0,5 dl Cointreau
- 2 ägg
- 0,75 dl socker
- 1,25 dl vispgrädde
- 1 nypa salt

Koka riset i vattnet efter tidsanvisningarna på förpackningen. Sila sedan av vattnet.

Häll mjölken i en kastrull. Dela vaniljstången, skrapa ner fröna i mjölken och tillsätt riset. Lägg ner apelsinskal, vaniljstång och kanelstång och låt alltsammans sjuda på mycket svag värme ca 5 minuter. Låt svalna och ta sedan bort stängerna.

Lägg gelatinbladen i kallt vatten och låt dem ligga ca 5 minuter. Koka upp russinen i Cointreau, rör ner de urkramade gelatinbladen och låt det svalna. Dela äggen och spar vitorna. Vispa upp äggulorna tillsammans med ½ dl socker och tillsätt risblandningen och russinen.

Vispa upp grädden och blanda i smeten. Vispa också äggvitorna till skum med 1 msk socker och lite salt. Blanda ner det i massan och häll alltsammans i 4 vattensköljda (ca 1 dl) formar och ställ dem i kylan ca 2 timmar.

Stjälp upp rispuddingen på en tallrik och servera med mango och ananas stekt i smör.

Grekisk rispudding

Den grekiska specialiteten heter risógaló och smaksätts med citron och kanel.

- 2 ägg
- 1 l skummjölk
- 1 dl socker
- 1 dl parboiled ris
- 1 msk smör
- 1 tsk vaniljsocker
- 1-2 tsk kanel
- rivet skal av citron

Värm ugnen till 150°C. Smöra en kakform.

Vispa ihop ägg och mjölk. Tillsätt socker, ris, smör, vaniljsocker, kanel och citronskal. Häll blandningen i den iordninggjorda formen.

Baka puddingen i 2-21/2 timmar i den uppvärmda ugnen. Rör om med jämna mellanrum den första timman.



Ålandspannkaka. Det åländska sättet att krydda överbliven gröt med är kardemumma.

Foto: PRIVAT

Portugisisk vaniljpaj

En svensk variant med marsankräm på en portugisisk delikatess.

- Deg:
- 150 g smör eller margarin
- 3 dl vetemjöl
- 1 dl strösocker
- 1 tsk bakpulver
- 1 krm salt
- Fyllning:
- 6 dl kokt marsankräm av pulver (4 påsar)
- rivet skal av 1 apelsin
- 1/2 burk (1 dl) färskost

Smält smöret och låt det svalna. Blanda samman mjöl, socker, bakpulver och salt. Tillsätt smöret och arbeta ihop till en något kladdig deg. Det går bra att använda matberedare.

Tryck ut degen med mjölad hand i en stor pajform. Ställ formen i frysen en timme. Förgrädda pajskalet på nedre falsen i 225 grader cirka 10 minuter.

Tillaga marsankrämen enligt an-

visningen på förpackningen. Smaka av med apelsinskal. Häll krämen i pajskalet. Klicka dit små öar av färskost.

Grädda pajen mitt i ugnen i 225 grader cirka 10 minuter. Ställ pajen att svalna. Garnera generöst med färska frukt eller bär, till exempel jordgubbar.

Florentisk rispaj

Mäktigare än så här kan knappast en efterrätt bli, därför passar den italienska pajen bäst på till exempel en picknick eller som ensamrätt. De italienska husmödrarna har också tagit vad de haft - nämligen risottoris. Receptet är hämtat ur Jamie Olivers Jamies Italien.

Använd pajskalet från receptet ovan.

- till fyllningen:
- 50 g smör
- 2 vaniljstånger
- 3,5 dl risottoris
- 3 msk strösocker
- rivet skal av 3 apelsiner

- 1 vinglas vitt vin
- 1 liter standardmjölk
- 2 stora ägg, vispade
- 2 msk florsocker

Gör pajskalet från receptet till portugisisk vaniljpaj.

Smält smöret i en stor kastrull. Skåra vaniljstångerna på längden och lägg vaniljfröna i smöret och rör om. Fortsätt fräsa en minut innan du lägger i riset, sockret och apelsinskalet. Rör ordentligt och häll i vinet. Rör om tills vinet har kokat in. Sedan tillsätts mjölken lite i taget, låt riset sjuda sakta hela tiden och rör ofta. Det tar cirka 15 minuter. Riset skall ha lite tuggmotstånd men får vara ganska blött. Låt risblandningen svalna något innan du tillsätter de vispade äggen. Häll blandningen i pajskalet, strö på florsocker och grädda cirka 20 minuter. Servera med crème fraiche.

Godast är pajen dagen efter. Överbliven fyllning går bra att äta som sådan.

Nyans hemsida slogs ut av strömavbrott

Nya Ålands hemsida slogs ut av strömavbrottet i går på eftermiddagen. I värsta fall ligger den nere ända till fredag.

Orsak: Servern kraschade hos web-administratören PBS.

Den som går in på Nyans hemsida i dag hittar en gammal sajt från januari. Tills vidare kan bara ett fåtal nyhetsartiklar publiceras i väntan på att PBS:s server återställs. Om det går bra är servern i skick redan på torsdag, meddelar man från PBS.

Också MCA fick problem i och med det cirka 10 minuter långa strömavbrottet som inträffade vid 14.40-tiden i går. Samtliga tv- och radiokanaler slogs ut, och då strömmen kom tillbaka startade inte filmkanalerna TV1000 Nordic, Family och Classic. Också den analoga Lokal-TV-kanalen förblev utslagen.

–I värsta fall är det mottagarna som tar emot kanalerna som har gått sönder och då kan det dröja innan vi får tag på nya grejer, säger MCA:s vd **Ove Andersson**.

MCA lovar återkomma med mera information så fort som möjligt. (ao)



Skatteportalen hittas på www.nordisketax.net

Fråga om skatter på nätet

■Åland har tillsammans med de självstyrande områdena Färöarna och Grönland anslutits till den nordiska skatteportalen och deltar i det nordiska virtuella skattekontorets arbete.

Via skatteportalen på www.nordisketax.net kan man bland annat ställa frågor om beskattningen på Åland som besvaras av skatteförvaltningens personal. Där finns också länkar till ytterligare information om beskattningen i de nordiska länderna. (as)

Hur göra Åland mera företagsamt?

■Ålands handelskammare ordnar i samband med vårstämman den 31 maj ett föredrag om hur landskapet kan bli mera företagsamt. Föreläsare är **Johan Carlstedt**, som bland annat varit ansvarig för entreprenörskaps- och nyföretagarfrågor på Svenskt näringsliv.

Föredraget kommer bland annat att diskutera hur man ska kunna göra skolorna bättre på att uppmuntra till entreprenörskap. Vårstämman hålls på Hotell Arkipelag och börjar klockan 14.00. Föredraget börjar en halvtimme senare. (jf)

Ljudtest på fredag

■Samrådsdelegationen för beredskapsärenden kommer att testa de ljudsignaler som i krissituationer används för att varna befolkningen fredagen den 1 juni. Testet kommer att inledas klockan 12.30.

Premiär för ny teknik på Åland

Solhuset ger el till nätet



Varmt jobb. Johan Åminne svettas i solen när han monterar fästen för solpanelerna på det nya solhuset. De svarta panelerna mot söder är redan fästa. Redan i dag levererar panelerna ström till nätet.

Det nya solhuset på Stiftelsen Bergkullas område i Saltvik Bertbyvik levererar nu el till nätet. Det betyder att hela Åland på sätt och vis får del av solen.

– Det här är föregångartakter, säger **Jonas Stjernberg** i företaget **REPS** som importerar solpanelerna från Tyskland.

Förra månaden berättade Nya Åland om det senaste bygget hos Stiftelsen Bergkulla – ett solhus som höll på och byggdes.

I måndags kom de totalt 72 solpanelerna tillsammans med **Jonas Stjernberg** och **Johan Åminne** som sedan dess haft fullt upp med att montera takfästen för panelerna på två sidor av plåttaket och sedan fästa solpanelerna – 24 på baksidan av taket och 48 på långsidan. I går på eftermiddagen var de så gott som klara.

Det handlar om en ny typ av tunnfilmspaneler som inte innehåller kisel som de flesta solpaneler gör i dag. Kiselpriset har stigit på sistone, och det driver förstas upp priset också på kiselpanelerna. Fördel för tunnfilmspanelerna, alltså.

20 års garanti

En annan fördel är att de omvandlar en större del av solljuset till el eftersom de inte är lika känsliga för skuggor och fläckar som kiselpaneler.

– Så ger vi också 20 års effektgaranti på panelerna.



Omformare. Jonas Stjernberg visar de två omformare – en för varje takdel – som omvandlar likspänningen från solpanelerna till 230 volt för elnätet.

Nytan man får ut av dem blir alltså långvarig, säger **Jonas Stjernberg**.

Solhuset på Bergkulla är det första nätanlutna solpanelprojektet på Åland.

– När det är klart ökar hela Finlands nätanlutna kapacitet för solpanel-el med cirka 5 procent, berättar **Jonas Stjernberg**.

Solenergin som panelerna producerar – cirka 6.000 kilowattimmar – ersätter nästan en tredjedel av den konventionellt producerade elen som ett eluppvärmt hus förbrukar per år.

Likspänningen från solpanelerna omformas till el i transformatorer som finns inne i källaren. Sedan matas allt ut i nätet. Bergkulla-husen behöver inte energin – det vindkraftverk som finns sedan länge på området förser husen med den el som behövs och resten matas ut i nätet.

På marken, lutade mot solen, står två extra stora, vattenburna solfångare. De ska



Klart. Så här ser panelerna ut när de är klart monterade.

värma vattnet som förbrukas i huset.

För allmänheten

På en skärm utanpå huset ska allmänheten kontinuerligt kunna avläsa hur mycket el som produceras för nätet. Syftet är pedagogiskt.

– Den ena vägen till området kommer att vara stängd med bom. Men till solhuset kan man komma längs en annan väg som ska heta Solhusvägen. Vi har lämnat in anhållan till kommunen om att få namnge vägen, berättar stiftelsens grundare **Leif Nordqvist**.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax



Nöjd trio. Johan Åminne (längst till vänster), **Jonas Stjernberg** och **Leif Nordqvist** vid en av de 78 tunnfilmspanelerna.

Fakta/Bergkulla

Stiftelsen Bergkulla startade sin verksamhet 1992 i Saltvik Bertbyvik.

Ordförande i styrelsen är **Leif Nordqvist** som grundade stiftelsen.

Syftet är att stöda utvecklingen av alternativ energi och avfallshandling.

2003 hade stiftelsen en balansomslutning på cirka 700.000 euro.

ÅAB-RÅNET - RÄTTEGÅNGEN

Rånåttalade 35-åring

När den före detta flickvännens sade att förhållandet en gång för alla var slut var det dags att "leva livet" – med pengar som han förtjänat svart.

Det sade den 35-årige mannen som på onsdagen åtalades i Stockholms tingsrätt för inblandning i Ålandsbankenrån.

Mannen såg oberörd ut när åklagaren Krister Petersson presenterade materialet som skall binda honom till rånet den 10 augusti i fjol.

Det gäller bland annat hur den åtalade, som varit sjukskriven i två år, har haft råd att konsumera så mycket som han gjort från mitten av augusti och framåt.

Tack vare att mannen ägnat sig åt bokföring har polisen hittat kvitton på utgifter på närmare 300.000 kronor.

Det gäller bland annat en bärbar dator, en LCD-tv, en spionkamera, en Jeep Cherokee, en mobiltelefon och en resa till Thailand för tre personer. Allt betalades kontant. De första inköpen gjordes en knapp vecka efter rånet.

35-åringen har köpt aktier för cirka 100.000 kronor och vid en husrannsakan i hans lägenhet i Norrtälje hittade polisen 58.000 kronor och 1.060 euro i en låda under sängen.

Lönsamma svartjobb

I går hävdade 35-åringen att det är pengar som han sparat ihop tack vare att han jobbat svart "nästan heltid". Det har gett honom mellan 15.000 och 20.000 kronor i månaden, utöver bidragspengarna på 11.800 kronor.

Han vägrar namnge någon av sina uppdragsgivare.

– Det enda felet jag ser i det här är ett skattebrott, sade han i rätten.

35-åringen hade bestämt sig för att "leva livet" när en flickvän sagt att hon inte ville fortsätta ett förhållande.

Jeepen kostade 138.000 och han installerade ett nytt avgassystem och bilstereo i den. Men han hävdar att det var ett "inköp åt en vän" som inte hade tid att köpa den själv "för att han jobbar".

Pengarna i lådan under sängen var "den sista högen" som återstod efter höstens konsumtion.

Vittne kom inte

Åklagaren vill också bevisa att 35-åringen är bekant med en man som genom DNA-tester knutits till själva rånet.

Mannen, som är häktad i sin frånvaro, lämnade blodspår efter sig i Ålandsbankens garage och i en flyktbil som hittades i Hammarland.

I går skulle ett av åklagarens vittnen intyga att de två männen känner varandra sedan tidigare, och att vittnet några månader före rånet förmedlat ett telefonnummer till 35-åringen från mannen som är häktad i sin frånvaro.

Men när rättegången inled-



Rättegången kan börja. Den åtalade döljer ansiktet på vägen in i rättssalen. Till vänster en polisman, närmast kameran försvarsadvokaten Johan Lindbo.

des meddelade rådmannen **Manne Pavon** att vittnet enligt egen utsago befann sig på sjukhus. Rätten beslöt att låta polis hämta honom till rådhuset när rättegången fortsätter i på torsdagen.

Det enda vittnet som var närvarande i rätten i går var **Jan-Peter Jansson**, förestandare för Hummelviks Camping i Eckerö där den åtalade haft en husvagn de senaste somrarna.

Jansson har vid en foto-konfrontation pekat ut mannen som är häktad i sin frånvaro. Han skall vara en av två män som kom till campingen dagarna före rånet.

Männen skall ha kört en Saab 9000, och den enda bilen av den modellen på campingen tillhörde 35-åringen.

35-åringen håller fast vid det han sagt i polisförhören – att han inte känner igen mannen som är häktad i sin

frånvaro och han har inte träffat honom. Men han utesluter inte att den mannen kan ha besökt Hummelviks camping.

Inga detaljer kring affär

Den förteckning över mobiltrafik som åklagaren låtit sammanställa tyder på att 35-åringen och den andra mannen har haft telefonkontakt vid flera tillfällen tidigare under sommaren, och

några veckor efter rånet.

På den punkten vägrar 35-åringen gå in på detaljer.

Han säger att han skulle förmedla en affär och blev uppringd av en köpare. Men han vägrar säga vad affären gällde, eller vad köparen hette. 35-åringen hävdar att han inte har någon aning om vem som han talat med om affären.

– I de här kretsarna behöver man inte använda namn.

Han är lika kortfattad när åklagaren frågar vad affären gällde.

– Det har ingen här med att göra.

Men affären "rinner ut i sanden" trots att 35-åringen "utnyttjar alla (sina) krafter för att försöka lösa det här".

Inga förklaringar

Det finns andra saker som han inte kan eller vill förklara.

ÅAB-RÅNET - RÄTTEGÅNGEN

en skulle "leva livet"



Till exempel varför polisen hittade ett batteri som passar till rånarnas Motorola-telefoner i husvagnen.

Åklagaren vill också veta varför samtalskartläggningen visar att 35-åringens mobiltelefon ofta fanns på samma ställe som en annan telefon som kan ha använts i samband med rånet. Det är en av två telefoner som inköptes i Stockholm i slutet av juli.

Den andra telefonen som köptes då hittades i närheten av den flyktbil som rånarna lämnade efter sig i Hammarland.

35-åringen säger ingenting. – Är det någon ny person som följer dig, frågar åklagaren – Det är din hypotes, svarar 35-åringen.

Rånarnas byte blev cirka 15 miljoner kronor – 1,6 miljoner euro.

Försäkringsbolaget Ålands Ömsesidiga kräver drygt 1,1 miljon euro för utgiven försäkringsersättning och Ålandsbanken begär drygt 479.000 euro för kostnader som inte ersätts av försäkringsbolaget.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

FOTO: DAVID LUNDBERG
redaktion@nyan.ax



Foton: POLISEN/Kartskiss: MONICA FOGELSTRÖM



På den åtalades sida. Johan Lindbo är försvarsadvokat.



Paus i rättegången. Åklagaren Krister Petersson (till vänster) och de målsägandes ombud John Åbom.



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax

Telefon: 528 451

Myndig



MADELEN HOLMSTRÖM
Namn: Madelen Katinka Holmström.
Bor: i Saltvik Haga.
Fyller:18 år den: i dag den 24 maj.
Familj: mamma **Katinka**, pappa **Stefan** och lillasyster **Moa**.
Skola/jobb: går andra året vid Ålands yrkesskolans linje för media och kommunikation.
Intressen: fotografering, vara med kompisar, tränar på gym, jogga.
Framtidsplaner: något inom foto eller layout, kanske.
Gratuleras av: hela familjen.

■**Emelie Westerlund** från Jomala Gölby har avlagt studentexamen vid Kimitoöns gymnasieskola i Kimito.

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

Pingstdagen 27.5
Kl 11 Högmässa i S:t Görans kyrka, Karlström, Eriksson
Kl 18 Mässa i S:t Mårtens kyrka, Turakka, Deäki
Onsdag 30.5
Kl 8.30 Morgonmässa i S:t Johannes kyrka, Lemböte, **OBS! platsen**, Karlström, Eriksson
Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

DÖDA



Maire Segerström

* 12.2.1955
+ 16.5.2007

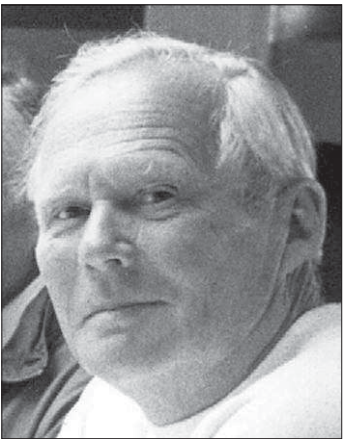
*I våra hjärtan ljuder
en ordlös sång
I Din trädgård tystnad råder*

**Mats
Hanna och Janne
Mikael
John**
Kaivaten

**Äiti
Sisarukset perheineen**

Jordfästningen äger rum
lördagen den 26/5 kl. 11.00
i Jomala kyrka.
(Om vädret tillåter sker
jordfästningen utomhus)

Gratulerar 80 år



ÅKE LUNDBERG
Namn: Åke Bertil Lundberg.
Född: den 30 maj 1927 i Jomala Önningeby.
Bor: i Mariehamn.
Yrke: pensionerad sjökapten.
Familj. fru **Margit**, sönerna **Magnus** och **Henrik** med familjer, fyra barnbarn.
Födelsedagen: firas inte, all uppvaktning undanbedes. Bortrest.

Döda



ANNA-LISA KARLSSON
Fredagen den 18 maj avled **Anna-Lisa Karlsson** född Honkanen i Sund Tranvik. Hon var född den 27 juli 1919 i Hollola utanför Lahtis och änka efter **Karl-Erik Karlsson**.
Anna-Lisa Karlsson växte till stor del upp hos sin moster i Borgå, där hon också utbildade sig till barnsköterska. Under kriget arbetade hon vid barnsjukhuset i Haikko gård, men kom sedan att genom hela den yrkesverksamma livet arbeta som kanslist vid Post och telegrafen i Borgå. Med undantag för ett kort vikariat som vaktmästare vid Domkapitlet.
Som anställd vid Post och tele fick familjen för första gången tillbringa en tvåveckors tid vid Post- och tullhuset i Eckerö och speciellt maken Karl-Erik Karlsson förälskade sig i Åland. När ett hus blev till salu i dotterns hemby i slutet av 1970-talet slog de till direkt och blev som pensionärer inflyttade ålänningar i Sund Tranvik. Hon blev änka 1994.
Anna-Lisa Karlsson var intresserad av samhällsfrågor och politik. Hon var också kulturellt aktiv, läste mycket och besökte gärna konserter och teaterföreställningar. Hon var vänsäll och umgicks ofta med väninnorna. Hon var omtyckt för sitt ljusa lynne och optimism. Hon var också känd som en försynt person. I Röda korsets ideella verksamhet deltog hon aktivt och hon stickade många sockor och väntar som sedan såldes för välgörande ändamål.
Sörjande är dottrarna **Åsa Andersson** i Mariehamn och **Solveig Mörn** i Sund Tranvik, båda med familjer.

Döda



HJÖRDIS JOHANSSON
Torsdagen den 17 maj avled **Hjördis Susanna Johansson**, född Mattsson, från Finström Tjudö. Hon var född den 16 april 1922 i Saltvik Nääs och änka efter **Peder Johansson**.
Hjördis Johansson utbildade sig vid Ålands folkhögskola. Under kriget var hon med i Lottakåren. I samband med giftermålet kom hon till Finström Tjudö där hon arbetade med hus och hem under de tre sönernas uppväxt.
Senare sökte hon sig ut i förvärvslivet. Hon arbetade kortare tider på olika platser i Sverige och runt om på Åland.
Från mitten av 1970-talet och fram till pensioneringen arbetade hon som hyttvärdinna på kryssningsfartyget Apollo III.
Hjördis Johansson trivdes med att sköta hemmet, speciellt tyckte hon om att baka. På fritiden ägnade hon sig gärna åt handarbete. Hon var också aktiv i Marthorna. Frågeprogrammen i tv:n var också en omtyckt avkoppling.
I familjen ställde hon upp och var hjälpsam och snäll. Speciellt barnen umgicks hon gärna med. De sex barnbarnen och de fem barnbarnsbarnen hade en speciellt plats i hennes hjärta.
Den sista tiden vårdades Hjördis Johansson vid De gamlas hem i Jomala.
Sörjande är sönerna **Göran, Ingmar** och **Rune** med familjer.

SVEN NORDSTRÖM
Fredagen den 11 maj avled **Sven Erik Nordström** i Mariehamn. Han var född den 22 oktober 1920 i Hammarland Djäkenböle och änklings sedan 1993 efter **Anna Nordström**.
Sven Nordström växte upp i Hammarland. Han utbildade sig till maskinchef vid Tekniska läroverket i Mariehamn och arbetade sedan i många år till sjöss. Han seglade både på svenska och finska fartyg. Han tjänstgjorde långa tider bland annat på Rederi ab Gustaf Erikson och på Sliterederiet. Han arbetade på sjöss fram till pensioneringen 1980.
Makarna Nordström byggde sig ett hus vid Skolgränd i Mariehamn och där ägnade sig paret åt det stora gemensamma intresset trädgårdsskötsel. Blommorna blev också Sven Nordströms käraste tidsfördriv och tröst efter makans bortgång. Ännu finns hundratals plantor i den välsköttastadsträdgården.
Sven Nordström var medlem av Ålands maskinbefälsförening.
Han var pigg långt upp i åren och tyckte mycket om att köra ut på bilturer runt om i landskapet.
Sörjande är systrarna **Margit Svenblad** i Hammarland Postad och **Maj-Lis Nordblom** i Hammarland Djäkenböle, båda med familjer.



Ny på Åland
Lilla Melinda föddes den 10 maj. Hon vägde 3.500 gram och var 51,5 cm lång. Föräldrar är Malin Gustafsson och Kim Bomanson. Familjen bor på Kilvägen i Mariehamn. Foto: PRIVAT

Lions söker värdfamiljer

■Lionsklubbarna på Åland söker familjer som är beredda att ta emot en eller ett par utländska ungdomar som kommer till Åland i mitten av juli. Ungdomarna är i åldern 17-18 år och deltar i ett två veckor långt internationellt ungdoms-

läger. Under den första veckan, 20-27 juli, kommer ungdomarna att bo hos åländska familjer för att få en inblick i åländskt vardagsliv. Den andra veckan bor de tillsammans på Naturbruksskolan.
Intresserade kan vända sig till lägerkoordinator **Jyrki Abrahamsson**. Gärna så snart som möjligt. (jf)

■**Mitas Oas** heter en ny-registrerad firma i Mariehamn.
Det är **Carita Roman** som tillverkar, köper, säljer och förmedlar konst, konsthantverk och keramik i firman.
Dessutom driver hon galleri Skarpans som hon tog över i vintras.

OBS! Det händer



Sång och humor. Petronella Wester bjuder på show i restaurang Pommern på fredag. Foto: STEFAN ÖHBERG

TORSDAG 24.5
BINGO
■ ■ **PAF Casino kl 19.00.** IFK-bingo.

BIO
■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** Spiderman III. Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

NÖJE
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Richard "Räven" Holmgren.

UTSTÄLLNING
■ ■ **Ålands museums entrégalleri kl 10-20.00.** Ett urval målningar som ingår i Christie´s Nordic Art &

Design Sale i London den 26 juni visas för allmänheten.

FREDAG 25.5
MUSIK
■ ■ **Restaurang Pommern kl 20.00.** "Sånger från en hemlig trädgård, man kan ju alltid hoppas". En musikalisk och humoristisk show med Petronella Wester. Om drömmar, hopp och tankar.

NÖJE
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Van Grogg.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Richard "Räven" Holmgren.
■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Rockkaraoke/Made in Thailand.

SEMINARIUM
■ ■ **Arkipelag, Kaptenssallan kl 13.15-16.00.** "Positiva skyddsåtgärder för Östersjöns kustvatten". Ett seminarium med Östersjöfondens pristagare 2007.
□ Docent Lars Landner från Sverige berättar om tester i modellekosystem gällande industriutsläpp.
□ Naturchef Klas Hjelm från Svenska Naturskyddsföreningen berättar vad SNF anser måste göras beträffande havsmiljöproblem.
□ Årets åländska pristagare, ekonomiföreståndare Maj-Gun Sjöberg, berättar om betydelsen av att satsa på ekologiska produkter i skolmaten.



Jättelik. Om du kör från Alice Springs till Uluru vet du att du har 140 kilometer kvar när du får syn på stenplatån. Foto: PRIVAT

Mitt upp i alltihopa

Alice Springs ligger så i mitten av Australien att barn i småskolan ibland brukar få klippa ut Australien i kartong och sedan roa sig med att försöka balansera hela kontinenten med en nål placerad precis på staden.

Helt bra går det inte för New South Wales är lite för tung i gumpen men centralt belägen är hon...Alice.

Och Uluru. Vi tog flyget från Perth till Alice och flyger du in från rätt håll en molnfri dag så kan du se Uluru liggandes där - mitt i öknen som en enorm röd vetedeg, hon är klart synlig på flera tusen meters höjd.

Väl framme i Alice Springs hyrde vi en bil och började sen ta oss fram i sydvästlig riktning. Väggen var full av kadaver från trafikdödade kängurus, får, till och med hästar och kor för hår ute finns inga stängsel. Långtradarna har två släp, 28 axlar med dubbla hjulpar, kan vara över 100 meter långa och bromsar inte för något.

Asätarna har fullt upp. Det är dock inte kråkor som håller vägbanan ren här – det är de stora svarta örnnarna. Ett 20-tal örnar som styckar en ko och lyfter med stora sjok av drypande kött i klorna är en imponerande syn.

Avståndet mellan Alice och Uluru är över 400 km men redan på 140 km avstånd ser man henne för stenen är stor och landet platt. Varandes över 300 meter hög med en jogging-slinga runt basen på över 9 km blir Uluru bara mer och mer imponerande ju närmare man kommer - men detta är ändå inte mer än toppen av berget för Uluru fortsätter under marken neråt kilometervis och ligger alltså inte ovanpå sanden som man lätt får för sig.

Down Under



Egan Söderholm, bördig från Åland, kåserar från sin hemstad Rockingham på australiensiska västkusten.

Sandstenen hon är gjord av har en hög halt järn som sakta rostas bort och är orsaken till den röda nyan sen men färgen växlar starkt beroende på vädret och dyblöt efter sällsynta och lika våldsamma regn som får vattnet att spruta i kaskader ur nötta fåror i stenen ter hon sig nästa violett.

Namnet Uluru fick hon för flera tusen år sen av den lokala Aborigine stammen Anangus, och detta höll i sig ända tills år 1873 då William Gosse, geolog och äventyrare, klättrade upp på stenen och döpte om henne till Ayers Rock utan att närmare förhöra sig om var Anangu stammens äldste tyckte om den saken.

Sen dess har många turister kommit dit, klättrar upp och endel trillat av. Uluru är visserligen sandsten och fotfästet är suveränt men det kan blåsa väldigt och rasar det en gång i väg finns det inget att hålla i. Ett 40-tal vuxna plus ett spädbarn har genom åren dött därför att de blåst av, trillat av eller fått



hjärtinfarkt av ansträngningen och segnat ner där uppe.

Spädbarnet dog dock under andra och mystiska omständigheter. Barnets mor påstår bestämt att en dingo kom in i tältet och tog flickan.

Anangu tycker inte om att ha turister klängandes i deras monolith eftersom Uluru, för dem, är spirituellt mark och bör respekteras. Parkförvaltningen som håller i trådarna angående turismen men även relationerna till urbefolkningen är kluvna då Uluru är en turistmagnet som drar till sig en halv miljon människor per år och själva klättringen ses som en självklar del av upplevelsen.

Folk uppmanas att respektera Anangus vilja och avstå från klättringen men när vi klättrade hade vi gott sällskap.

Andra turist-hyss är att knycka sten från Uluru som souvenirer. Många har sedermera fått dåligt samvete och returnerat allt från grus till flera kilos bumlingar men vid det laget betraktas stenarna som "orena" eller i alla fall inte särskilt spirituellt längre så Anangu vägrar lägga tillbaka dem.

Istället hamnar de i en hög på museet där man kan se stenpaket från alla världens hörn samt läsa de tillhörande breven där förövarna ofta ber om ursäkt för tilltaget.

Skall man klättra i Uluru gäller det att komma tidigt på morgonen. Sen går solen upp och börjar jaga på vindarna och blåser det för mycket stänger förvaltningen parken. Blåser det inte kommer flugorna istället och driver folk till vanvettets- och

stenens brant.

Klockan 5 på morgonen stod vi alltså vid stenfoten med en mugg rykande kaffe i handen och blickade upp så det knakade i nacken medan solen just började kika över horisonten. Jag hade förberett mig tyckte jag och blickade stolt ner på mina viliga klättraskor från Billiga Boden för 19.95. De hade sett så rejäla ut i affären men redan efter ett 30-tal kliv uppför började sulorna lossna.

Första biten är väldigt brant så där har det borrats in stålplintar med 4 meters mellanrum och svetsats fast en kätting som vi förtvivlat höll oss fast vid. Vid denna kättings slut och på kanske 200 meter höjd började folk grina illa åt mjölksyran men värre skulle det bli.

Efter att bara ha varit en träsande rakt upp med flappande sulor och skinnflådda händer skiftade terrängen karaktär och liknade nu mer en Vienetta tårta - upp ner upp ner men inte mycket framåt. Vinden tilltog. Vissa vånde men vi kämpade vidare följandes en vit linje målade på stenen som visade vägen och efter några halsbrytande manövrar kunde vi äntligen lägga händerna på bronsplattan som visa Ulurus högsta punkt.

Utsikten var det inte något särskilt med för det är bara öken åt alla håll och blåsten hade ökat så jag nästan önskad jag tagit med karbusen. Då var nedstigningen rena barnleken i jämnförelse, tack vare det suveräna greppet, och jag var nästan halvvägs nerför kättingen innan sulorna slutligen lossade helt.

Kom ihåg

■ ■ **Abs-Drama:** Drama- och teaterklasser tisdagar 4.6-25.6. Lärare Isabell Mattsson. Anmälan ABS 16 707, Isabell 15 887 eller isabellmattsson@hotmail.com.

■ ■ **Föreningen Sjöfararkapellet i Sjökvarteret:** Årsmöte tisdag 29.5 kl.19.30 i Sjökvarteret. Stadgeenliga ärenden.

■ ■ **Godby Rotaryklubb:** Vårfest torsdagen den 24.5 kl. 18.00 (OBS! tiden) på Karl Ers i Svartsmara. Välkomna!

■ ■ **Lagtingets veteranförening:** Årsmöte torsdag 24.5 kl 13.00 i lagtingets auditorium. Föredrag: ÅSUB:s utredningschef Katarina Fellman.

■ ■ **Mariehamns församling:** Sångtexter för Babymusik våren 2007 och Klapp och klang våren 2007 finns att avhämta på församlingens kansli från 28.5

■ ■ **Mariehamns Marthaförening.** Utfärd till Herrön fredag den 25.5, vi träffas där kl. 11.00. Ta varma kläder, samåk gärna.

■ ■ **Visans vänner.** Medlemsträff med knytkalas, lördag den 26.5 kl 19.00 hos Ecki Söderdahl, Knappelstenvägen 7.

■ ■ **Vårt hjärta/Hjärtebarnen:** Välkommen hela Hjärtebarnsfamiljen till Sommarlag på Lemböte lägergård söndag 3.6 kl 10-ca 19.00 och upplev massor av lek och glad samvaro, ordnade måltider och efterfrågad info, tips och erfarenheter av Hjärteförälder Marina Håkans. Avgift för icke medlemmar/vuxna 10 euro. Alla barn gratis. Anmäl senast 30.5 till Sussi, Handicampen kontorstid 527 360 och till Annette 0457 5958 533 före kl 08 och efter 16.

■ ■ **Ålands Natur och Miljö:**



ÅLANDS BILDNINGSFÖRBUND Föreningsfestivalen i Helsingfors. Finlands svenska Marthaförbundet, Finlands svenska Idrott och Svenska pensionärsförbundet arrangerar med Svenska kulturfonden som huvudsponsor årets föreningsfestival i Helsingfors den 7-9.9. Eftersom arrangörerna erbjuder ytterst generösa deltagar möjligheter återstår endast en kraftigt subventionerad logi och mat kostnad, vilken ÅBFs medlemsföreningar kan ansöka om ers. för av ÅBFs styrelse. Ur festivalprogrammet kan nämnas att Åländska Gayföreningen Regnbågsfyrens Ordförande **Mikaela Kjeldsen** deltar i en paneldebatt detta år samt att **Christoph Treier** föreläser motivations kick. Anmälningstiden går ut den 15.6. e-post: info@festival.fi GSM 050 337 03 67 **Eva-Helén Ahlberg**. Gå även in och kika på deras hemsida www.festival.fi Till ansökningarna om deltagarbidrag bifogas en koipa på anmälan till festivalen. Ansökningarna sändes till förbundets kontor på Ålandsvägen 36 eller via e-post till Bildningsforbund@aland.net

FÖRENINGEN SJÖFARARKAPELLET Föreningen Sjöfararkapellet i Sjökvarteret håller sitt årsmöte tisdagen den 29.5 kl.19.30 i Sjökvarteret. Där tas frågan upp om kommande sommar och aktiviteter runt sjöfararkapellet. Dessa kapell har en lång tradition som medita-

Torsdag 24.5. Nybörjarkurs i växtkännedom med Eeva och Carl-Adam Haeggström. Första tillfället: Löväng och Hassellund. Vi träffas vid huvudbyggnaden på Nätö biologiska station kl 18.00.

■ ■ **Ålands nykterhetsförbund:** Styrelsemöte den 27.5 kl.18.00. Skarpansvägen 28.

■ ■ **Ålands Reumaförening:** Trivseldag ute på Lemböte lägergård måndag 28.5. Bussen avgår från bussplan kl 12.30 och hem igen ca kl 17.30.

■ ■ **Ålands spelmansgille:** Spela på Rönngården torsdag den 24.5 kl 18.30. Kaffeservering. Alla välkomna!

■ ■ **Ålands vallhundsklubb:** Vallhundskursen börjar den 28.05 kl 19.30 hos Lena Klingberg. Kontaktpers. Mia Söderdahl, tel: 0457 525 39 91.

■ ■ **Ålands vallhundsklubb:** Vallkurs med instruktör från Sverige: Joel Svensson. Plats: Olle Numelin, Lemland, skyltat från Söderby. Tid: 11-12.06.07 kl. 09-16. Pris: 50€/hund+förare/2dagar, exkl.mat (begränsat antal platser). Bindande anmälan. 10€/åhörare inkl. kaffe+bulle. Anmälningar/förfrågningar till Berit Sjöberg, tel: 0457 530 11 46, eller Sussi Finerman-Olin, tel: 040 051 56 97. Sista anmälningsdag: 28.05.

■ ■ **Östra Saltviks marthaförening:** Vårt möte med plant- och blomkottsauktion hålls tisdag 29.5 kl 19.00 i Mariagården. Medlemmar och övriga intresserade välkomnas.

■ ■ **ÖSUF:** Kronbindning på Högtomt söndag 27.5 kl 18.30. Sista gången.

tions och viloplatser längs med de viktigare farlederna. På Island finns dessa kapell vid landsvägarna som små vilorum för färdemännen. Arbetet på kapellet försätter med tornbygget och förhoppningsvis också ett golv. **Guy Andersson** arbetar gärna tillsammans med ungdomar som tycker att det skulle vara roligt att bygga på kapellet i sommar. En konsert för kapellet planeras den 10 juli. Talko kvällar kommer också att ordnas i juli. Tag kontakt med Guy Andersson i Sjökvarteret i juli.

Telefonkatalog på nätet
www.aland.ax



Musikinstitutets
VÄRKONSERT
fredag 25.5 kl. 19.00.
KONSERT
med slagverksensemble
Fable
lördag 26.5. kl. 15.00
Fritt inträde! Välkomna!

Turbulens kring landskapets tilläggsbudget

Minskat stöd till nya bostäder



Förespråkar medelväg. Torbjörn Eliassons (c) och Gun Carlsons (c) förslag om ett stöd på 70.000 euro vann omröstningen i finansutskottet. Där fanns förslag på både större stöd och inget stöd alls. Foto: ERKKI SANTAMALA

Sprickan i landskapsregeringen fortsätter upp i lagtinget. Efter omröstning har finansutskottet gått in för minskat stöd till nyproduktion av bostäder i Mariehamn.

Liberalerna och sossarna befarar att beslutet kan leda till att arbetsplatser försvinner från Åland.

I årets första tilläggsbudget föreslår landskapsregeringen ett räntestöd för lån på 17 miljoner euro för Marstads hyreshus och bostadsrättsföreningens hus vid Lotsgatan i Mariehamn. Till de 120 nya bostäderna budgeterar landskapsregeringen 150.000 euro.

Nu har tilläggsbudgeten behandlats av finansutskottet, där det nästan finns lika många åsikter som ledamöter gällande landskapets räntestöd för byggande. Efter omröstning föreslår utskottet för lagtinget att anslaget minskas till 70.000 euro. Men bakom förslaget står bara två av de fem leda-



Mindre till byggen. Finansutskottet vill inte ge stöd till nyproduktionen av bostäder i lika stor utsträckning som landskapsregeringen. Bilden är från bygget av Marstads hus vid Lotsgatan. Foto: ERKKI SANTAMALA

möterna i utskottet. Dessa är **Gun Carlson** (c) och **Torbjörn Eliasson** (c) som därmed inte går på samma linje som centerns representanter i landskapsregeringen.

För ett stöd på 150.000 euro röstade **Mats Perämaa** (lib) och **Anne-Helena Sjöblom** (s). I sin gemensamma reservation skriver de att en minskning av anslaget leder till att produktionen av bostadsrättslägenheter inte kan få del av räntestödet, utan bara ett kommunalt bostadsbolag.

Sjöholm och Perämaa ser en fara i att tillräckligt många

bostäder inte byggs i och med minskningen. Det kan enligt dem leda till att företag får svårt att rekrytera personal och att det i sin tur kan leda till att industrin utlokaliserar enheter från Åland. De båda vill att landskapsregeringen ska utforma en långsiktig bostadsfinansieringspolitik.

Den femte ledamoten i utskottet, **Peter Grönlund** (fs), deltog inte i omröstningen. Centern vann därför omröstningen i kraft av att Gun Carlson sitter på ordförandeskapet i utskottet.

Anledningen till att Grön-

lund lade ned sin röst är att han och hans parti helt är emot räntestöd av den här typen. I sin reservation mot båda förslagen i utskottet skriver Peter Grönlund att redan beviljade belopp i ordinarie budget är fullt tillräckliga för att upprätthålla en produktion av hyresbostäder. Han förutspår en lokalt driven inflation om byggsektorn får ytterligare stimulans.

Vad säger EU?

Den andra anledningen till att han är emot de föreslag-

na stöden är att landskapsregeringen inte har klargjort om stöden är förenliga med EU:s statsstödsregler.

Peter Grönlund vill att landskapsregeringen skapar en bostadsproduktionsplanering som stimulerar samtliga aktörer på marknaden att bygga olika typer av bostäder.

Finansutskottets förslag ska närmast behandlas av lagtinget.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Fortsatt oklart om hantverksskolan

Finansutskottet föreslår att hantverksskolans framtid ska utredas ytterligare. Men flera ledamöter vill att skolan ska placeras på Kastelholms kungsgård.

Det var inte bara i frågan om stöd till bostadsbyggande som åsikterna gick isär i finansutskottet. Även i omröstningen om utvecklandet av Kastelholms kungsgård vann **Torbjörn Eliasson** (c) och **Gun Carlson** (c) med siffrorna 2-2. Den här gången var det **Mats Perämaa** (lib) som lade ned sin röst.

Det vinnande förslaget innebär att landskapsregeringens föreslagna anslag på 570.000 euro får stå kvar, men att pengarna ska användas till att renovera mangårdsbyggnaden. Om den planerade hantverksutbildningen ska placeras på kungsgården tar man dock inte ställning till i förslaget. Majoriteten i utskottet anser att målsättningen med en utvidgad och fördjupad hantverksutbildning bör utre-

das förutsättningslöst.

Utskottsledamöterna **Peter Grönlund** (fs) och **Anne-Helena Sjöblom** (s) är av en annan åsikt. De anser att landskapsregeringens förslag att utveckla kungsgården för hantverk i privat regi med stöd från samhället är utomordenligt och bör förverkligas omgående.

Inga utredningar

I sin gemensamma reservation skriver de att några ytterligare utredningar inte behövs och att byggnaderna riskerar att förfalla om man inte kommer igång med restaureringsarbetena. Att ha en form- och hantverksutbildning på platsen bibehåller områdets kulturhistoriska värden och ger området ett större värde som turistattraktion.

När det gäller det prioriterade renoveringsobjektet skriver Grönlund och Sjöblom att det inte är ändamålsenligt att inleda med mangårdsbyggnaden. De ställer sig istället bakom landskapsregeringens



Vad händer? Landskapsregeringen vill att en hantverksskola snarast ska starta på Kastelholms kungsgård. Finansutskottet är inte lika övertygat om att det är en god idé. Foto: CAROLA BOMAN

förslag som beaktar både att Ribäckas konferensutrymmen står outnyttjade samtidigt som man skapar de verkstäder som behövs i kungsgårdens stall.

Hantverkscentrum

Mats Perämaa skriver i sin

reservation att han ställer sig bakom landskapsregeringens förslag att förlägga hantverksskolan till Katselholmsområdet under vissa förutsättningar. Bland annat vill han se en satsning på ett hantverkscentrum i området som

främjar utbildning, kultur och näringsliv.

Lagtinget ska nu arbeta vidare med tilläggsbudgeten.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Pengar för projekt i Vitryssland

■ Nordiska ministerrådet har beviljat Ålands fredsinstitut 53.000 euro i bidrag för att hjälpa utsatta kvinnor och barn i Vitryssland. Man ska bland annat försöka introducera så kallad tjejgruppsverksamhet i landet. Liknande projekt har tidigare, med framgång, genomförts i Litauen.

Men det kommer att bli en större utmaning att få i gång verksamheten i Vitryssland, som fortfarande styrs diktatoriskt av president **Aleksandr Lukasjenko**. Alla projekt som får utländsk finansiering kräver tillstånd, vilket visat sig omöjligt att få. Nu tvingas man istället söka samarbete med de få medborgarorganisationerna som redan finns i landet.

– Vi skickade en beskrivning av fredsinstitutets verksamhet till de vitryska myndigheterna. Men det är svårt att få tillstånd för en organisation som arbetar för demokrati och jämställdhet, säger **Justina Donielaite**, som leder projektet. (jf)

Fs och lib stöder minigolfanbud

■ Stadsstyrelseledamöterna **Annelie Ahlgrén** (fs) och **Johan Ehn** (fs) ställer sig bakom **Dennis Janssons** anbud till ny minigolfbana.

Anbudet förkastades av stadens tekniska nämnd med motiveringen att banan bör vara av en traditionell modell. I en ny anbudsinbjudan kommer villkoren att anges tydligare.

Annelie Ahlgrén och Johan Ehn föreslår i ett skriftligt initiativ till stadsstyrelsen att tekniska nämnden bör uppmanas att:

”...ånyo inbjuda till anbud för arrendering av parkområde i Östra hamnen för en minigolfanläggning enligt de villkor som gällde i anbudsinbjudan av den 14 mars 2007, vilka också möjliggör anläggande av förstklassig äventyrgolfanläggning.”

Även liberalerna vill ha frågan till stadsstyrelsenivå.

– Det är en viktig satsning. Vi vill ha en så mångsidig bana som möjligt, säger **Carl-Johan Wikström**, vice gruppleadare för liberalerna i stadsfullmäktige. (ak)

Premont åtgärdar skada på skola

■ Efter att anbud inbegärts för vissa renoveringsarbeten, omfattande bland annat nya golv och målningsarbeten i Ålands yrkesskolas östra flygel, har landskapsregeringen beslutat inleda förhandlingar med företaget Premont ab i Mariehamn.

Det var i slutet av förra året som fem klassrum och en korridor i Ålands yrkesskola måste utrymmas efter att 15.000 liter vatten runnit ut under golvet. Orsaken till läckaget var en skarp i ett varmvattenrör i golvet som hade lossnat. (as)

■ **Någon** har under helgen förstört en reklampelare på Servicegatan i Mariehamn. Polisen utreder nu skadegörelsen.

EU-ja till lägre mobilavgifter

Snart blir det billigare för ålänningar och andra EU-medborgare att ringa mobilsamtal från ett land till ett annat inom EU. EU-parlamentet godkände en sänkning av avgifterna i går.

Om förslaget går igenom blir det billigare att ringa också med åländskt abonnemang.

Medlemsländernas kommunikationsministrar ska godkänna ärendet i början av juni. Om de gör det, så kan de längre avgifterna börja gälla redan från juli. Nationell lagändring krävs inte. De nya avgifterna ska i så fall införas senast tre månader efter godkännandet.

Priset för samtal som rings från ett EU-land till ett annat får under det första året efter att sänkningen trätt i kraft kosta högst 49 cent och ett mottaget samtal högst 24 cent per minut. På priserna läggs moms, vilket innebär att konsumenterna betalar kring 60 och 30 cent. Under de två följande åren sjunker avgifterna ytterligare någon cent.

Blir billigare

Teleoperatören ÅMT, som ägs av Mariehamns telefon och Ålands telefonandelslag, räknar med att abonnenterna kommer att kunna ringa 10-20 procent billigare från exempelvis Spanien, Grekland och Italien hem till Åland efter sänkningen. Det blir troligen också lite billigare att ta emot samtal hemifrån när man vistas i de här länderna, uppger **Stefan Olofsson**, vd för Ålands telefonandelslag.

– Priset beror ju på vad de utländska operatörerna tar för avgift när våra abonnenter ringer hem och hur stor marginal vi eller Telia Sonera lägger på. Vi slår på 10 procent – det har vi gjort hela tiden – och det är en mycket liten marginal. Så för

oss borde sänkningen inte betyda så mycket.

För Telia Sonera – den andra operatören som verkar på Åland – tycks sänkningen kännas mera. Till FNB uppger bolaget att man tycker att EU:s lagstadgade avgifter är mycket låga och tidtabellen stram.

Förändringen jämfört med dagens prisnivå, åtminstone i riket, är stor. Ett samtal från till exempel Grekland eller Spanien till Finland kostar i dag cirka en euro per minut.

Av EU-länderna är det bara samtal från Estland och samtal som tas emot i Estland som är nära de nya avgiftstaken.

Inte sms

Unionen ingrep i mobilsamtals-taxorna med en lag eftersom operatörerna tjänat storkovan på så kallade roamingavgifter – avgifter för samtal mellan olika nät. På grund av de dyra samtalen håller många telefonen avstängd eller undviker att använda den under resor utomlands.

Kommissionen anser att det här inte bara är obekvämt utan också en nackdel för EU:s ekonomi, eftersom de som reser i affärer måste slösa sitt företags pengar på dyra samtal.

I synnerhet de stora operatörerna och en del av medlemsländerna arbetade länge mot avgiftsreglering, som nu är i kraft i tre år. Efter det kommer EU att se om ytterligare reglering behövs.

Begränsningarna rör inte sms, bildmeddelanden eller datatrafik. Det är fortfarande mycket dyrt att läsa e-post eller surfa på nätet med telefonen utomlands.

Operatörerna måste sända brev till sina kunder med uppgifter om de nya priserna senast en månad efter det att lagen träder i kraft.

ANNIKA ORRE/FNB



Billigare. Redan i juli blir det billigare att ringa mobilsamtal från ett EU-land till ett annat, om det förslag från EU-parlamentet som godkändes i går får grönt ljus också av medlemsländerna. För ÅMT-abonnenterna blir det 10-20 procent billigare att ringa från exempelvis Spanien, säger Stefan Olofsson, vd för Ålands telefonandelslag. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Veronica Thörnroos (c) vill se experiment:

Låt ÅHS-personalen bestämma själv

En flexibel modell som låter de anställda själva få bestämma hur de ska arbeta. Det är en vision för ÅHS som presenterades av Veronica Thörnroos i lagtinget i går. Socialministern uttryckte sitt stöd för idéerna.

När debatten kring landskapsregeringens meddelande om ÅHS återupptogs i lagtinget i går levererade Veronica Thörnroos sin vision.

– Jag tycker att vi på försök borde plocka ut en avdelning vid ÅHS. Vi säger att avdelningen ska producera x antal vårddygn för x summan pengar. Personalen ska garantera god vård, men sedan får den göra som den vill. Personalen får organisera sig som den vill.

Veronica Thörnroos tänker sig ett system där heltid motsvarar 100 poäng daghelg- och nattarbete ger olika

poäng. Varje anställd får utifrån det komponera sitt eget schema.

– Vissa kanske bara vill arbeta dag, andra natt.

Som komplement behövs en personalpool som fyller ut luckorna.

– Det här ger mer flexibilitet. Personalen borde också få välja sin egen ledare, sa Veronica Thörnroos.

Om avdelningen får ett ekonomiskt överkott kan hälften gå till personalen och hälften tillbaka i verksamheten, resonerade hon.

”Underbar vision”

Katrin Sjögren (lib) poängterade att det redan finns flexibilitet på avdelningar som har önskescheman, men Veronica Thörnroos menade att systemet inte existerar fullt ut.

Socialministern **Harriet Lindeman** (fs) blev förtjust över visionen.

– Det är underbart att höra

och jag hoppas att det går att genomföra någon gång. Men jag ser att det finns problem eftersom det finns krav på att alla avdelningar ska behandlas lika. Jag tycker däremot att det skulle vara större skillnader mellan avdelningarna eftersom de har olika förutsättningar.

Även **Raija-Liisa Eklöw** (lib) gav Veronica Thörnroos sitt stöd.

– Men det måste först lösas fackligt.

Utökad tandvård

I sitt anförande lyfte Eklöw fram ett läkarnas vilja att remittera svårt sjuka patienter som ett problem.

– Ibland propsar läkare på att skicka bort patienter som inte vill. De kanske vill dö ifred och inte skickas iväg för en ny diagnos.

Harriet Lindeman sa att hon inte har hört talas om den problematiken tidigare och



Visionär. Lagtingsledamoten Veronica Thörnroos (c) vill lyfta ut en avdelning vid centralsjukhuset. Personalen på avdelningen ska själv få bestämma sina arbetstider. Foto: ERKKI SANTAMALA

lovade att föra diskussion med de ansvariga inom ÅHS.

Christian Beijar (s) slog i socialdemokraternas gruppanförande ett slag för tandvården och sjukvården i skärgården.

– Vi anser att tandvården inom ÅHS i framtiden måste utökas med fler tjänster för att bättre täcka det behov som personer med sämre ekonomi har för att få sina tänder lagade.

Den privata tandvården är inget alternativ för flera grupper, menade Beijar och påpekade dålig tandhälsa leder till

andra sjukdomar som kan bli kostsamma för ÅHS.

I skärgården vill Christian Beijar bland annat se ett system med en speciell skärgårdsdoktor som tar sig fram med båt mellan öarna. Han fick till en del mothugg av Veronica Thörnroos.

– Det är en stor kostnad och få läkare som jag har träffat kan hantera en båt. Det krävs att läkaren har en stor båt som kan klara hårt väder.

Oklart om bergshotell

■Det verkar i hög grad oklart om det alls blir något hotellbygge på Lemlands Kasberg, det som ägaren av marken på toppen av berget, **Robert Lahti**, kallar ”Havanna Mountain”.

– Jag har ingenting hört på ett bra tag. Det var ett par år sedan som de var hit och tittade.

Enligt Robert Lahti skulle de svenska intressenterna ha planer på att bygga ett golfhotell på bergstoppen.

Tror du det blir någon affär?

– Det vet man inte förrän pengarna är på kontot. Så är det med affärer.

Någon kontakt med kommunen har inte tagits i frågan, till exempel om bygglov, enligt byggnadsinspektör **Rune Scott**, vid Lemlands kommun.

– Det kan inte ansöka om förrän man köpt fastigheten, kommenterar Robert Lahti.

Han har ett antal övernattingsstugor på berget, bastu med vildmarksbad och en dansbana. Verksamheten inskränker sig numera till att hyra ut stället till intresserade grupper. (uw)

Inget bidrag till Tolvis Center

■Tolvis Center ab har ansökt hos landskapsregeringen om finansiering för att komma i gång med behandlingshem i Svenskfinland från år 2007.

Landskapsregeringen har beslutat avslå ansökan med motiveringen att understöd direkt till behandlingshem inte finns budgeterade på Åland. (as)

Gott om deltagare till skördefesten

■Den traditionella skördefesten ordnas i höst för tionde gången. Ett femtiotal marknadsdeltagare har redan anmält sig. Det kommer att bjudas ut allt från mjöl och munkar till langos och ledholmare. En målsättning med evenemanget är att lyfta fram åländska lantbruksprodukter. Skördefesten ordnas 21-23 september. (jf)

Åländska DO i ledningsgrupp

■Ålands diskrimineringsombudsman **Veronica Larpes-Papadopoulou** deltar i den nationella ledningsgruppen ”Equality for all” som ska kartlägga jämlikhetsarbetet i Finland.

– Vi kommer att diskutera vad man kan göra för att bättre lyfta upp jämlikhetsfrågorna, säger hon.

Veronica Larpes-Papadopoulou kommer att presentera delar av den rapport som håller på att sammanställas om jämlikhetsarbetet på Åland.

– Även om det finns enskilda undantag, så tycker jag att frågor lyfts upp väldigt bra här. Ledningsgruppen kommer att mötas i Helsingfors den 1 juni. (jf)

Leo Sjöstrand i miljöutskottet

■Lagtinget beslutade i går att Leo Sjöstrand (lib) blir ordinarie medlem i social- och miljöutskottet samt ersättare i näringsutskottet och ersättare för justeringsman. På samtliga platser ersätter han **Sune Mattsson** (lib) som avled nyligen. (as)



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Stora kulturella förändringar börjar i entusiasm och slutar i slentrian.

JACQUES BARZUN

Christie's på Åland i dag

Chans att se Westerholm och Schjerfbeck

Den världskända auktionsfirman Christie's i London bjuder i dag åländska konstvännar på en förhandstitt i Ålands museum.

Bland de verk man fört till Åland finns Victor Westerholms "Eckerö postbrygga", en mindre version av den kända målning som finns i Tavastehus konstmuseum.

Barbro Schauman, representant för Christie's i Finland konstaterar målningen i Tavastehus är större än den som nu visas och att det också finns en del skillnader i olika detaljer i motivet, bland annat en båt uppdragen på stranden.

– Det är inte fråga om en kopia och inte heller en skiss utan ett självständigt verk tillkommet i samma sammanhang, säger hon om den målning som nu bjuds ut.

Valörmåleri

Schauman hänvisar bland annat till Westerholmforskaren **Aimo Reitala** som berättar om verket i sin bok om konstnären.

– Westerholm målade Eckerö postbrygga i slutet av sin tid vid konstakademien i Düsseldorf, där hans lärare Eugen Ducker inspirerade honom att skildra folkliv vid kusterna och i skärgården, säger Schauman och pekar också på verkets fina ljusstämningar.

– Det är ett fint exempel på valörmåleri, enligt Reitala också ett tidigt exempel på den franska naturalismen i Finland.

Christie's har satt ett utropspris på målningen på 44.000–58.000 euro. (Avrundat från originalpriset som är i pund.)

Edelfeltskiss

Intill Westerholmmålningen hänger en målning av **Albert Edelfelt** (1854–1905). Här är det fråga om en skiss till konstnärens kända verk "Kristus och Maria Magdalena", målad vid det edelfeltska sommarstället Haiko år 1890. Den slutliga versionen av målningen hänger i Ateneum i Helsingfors.

– Den skiljer sig från skissen bland annat genom att Maria Magdalena där tittar upp på Kristus, konstaterar Barbro Schauman.

Edelfelt hör till de mest kända namnen i den finländska konsten också utanför landet, en framstående representant för det som brukar kallas den nordiska guldåldern. Skissen har ett utropspris på 87.000–116.000 euro.

Schjerfbeck

Den värdefullaste målningen bland det som nu visas är ett stilleben med hortensior av **Hélène Schjerfbeck** (1862–1946), målat 1915.

– Ett av hennes främsta blomstermotiv, menar Schauman.



Westerholm. Barbro Schauman från Christie's visar den version av Victor Westerholms "Eckerö postbrygga" som skall säljas i London i juni.



Schjerfbeck. Visningens dyraste objekt är den här målningen med hortensior av Hélène Schjerfbeck.

Schjerfbeckmålningen har ett utropspris på 292.000–438.000 euro.

Abstrakt

Utöver dessa tre målningar visas också ett par abstrakta målningar av **Ernst Mether-Borgström** (1917–1996), enligt Schauman en av de främsta finländska konkretisterna. "Aforism II" från 1957 har ett utropspris på 5.000–8.000 euro medan det satts till 4.000–7.000 euro för "Kvadraten på grund" från 1960.

Välkänd för en åländsk publik är **Johan Scott**, Finlands diaprismästare verksam både i Sverige och på Åland, som har två abstrakta målningar med, båda utan titel. Den ena har ett utrop på 21.000–29.000 euro och den andra på 17.000–26.000 euro.

Nordiskt säljer

Barbro Schauman konstaterar att det i dag finns ett ökande intresse för nordisk konst och hänvisar till den nordiska auk-

tion som Christie's höll i oktober i fjol.

– Där gick hela 80 procent av det vi sålde till köpare utanför Norden.

Hon berättar också att Christie's medvetet gått in för begreppet Nordisk konst i stället för det smalare "Skandinavisk konst". Förebilden ligger i det vedertagna begreppet "Nordisk design" som introducerades redan på femtiotalet.

Inför den auktionen arrangerade man förhandsvisningar i alla nordiska huvudstäder, men nu är Åland den enda platsen i Norden som får en sådan.

Kommersiellt

Att en kommersiell auktionsfirma håller en visning på ett samhällsägt museum är inte vanligt i Finland, men enligt Barbro Schauman håller det annars på att bli vanligare. Hon nämner Tyskland och Danmark som exempel på platser där man samarbetat med museer.

Konstintendent **Susanne Procopé Ilmonen** menar att det vik-



Scott. Eijakristina Husso fäster skylten vid en målning av Ernst Mether-Borgström. Den stora duken är en målning av Johan Scott.

tiga för Ålands konstmuseum i sammanhanget är att man får tillfälle att ge allmänheten en möjlighet att bekanta sig med god konst.

– Dessutom är det ju också en säkerhetsfråga. Museet har utrymmen där vi kan garantera en säker förvaring av värdefulla verk, säger hon.

På en fråga om det är fritt fram att hyra in sig också för andra auktionsfirmor, säger hon

att den saken avgörs från fall till fall.

Visningen i dag sker i museets entrégalleri.

Själva auktionen hålls i London den 26 juni.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Hemmerjubileets invigning drog

fullt hus på Labbas hembygdsgrd på tisdag kväll. Temat var "Havsvår" efter Hemmers dikt med samma namn från diktsamlingen "Över dunklet", utgiven 1929, rapporterar kommundirektör **Jörgen Lundqvist**.

Det var 1927, som den redan väl etablerade finlandssvenske författaren Jarl Hemmer köpte fastigheten Ångstorp i Eckerö. Åland och Eckerö spelade under många år en viktig roll i Hemmers skriftställer, både direkt och indirekt.

Kommunens kultur- och fritidsnämnd har i samarbete med Eckerö hembygdsförening inlett en serie aktiviteter under för att under 2007 högtidligt hålla och uppmärksamma Jarl Hemmer och hans tid i Eckerö och på Åland. Projektet syftar både till att förnya intresset kring Jarl Hemmer och att lyfta fram den finlandssvenska litteraturen som en förenande länk mellan Sverige, Åland och Finland. Närmast planeras en broschyr och en utställning, liksom litterära vandringar.

Under kvällen på Labbas medverkade kyrkoherde **Mårten Andersson**, liksom vissångarna **Kim Hansson** och **Marianne Häggblom** från Geta. För 14 år sedan framträdde dessa just på Labbas i samband med 100-årsjubileumet av Hemmers födelse. Mårten Andersson gestaltade ett antal tidsbilder från familjen Hemmers tid på Åland. Det noterades att Jarl Hemmer, som i unga år vägrat att fullfölja sin konfirmerationsgång i Vasa, och hela sitt liv brottades med frågan om skuld och försoning, senare konfirmerades och mottog nattvarden i Eckerö kyrka. □

Mikaelskören i Finströms

fösamling ger en konsert i kyrkan på söndag, den 27 maj, kl 19. Kören framför en repertoar med kyrkliga sånger och det ges också tillfälle för allmänheten att sjunga med i några psalmer. För ackompanjemang på orgel och piano står **Kaj-Gustav Sandholm** och kören leds av Finströms-Geta församlings kantor **Guy Karlsson**. Redan på fredag kväll ges det tillfälle att lyssna till en ungdomligare repertoar. Då ger Geta barnkör och Finströms barnkör konsert i Geta kyrka kl.19. Körerna, med barn i lågstadieåldrarna, leds av Guy Karlsson. □

Abba-museet i Stockholm

kommer att få det bästa tänkbara sjöläget i Stockholm. Adressen blir Tullhuset på Stadsgårdskajen och Stockholms stad står för ombyggnaden, skriver FNB.

Våren 2009 slår Abba – the Museum upp dörarna. Besökarna skall lotsas genom tre våningar där sagan om Abba berättas från början till slut med all tänkbar rekvisita som gruppen använde, originalmanus och mängder av tv- och filmmaterial. □

Mikael Fagerholm gör Lohengrin

”En av de största utmaningar man kan få”

Mikael Fagerholm gör rollen som Lohengrin när Valdemarsviksoperan i sommar sätter upp Richard Wagners opera. Premiär är det den 21 juli och man ger sammanlagt sex föreställningar fram till den 28 juli.

Mikael Fagerholm, åländsk operasångare från Saltvik, är sedan ett par år återknuten till Kungliga operans kör i Stockholm och har genom åren gjort operaroller bland annat i Norge, Sverige och Finland.

Den ensemble som gör Lohengrin i Valdemarsvik består också i övrigt av erfarna solister från bland annat Kungliga operan, Folkoperan, Värmlandsoperan och andra scener. Den kvinnliga huvudrollen som Elsa görs av **Margareta Ridderstedt**, som är konstnärlig ledare för Valdemarsviksoperan. Dirigent är **David Björkman** och för regin står **Märit Bergvall**.

En stor utmaning

Om sin egen roll säger Fagerholm till Nyan:

– Det är en av de största utmaningar man kan få, men också väldigt smickrande. Jag ser fram emot den med en viss skräckblandad för-tjusning. Det är få förunnat att få göra Lohengrin.

Fagerholm berättar att han sjöng med operakören när Lohengrin sattes upp på Kungliga operan 1988 och då tänkte att det skulle vara en drömmroll

– Det tog tjugo år, men nu blir drömmen verklighet.

Det råkar sig dessutom så att han med kort varsel fått hoppa in i en kombinerad uppsättning med delar ur Carmen och Lohengrin på Gröna Lunds-teatern i Stockholm den 5, 6 och 7 juni, en föreställning på 45 plus 45 minuter där hälften ägnas Lohengrin.

Lokal förankring

Den uppsättning av Lohengrin som nu ges är samtidigt den första i nyöversättning på svenska på ett halvt sekel. Handlingen är i denna version dessutom lokalt för-



Valdemarsviksoperan bjuder i sin andra sommaruppsättning på Lohengrin.

ankrad, förlagd till just Valdemarsvik.

Tiden är 830-talet, en brytningstid mellan gammal asatro och kristendom. I Valdemarsvikstrakten finns historisk anknytning genom vikingatida lämningar kring den fjordliknande viken.

Under bar himmel

Operan spelas under bar himmel, vid ångbåtsbryggan inne i Valdemarsviken. På operans hemsida beskrivs miljön målande: ”Med facklor från vikens böljor, där vinden drar i grova segel och för med sig en doft av åkerbruk och tjära. Med roddbåtar, eldar, näverlurar och jonglörer kommer Lohengrin att uppföras ur ett bygdeperspektiv där täta dramatiska scener och ljuvligt lyriska avsnitt delar plats med myllrande spektakel och det folkligt rustika.”

Man utlovar spel på ett nytt sätt, men utan att ge avkall på originalets krav.

Vill spela året runt

Valdemarsviksoperan grundades i fjol och gav då Mozarts ”Figaros bröllop” som sin första uppsättning. För sommaren 2008 planerar man att ta upp Bizets ”Carmen” och det finns stora planer för att utveckla verksamheten ytterligare.

Ambitionen är att etablera Valdemarsviksoperan som en musikteater med verk-



Lohengrin. Tenoren Mikael Fagerholm skall göra rollen som Lohengrin i Richard Wagners kända opera i Valdemarsvik i sommar. Foto: JONAS EDSVIK

samhet året om. Detta kräver dock ett operahus ”om än i det lilla formatet”. För att detta skall vara möjligt

måste man dock få fler starka finansörer som är villiga att stötta och utveckla verksamheten.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Forskare får pengar

Fyra forskningsprojekt får sammanlagt 55.000 euro av medel ur lagtingets jubileumsfond. 19 ansökningar lämnades in. De flesta fyllde de formella krav som ställts upp.

Fonden inrättades 1997 när självstyrelsen fyllde 75 år. Syftet var att stöda högre utbildning och forskning. Stipendier har delats ut sedan 1999.

Lagtingets kanslikommission har beslutat dela ut stipendier för fyra olika projekt:

■ Filosofie doktor **Susanne Österlund-Pötzsch**, Helsingfors/Mariehamn, och filosofie doktor **David R. Jansson**, USA/Uppsala, får 15.000 euro vardera för ett flerårigt

forskningsprojekt om migrationsprocessen från Åland till Sverige. Susanne Österlund-Pötzsch behandlar attityder och förhållningssätt till Sverigeemigrationen och David R. Jansson åländsk identitet och kontakter över Ålands hav. Arbetet koordineras vid Ålands emigrantinstitut.

■ Filosofie magister, lektor **Eva Johansson**, Saltvik, 8.500 euro för en doktorsavhandling i litteraturvetenskap vid Åbo Akademi. Hennes forskning behandlar urbanitet och kvinnoliv i finlandssvensk trettiotalprosa. Forskningen bedrivs utgående från sju olika författares alster där kvinnors yrkesliv gestaltas.

■ Juris doktor, docent **Sia**

Spiliopoulou Åkermark, Mariehamn, 8.500 euro för ett forskningsprojekt inom Ålands fredsinstitut om Ålandsdelegationen som ett gemensamt organ för riket och landskapet. Ålandsdelegationen som ett i självstyrelsesystemet unikt organ har inte granskats vetenskapligt sedan 30-talets slut. Forskningen syftar till att beskriva och utvärdera delegationens verksamhet och sätta in den i ett sammanhang.

■ Magister i hälsovård, lektor **Katarina Ulenius**, Mariehamn, 8.500 euro för en doktorsavhandling i vårdvetenskap vid Åbo Akademi om begreppet individualitet i vården. I arbetet ingår att öka kunskapen om god vård och gott bemötande i vården



Forskare. David R. Jansson, här på Ålandsbesök i januari ifjol, forskar om åländsk identitet och kontakter över Ålands hav. Foto: STEFAN ÖHBERG

och att beskriva individualitetens etiska och praktiska konsekvenser i vårdpraxis.

Lagtingets talman **Barbro**

Sundback delar ut stipendierna när lagtinget firar självstyrelsedagen den 9 juni. (ao)

Kulturprojekt fick stöd

Ålands kulturdelegation har fördelat projektbidrag av engångskaraktär. Elva mottagare fick dela på 22.500 euro. Största bidraget, 4000 euro, gick till arbetsgruppen ”Gustava” för operan ”Gustava – ett kvinnoöde” med musik av Lars Karlsson och libretto av Vibeke Voigt.

Utöver operaprojektet, som bygger på en händelse med verklighetsbakgrund på Föglö, fick följande projekt understöd:

■ Kulturföreningen Katrina: 3.000 euro för översättning av **Margit Rahkonens** bok om pianisten Alie Lindberg.

■ Teaterföreningen Kuling: 2.500 euro för sommarteatern ”Kom igen Charlie” i Badhusparken i Mariehamn.

■ Kören Cantilena: 2.000 euro för ny åländsk körmusik i samarbete med kompositörerna **Stefan Simonsen** och **Kjell Frisk**.

■ Steinerpedagogikens vänner: 1.000 euro för en morsdagskonsert med eurytmiuppträdande.

■ Alandia Strings: 1.500 för en konsert med ungdomssymfoniorkester den 4-6 augusti, ett samarbete med en orkester från Bern.

■ Alandia Squaredancers: 1.000 euro för genomförandet av sommarens dansevenemang.

■ Lappo ungdomsförening: 1.000 euro för dagsprogrammet vid årets Lappofest.

■ Arbetsgruppen för Pellas ladugårdsteater: 2.000 euro för uppförandet av teaterstycket ”Skonerten Maria” av **Bertil Lindqvist**.

■ Projektgrupp **Maria Knyp-hausen** och **Susanna Knyp-hausen**: 1.500 euro för sammanställning av boken ”Hus på Åland”.

■ Projektgruppen **Anna Sundblom**, **Marie Stefansotter**, **Tom Clemes**: 3.000 euro för utställningen ”Sakrum” (skulptur, grafik och ljudteknik) i Köpenhamn.

Sju ansökningar fick avslag och ett par bordlades. (jk)

Stort pris till Föglöättling



Jutta Ahlbeck-Rehn fick 15.000 euro. Foto: PRIVAT

Politics doktor **Jutta Ahlbeck-Rehn** har fått Statsrådet Mauritz Hallbergs pris på 15.000 euro.

Svenska litteratursällskapet tilldelar henne priset för doktorsavhandlingen ”Diagnostisering och disciplinering. Medicinsk diskurs och kvinnligt vainsinne på Själo hospital 1889-1944” (Åbo Akademi 2006).

Jutta Ahlbeck-Rehn är bördig från Föglö och tillbringar alla somrar på ön. (ak) □

De lär sig rädda liv på sjön

Fjorton ålänningar går den avslutande delen i utbildningen för att bli sjöbevakare. Därför ordnas två kurser i SRU, Search and rescue unit, på svenska efterspanings- och räddningsenhet, på Åland.

– Det är alltid skönt att vara på bekanta vatten, säger Robert Nordin som går kursen.



Älskar havets våg.

Gunnar Silander är vice chef för Ålands sjöbevakningsområde och en av lärarna på kursen.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

För att bli sjöbevakare måste man tidigare gå en utbildning i två delar, och den andra delen ordnas inte ofta på svenska. De fjorton ålänningar som nu går den avslutande delen i Esbo har väntat ganska länge på att bli behöriga. Tack vare en dispens har de ändå kunnat arbeta som sjöbevakare.

– Kursen som ordnas på Åland är en del av grundutbildningen. Eftersom den ordnas här har också polisen och Ålands sjöräddningssällskap erbjudits delta och några har näppat på erbjudandet, säger **Gunnar Silander**, vice chef för Ålands sjöbevakningsområde.

Sjö- eller gränsbevakare?

Sammanlagt 3.000 personer arbetar inom gränsbevakningen i Finland, 60 av dem jobbar inom Ålands sjöbevakningsområde.

– Det spelar egentligen ingen roll om man kallar oss sjöbevakare eller gränsbevakare,

det är samma sak. Men det är klart att vi föredrar sjöbevakare eftersom vårt gränsområde består av vatten, säger Gunnar Silander.

Han påpekar också att den halvmilitäriska bild som en del har av sjöbevakningen är felaktig.

– Två tredjedelar av de som jobbar här är ålänningar och har alltså inte gjort militärtjänst. Sedan några år tillbaka är det också tillåtet för kvinnor att bli sjöbevakare.

Hjälpa människor

Sjöbevakningens viktigaste uppgift är att hitta de som är i sjönöd och rädda dem. Då Nyan möter dem som går ut-



Hitta rätt. Robert Nordin, Thomas Fredriksson och Andreas Karlsson har fått ett område på 2 gånger 2 sjömil. De skall nu bygga upp ett lämpligt sökmönster för att hitta en person som har försvunnit inom det området.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

– Vi skall tänka oss att en person saknas i området och att vi skall hitta honom. Om ett larm går far vi ut direkt medan sjöräddningscentralen gör det arbete som vi försöker göra nu, bestämma hur man bäst letar, säger **Andreas Karlsson**.

För mycket kan man inte öva, menar han.

– Då man kommer till platsen måste man se vad som behöver göras. Vi har alltid beredskap för att gå i vattnet, säger **Thomas Fredriksson**.
Varför vill ni bli sjöbevakare?

– Vi vill hjälpa människor i nöd och nu får vi utbildning så att vi kan göra det på bästa sätt, säger **Andreas Karlsson**.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

BEG BILAR

TOYOTA COROLLA 1.6 XLI -97

106.000 km 7.900€
Bensin, manuell, röd, s+v-däck, dragkrok

TOYOTA YARIS 1,0 LINEA SOL 5D -99

80.000 km 8.400€
Bensin, manuell, silver, s+v-däck

TOYOTA COROLLA 1.6 HB 3D -97

112.000 km 8.800€
Bensin, manuell, röd, s+v-däck, alufälgar, radio, dragkrok

TOYOTA AVENSIS LINEA LUNA 1.8 -99

13.900 km 11.300€
Bensin, manuell, silver, s+v-däck, alufälgar, dragkrok, cd/radio, elfönster, elspeglar, ABS, fjärrlås

HYUNDAI TRAJET 2.0 GL -01

175.000 km 14.400€
Bensin, manuell, blå, sju säten, s+v-däck, cd/radio, AC, dragkrok, motorvärmare, servicebok, elfönsterhissar, elspeglar, centrallås

OPEL MERIVA 1.6 -05

13.000 km 14.900€
Bensin, manuell, silver, s+v-däck, dragkrok, takräcke, cd/radio

TOYOTA COROLLA 1,6 HB 5D -02

80.000 km 15.900€
S+v-däck, alufälgar, AC, dragkrok

FORD MONDEO 2.0 STW -03

44.000 km 22.700€
Bensin, automat, vit, s+v-däck, AC, dragkrok, elhissar, elspeglar, cd/radio, uppvärmd framruta



TOYOTA AVENSIS LINEA LUNA 1.8 -99

13.000 km 11.300€
Bensin, manuell, silver, s+v-däck, alufälgar, dragkrok, cd/radio, elfönster, elspeglar, ABS, fjärrlås m.m.



TOYOTA COROLLA 1,4 LIFTBACK 5D -01

124.000 km 10.900€
Bensin, manuell, röd metallic, s+v-däck, dragkrok, alufälgar m.m.



PEUGEOT 307 1.6 STW S-EDITION -04

24.000 km 16.200€
Bensin, manuell, silver, s+v-däck, alufälgar, dragkrok, motorvärmare, aircondition m.m.



TODAY TOMORROW TOYOTA

berrolfs

Uppvärdsv. 14 • Tel 22 285. Öppet: vard. 9.00-17.00,
övriga tider enligt överenskommelse

www.toyota.se | www.toyota.fi

Sjöbevakningen vill ha ny båtlag

Med gällande lag är det båtägaren som ansvarar för säkerheten ombord.

Sjöbevakningen på Åland tycker att det är problematiskt och vill se en ändring av lagen om fritidsbåtar.

Landskapslagen om fritidsbåtar fungerar inte helt bra för dem som praktiskt tillämpar den. Lagen säger att det är ägaren som ansvarar för båtens utrustning och skick och enligt sjöbevakningens områdeschef **Timo Hissa** försvåras övervakningen när den som äger båten inte finns ombord.

– Om någon har lånat båten eller om det är en hyrbåt måste vi ändå skriva ut en bot till ägaren om det till exempel fattas flytvästar, säger Hissa.

Ägaren kanske inte ens vet att båten har lånats ut och har därför ingen möjlighet att påverka situationen. Båtägaren kan ha svårt att i varje läge se till att basutrustningen i en fritidsbåt förvaltas, används och sköts korrekt av den som lånat båten, menar Timo Hissa.

Högre tröskel

I en skrivelse till landskapsregeringen har han lämnat ett antal förslag på hur lagen skulle kunna förbättras. ”Ändrandet av ansvaret skulle framför allt främja det viktigaste syftet med lagen,



Vill flytta ansvaret. Den som kör en båt ska också ansvara för säkerheten ombord. Det anser Timo Hissa, chef för Ålands sjöbevakningsområde.

Foto: ERKKI SANTAMALA

alltså säkerheten till sjöss, då även straffansvaret ligger hos föraren och inte hos ägaren. Tröskeln för båtföraren att bege sig iväg med en undermåligt utrustad fritidsbåt höjs med vetskapen om att denne direkt är ansvarig för utrustningen ombord”, skriver Hissa.

Han tror inte att en lagändring skulle leda till svårigheter för sjöbevakningen i de fall flera personer färdas i en undermålig båt.

– I varje båt måste det fin-

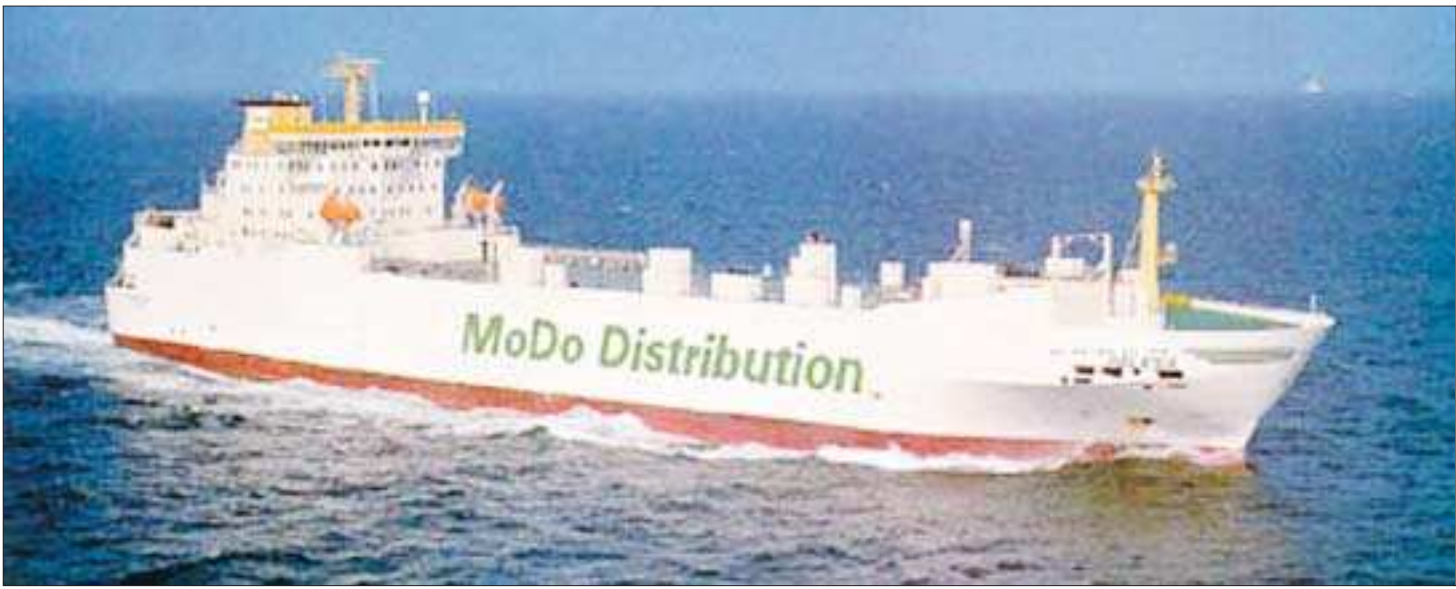
nas någon som är ansvarig för navigeringen.

I sin skrivelse till landskapsregeringen tar Timo Hissa upp skillnaden mellan brott som begås på finländskt och åländskt vatten.

– Jag tycker att alla borde behandlas lika.

I dagens läge kan man bli hårdare bestraffad för förseelser i fritidsbåtstrafiken inom landskapet Åland än i riket.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455



På väg söderut. m/s Helena transporterar trä- och cellulosaprodukter mellan Umeå och Lübeck. Natten till onsdagen höll hon på att kollidera med sin brittiska kollega m/s Finnland utanför Märket. Foto: KOMMANDOBRYGGAN.SE

Handelsfartyg nära att kollidera utanför Märket

Olyckan var nära i natt när ett svenskt och ett brittiskt handelsfartyg höll på att kollidera utanför Märket på Ålands hav.
– Det var väldigt nära, säger sjöbevakningschef Timo Hissa.

Svenska m/s Helena var på väg från Lübeck i Tyskland till Holmsund i Umeå när hon vid den smala passagen utanför Märket skulle möta brittiskregistrerade m/s Finnland, som var på väg mot Polen från Kaskö.

Fartygen kom via radio över-

ens om att mötas babord-babord, men någonstans uppstod ett missförstånd och fartygen styrde mot varandra. I sista stund lyckades m/s Finnland väja undan. Avståndet mellan fartygen var då under 200 meter.

– Det var väldigt nära. Man ska ha betydligt större avstånd än så här på sjön, säger sjöbvakningschefen Timo Hissa.

Båda fartygen var lastade med cellulosa- och träprodukter. Men om fartygen hade kolliderat hade risken för utsläpp av brännolja varit stor.

Nära-ögat-situationer av den

här typen är inte ovanliga. De inträffar ett tjugotal gånger per år, enligt **Stefan Jäkelä**, vakt-havande befäl vid Sjöbevak-ningen.

– Man försöker köra så kort som möjligt. Det är där skon klämmer, spekulerar han.

– Det är besvärligt på sjön när det blir så här nära. Man borde ge sig mera utrymme att agera. Det är lätt att veta vad man själv gör, men svårt att veta vad andra ska göra.

JENS FINNÄS
jens.finnäs@nyan.ax

Fakta/Fartygen

m/s Helena

Byggd: 1991
Mått: 169 * 26 * 7 meter
Ägare: Eidsiva Rederi,
Norge

m/s Finland

Byggd: 2006:
Mått: 117 * 17 * 6 meter
Ägare: Navalís, Tyskland.
Källor: www.faktaomfartyg.se, www.navalis-ship.de.

Fru mås trivs i Sjökvarteret

På en pollare i Sjökvartret huserar en mås sedan en månad – och serien om måsar som häckar på ovanliga platser i Mariehamn får ytterligare ett avsnitt.

– Eftersom den bor här måste den ha bättre smak än de flesta andra måsar, tycker **Eva-Len Mattsson** på hantverksbutiken Salt.

Med utsikt över båtarna har fågelns full koll på läget. Eva-Len Mattsson har sett tre ägg.

Största delen av tiden är måsen, som är en hona, ensam men visst får den besök ibland.

– En dag hälsade en herre
på.

Omtyckt

Enligt folk i kvarteret har måsen byggt bo på samma plats i flera år. Den är helt oskyddad för väder och vind.

– Jag tyckte lite synd om den när det regnade härom dagen, säger Eva-Len Mattsson som uppskattar butikens nya granne.



Trivs i kvarteret. Sedan flera år återvänder den här måsen till Sjökvarteret för att ruva sin ägg.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Och hon är inte den enda som fascinerats av måsen.

– Turisterna stannar ofta och tittar på den.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Bil sprejades med svart färg

■ Någon gång under helgen har någon sprejat svart färg och sparkat på en bil som stått parkerad på Måsvägen i Mariehamn Västernäs. Händelsen betecknas som skadegörelse.

allt du behöver -ändå klöver över!



K

MARKET

F:ma
ERIK MATTSSON

GÄLLER TORSDAG - MÅNDAG

Kaiserwurst

i skivor Atria kg **8,95**

Flätad kaffelängd

450 g Ålandsbagarn st **2,70**

Lökknippe

Finland knippe **1,99**

Isbergssallad

Sverige kg **1,99**

Nacho Cheese Balls eller Fire Balls

200 g Taffel påse **1,99**

Glasstrutar

6 x 120 ml Euroshopper pkt **1,69**

HACKAD BIFF
av nöt, även marinerad

10,90

kg

YTTRE FILÉ
av gris

8,20

kg

PLUSSA

Basturökt skinka &
skinkuppskärning

350 g Atria 2 pkt **4,50**

utan Plussa-kort 2,59/pkt

Hiilos grillkorv & Hiilos grillbiff

400 g & 360 g Atria 2 pkt **3,00**

utan Plussa-kort 1,79/st

-FÖRMÅN

Valio yoghurt 1 kg

även fettfri, (ej laktosfri, A+ eller Vanilla) st **0,99**

utan Plussa-kort 1,49/st

Embo WC-papper

32 rullar säck **10,00**

utan Plussa-kort 12,90/säck

GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT




Bildservice
via bildbank



PLUSSA



Tjudöbor. Elvi och Elmer Söderlund kom från Finström för att besöka mässan i Norrböle. Bakom dem sträcker sig matkön ett fyrtiotal meter.



Nöjd företagare. Kickan Sundblom på Holmbergs tycker att mässan är en trevlig tillställning för alla inblandade.

Mässa, mingel och ma

Kön ringlade sig lång när Holmbergs i Norrböle bjöd på traditionell vårmässa i går. Både besökare och arrangörer verkade nöjda med dagen.

Vårsolen bjöd på vackert väder när företaget för 14:e gången ordnade mässa. Att det blivit en populär tillställning märktes på alla människor som kommit för kolla in verktyg, mingla och kanske framförallt äta av gratismaten.

– Det här är en dag som alla ska vinna på, säger **Kickan Sundblom** på Holmbergs Ab.

Medan hon serverar lunch till hungriga besökare räknar hon på hur mycket mat som går åt.

– Vi har 5.000 korvar och några hundra kilo potatissallad. Dessutom 200 liter soppa, så det borde väl räcka till alla, säger hon.

Holmbergs räknade med runt 2.500 besökare under dagen.

Lång kö

Matkön sträcker sig ett fyrtiotal meter över parkeringen. **Elvi Söderlund** från Finström är nästan framme vid serveringen. Hon berättar att hon passade på att stanna på lunch när hon ändå var i stan.

– Jag har varit här en gång tidigare. Jag ska nog handla trädgårdshanskar sedan.

Vid ett av borden sitter en grupp tjejer. De har just ätit färdigt och ger maten bra betyg.

– Vi brukar fara ut och äta och det passade ju att göra det här i dag. Det var riktigt gott, säger **Jenny Herrgårdh**.

Tradition

VD **Sven-Erik Holmberg** är glad att tillställningen har blivit en tradition. Han säger att företaget vinner på arrangemanget.

– Det är klart att det inte är lönsamt just i dag, men säkert på lång sikt. Vi ser det som en positiv sak att kunna visa vad Holmbergs står för.

Han håller med **Kickan Sundblom** om att alla ska tjäna på besöket.

– Det har en positiv inver-



Toalettpapper. Papper behöver man alltid, tycker Anders-Boström från Föglö. Två balar kostade 15 euro hos Feja på parkeringen intill Holmbergs.

kan på våra kunder. Det ska vara en glad och trevlig dag för alla.

Teknik

Tom Strömberg demonstrerar ett popnitsverktyg av senaste modell. Verktöget väcker nyfikenhet och frågor bland besökarna.

– Det är inte för hemma- bruk utan för metall- eller elektronikindustrin. Det är ett luftverktyg som passar särskilt för damer med små händer, berättar han.

Här finns allt från trädgårdshanskar till avancerad teknik.

Toalettpapper

En bit därifrån säljer städ- företaget **Feja** toalettpap-

per. Många stannar till och köper papper och två containrar går åt under några timmar.

– Vi passar på att ordna Fejadagen på samma gång som Holmbergsdagen, säger **Kent Häggblom**.

15 euro för en bal toalettpapper och lika mycket hushållspapper är ett bra pris, tycker **Anders Boström** från Föglö.

– Man måste ju ha papper vare sig det är dyrt eller billigt.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 468

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 469



Folkfest. Många besökare kom till Holmbergs mässa i går för att äta gott, mingla och kolla in de senaste



På lunch. Maten var riktigt god, tyckte **Jenny Herrgårdh**, **Må- tilda Eriksson**, **Cindy Dahlblom**, **Terese Eriksson** och **Sara Flöjt**.



I folkvimlet. Vd **Sven-Erik Holmberg** är glad att tillställningen har blivit en tradition som är svår att bryta. Till vänst



Serverade. Gunnel Lundberg hjälpte till med serveringen. 5.000 korvar väntade på hungriga besökare.

ssor av mat



e verktygen.



berg tycker att mässan har blivit en
er står besökaren Karl-Erik Williams.



Ny teknik. Popnitsverktyg för industriellt bruk såldes av Tom Strömberg.

RESTAURANG
POMMERN
Den 25:e maj kl. 20.00

*Sånger från en
hemlig trädgård* man kan ju alltid hoppas.

En liten musikalisk show med små
humoristiska infall här och där.

Petronella Wester
med ett fyrmannaband
och kör, framför
nyskrivna sånger
av Agnes Berg.

Bara biljett 16,-
Biljett, varmrätt kött alt. fisk och kaffe 36,-
**Biljetter säljes i Hotell Pommerns reception,
Norrugatan 8-10, telefon 018-15 555**

Foto: Peter Kristian

SUPERFREDAG 25/5

med Samsung och Lowe pro representanten
Juha Korteniemi hos oss på GeFoto.

**Releaseparty för Lowe pros nya
serie väskor för bärbara datorer**

Väskorna i snygg design, finns för datorer
15-17" i tre läckra färger. Passa på att handla
en väska till introduktionspris!



lowepro

Dagen till ära ger vi **15% rabatt**
på nyheterna och dessutom **10%**
på resten av Lowe pro-sortimentet



SUPERPRIS!

129€

**Samsung
S630**
(norm. 142€)

- 6,1 milj pixel
- 3 x optisk zoom
- 2,5" skärm
- ASR avancerad skakreducering
- 5 läckra färger

SAMSUNG

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab

Passa på att ställa frågor om Samsung och
Lowe pro av Juha som finns på plats hos oss
hela dagen. Vi bjuder på dryck och tilltugg!

Sittkoff Torgg. 13 A • tel 018-14 623
• vard 9-17 • lörd 10-14

www.gefoto.fi



Nyankortet

–20% på
Korpi & Gordon
produkter

Gäller t.o.m. 31.7.2007



JUDYS
HANTVERK & INREDNING

Köpmansgatan 11. Tel +358 (0)1819 988
Öppet: vardag 9–17, lördag 10–15
www.visitaland.com/judys

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyan-kortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet



**Först till kvarn.
Begränsat parti!**

Prostens magra 17%

Vi släpper ett litet testparti av vår nästa ost. Prostens magra 17%. Krämig och god gräddost trots sin låga fetthalt. Långlagrad och naturligtvis laktosfri.



Vad tycker Du om Prostens magra? Maila din åsikt till info@aca.ax, vi lottar ut 2 bitar Prostens magra bland alla som lämnat sin åsikt.

Finns i butik denna vecka så skynda att få en bit av Prostens magra ost.
Nästa parti kommer först till hösten.



– Ålandsmejeriet –

ÅLANDSTIDNINGEN

Hon vann pokerresa till Las Vegas

Sofie Axelsson, 23 år, finns med när en damturnering arrangeras vid sidan av världsmästerskapen i Las Vegas i juni.

– Det är skitläskigt, jag har knappt spelat live, säger hon.

Mariehamnaren Sofie Axelsson började spela poker för omkring 2,5 år sedan inspirerad av sin pokerspelade pappa och farbror. Främst har hon kört sattelit över internet och nyligen lönade det sig rejält – hon var en av en handfull som kvalificerade sig till ett spelbord i Las Vegas, mitt under World Series of Poker.

– Den första kvalturneringen var i månadsskiftet februari-mars. Då gick jag vidare till semifinal i mitten av april och tog mig därifrån till finalen 12 maj, berättar hon.

Där stod resan till Las Vegas på spel.

– Det gick jättebra i turneringen! Nu låter det som skryt – men jag ägde den, säger hon med ett skratt.

”Som en maskin”

Hon kände sig otroligt nervös och hade en viss press eftersom hon visste att hon hade publik genom familjen som följde turneringen via sina datorer.

– Det hade varit kul att höra dem skrika och heja, säger hon.

Men hon lät inte nervositeten ta över, utan spelade sina kort rätt.

– Jag var som en maskin, jag körde på helt kallt. Men jag hade väldig tur med korten också och fick träffarna där jag behövde dem. Sedan dubblade jag upp ganska tidigt också, redan efter tre händer. Då fick jag respekt vid bordet eftersom jag hade mycket chips, berättar Sofie Axelsson som tillägger att hon också testade en hel del bluffar.

Trots att spelet flöt på, vågade hon inte tro på seger.

– Det kändes inte alls klart, allt kan hända om det plötsligt drar iväg. Men jag hade bestämt mig för att vinna.

Får fickpengar

Turneringen arrangerades av internetpokerbolaget Unibet som står för resan, fem nätter på hotell samt inköpet på 1.000 dollar.

– Och vi fick 500 dollar i fickpengar, de bara kastade pengar efter oss!

Hon har ingen aning om vad prispotten ligger på, men



Åker västerut. Sofie Axelsson brukar spela poker över internet och är därmed inte van att möta medspelare hon kan se i verkliga livet. Men i juni är hon tvungen när hon finns med vid Ladies Event under WSOP i Las Vegas.

Foto: JONAS EDSVIK

fjölårssegraren erhöll drygt 200.000 dollar.

– Då var det bara amerikanskor med, i år kommer spelare från hela världen. Då spelade 1.000 tjejer, det blir säkert dubbelt så många den här gången.

Ladies Events spelas 10-13 juni vid sidan av VM-turneringen. Axelsson reser dit ett par dagar innan.

– Det är skitläskigt, jag har knappt spelat live, förutom med kompisar och familj. Så det är lagom att börja med

WSOP, säger hon med ett skratt.

Tajt spel

Hon vet inte vad för slags motstånd som väntar, men många kvalificeringsturneringar har hållits för att samla in deltagarna.

– Det ska bli spännande. Jag har inget egentligt mål, utan jag känner av läget och är med för att se och lära. Jag blir så lätt nervös, så det kommer att synas på mig!

Varför poker?

– Jag vet inte riktigt. Det är först det senaste halvåret det börjat gå bra och jag kunnat ta ut vinster, men det är som alla intressen – det kostar. Men poker är spännande och roligt.

Sin taktik beskriver hon som tajt och aggressivt.

Fakta/Sofie Axelsson

Namn: Sofie Louise Axelsson.

Född: 11 januari 1983.

Familj: mamma, pappa och två bröder.

Bor: Mariehamn.

Gör: arbetar vid Ålands golfklubbs restaurang i Kastelholm.

Främsta merit: tvåa i en turnering i bolag med sin bror där de vann 891 dollar samt vunnit 300 dollar på en kväll i cash game.

Aktuell: vunnit en resa till Las Vegas och WSOP Ladies Event.

– Och så försöker jag vara lite lurig. Men det är svårt, jag har problem med mitt tålamod och blir lätt uttråkad om det inte händer något. När jag spelar på nätet har jag alltid två bord, där ett är ett cash game på sidan om, säger hon och fortsätter:

– Normalt spelar jag ganska lågt, det känns tryggast så. Som mest i cash games kanske en dollar och annars free ronds upp till 10-20 dollar.

En helt ny utmaning för Sofie Axelsson med andra ord, 1.000 dollar i inköp och medspelare som hon för ovanlighetens skull kan se i ögonen.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Seagram RESTAURANG
Seagrams genuina FISKBORD
dukar vi upp
lördagar och söndagar i maj

Fisklunch och fiskbord
för grupper enligt önskemål

Ring 51 092

ARKIPELAG
Lunchbuffé
Torsdag 24.5
Nasi goreng (GL)
Färserad flunderfille (G)
Sommarsoppa (G)

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



DESSERT-
PAJ MED
KAFFE

3⁰⁰

Café
KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 24 maj – söndag 27 maj



Supererbjudande!
GRIS INRE FILÉ
Ca 600 g inhemsk marinerad

7⁹⁹
KG

WILHELM
GRILLKORV
500 g olika smaker Atria
EP 5,50/kg

2⁷⁵
PKT

KAFFE
500 g Costa Rica
EP 4,50/kg

4⁵⁰
2 PKT



Supererbjudande!
VATTENMELON HEL
Spanien

0⁹⁹
KG

HUNDMAT
AMIGA
1240 g oxkött
EP 0,80/kg

0⁹⁹
ST

CELESTIA -förmån

SILL
240/120 g och 220-250 g
Abba
Utan Plussa-kort
2,25/brk

1⁹⁹
BRK



Supererbjudande!
NÖT INRE FILÉ
Garantimörad inhemsk

2⁹⁹⁰
KG

ISBERGS-
SALLAD
Sverige

1⁴⁹
KG

RÅGBLAND-
BRÖD
PROFITNESS
480 g Rosten
EP 4,15/kg

1⁹⁹
ST



Supererbjudande!
O'BOY REFILL
1 kg

3⁹⁵
ST

GOUDAOST
17%
650 g Arla
Utan Plussa-kort
6,10 st

5⁴⁹
ST

CIDER
0,5 liter Rekorderlig
inkl. pant
Utan Plussa-kort
2,59/brk

2²⁹
BRK

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



TV-tipset
Detroit-Anaheim
AVGÖRANDE SEMIFINAL I NHL,
KL 02.30 PÅ CANAL+ SPORT1.

De når högt på trampolinen



Spända muskler. Det gäller att veta var man har armar och ben. Här visar Martina Nordin upp en teknik på trampolinen.

GYMNASTIK. Många av Mariehamns gymnastikför enings medlemmar tycker trampolinen är det roligaste redskapet.

– Det världens bästa sport, säger Ida Zetterström.

En mängd ungdomar samlades i Bollhalla på onsdagskvällen för att göra upp i andra delen av distriktmästerskapen. I måndags avgjordes DM i en hel del grenar, men den här gången var fokus på trampolin.

Ett par av killarna som deltar är **Måns Lundberg** och **Markus Rönnberg** som tränar ungefär en gång i veckan sedan tre år tillbaka.

– När man börjar hoppa trampolin tränar man grundhopp som att ta sig ner sittande, på rygg och på mage. Men efter kanske fyra gånger får man testa knävolt och efter ett halvår, ett år, får man börja göra volter, berättar Lundberg och fortsätter:

– Tränarna håller i en till en början och skjuter in en matta under en så man landar mjukare.

Mycket fart

Endast en i taget får vara uppe på trampolinen, men vid träningar kan någon finnas med vid sidan om och hålla i gymnasterna vid behov. Att den här duon fortsatt med trampolin har varit självklart.

– Det är inte så hemskt jobbigt och är ingen lagsport. Dessutom har många trampolin hemma på gården, då kanske man lär sig lite bättre och vill fortsätta.

Trion **Jenny Areschoug**,



Luftfärd. Markus Rönnberg når högt när han värmer upp inför DM i trampolin. En gång i veckan tränar han för att lära sig nya grepp.

Martina Nordin och **Ida Zetterström** tycker också trampolinen är bland det roligaste inom redskapsgymnastiken.

– Man får så mycket fart och kommer så högt, det är kul, säger de.

Är ni inte rädda att

skada er?

– Man kan inte tänka på att bryta nacken eller liknande. Om man är rädd ska man inte hålla på, men annars är det världens bästa sport, slår Zetterström fast.

De har alla tränat gymnastik länge, men dagens gren

har de inte sysslat med så länge.

– Om man testat något svårt får man en matta under sig, då blir det mjukare att landa och man vågar mer, säger Areschoug.

Hur det gick i DM kan du läsa i Nyan senare i veckan.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax

För alla som vill prova på orientering!

Ikväll torsdag 24 maj vid Folkhögskolan i Finström.
Start kl. 18.30-19.30.

Välkomna!

Arrangör: ÅID Orientering



Nyanbommen

Många skador i AC Oulu

■ULEÅBORG. Fotbollsligalaget AC Oulu har stora skadeproblem. Mittfältaren **Toni Banduliev** och backen **Kim Kaijalainen** är de senaste namnen på skadelistan.

26-åringen Banduliev är knäskadad och kommer att vara ur spel i åtminstone en månad. Kaijalainen, 25, skadade låret i matchen mot FC

Lahti och väntas vara borta ungefär lika länge.

Sedan tidigare är det klart att anfallaren **Jarno Tenkula** och mittfältaren **Tarmo Koivuranta** är ur spel.

24-åringen Tenkula och 27-åringen Koivuranta väntas vara tillbaka senast efter EM-kvaluppehållet. Finland möter Serbien på lördag och Belgien fyra dagar senare.

Ukrainaren **Dmytro Brovkin** är fortfarande avstängd efter att ha spottat på en motspelare. (FNB)

Nytt kontrakt för HJK-löfte

■FOTBOLL. Backen **Jukka Raitala** har förhandlat fram ett nytt kontrakt med HJK i Tipsligan. Det gäller fram till slutet av år 2009. 18-åringen Raitala har hittills bara haft ett juniorkontrakt med HJK, men han har övertygat lagledningen under årets första matcher i fotbollsligan. I söndags spelade han hela matchen i Helsingforsderbyt mot Viikingit. (FNB)

12.000 kronor på Solvalla

■TRAV. Saltviksägda stoet Dear Dominique sprang in på en tredje plats i ett amatörlopp på Solvalla i går. Med **Therese M. Andersson** i sulkyn, korsade sju-åringen mållinjen på tiden 1.16,7 på distansen 2.140 meter med autostart. För det kammade hon hem 12.000 kronor. (mt)

FOTBOLL

Division II

KaaPo-KOO-VEE 3-0

PoPa	5	5	0	0	8-1	15
EIF	5	3	1	1	9-4	10
KaaPo	5	3	0	2	14-2	9
GrIFK	5	3	0	2	10-9	9
VG-62	4	2	1	1	5-4	7
P-lirot	5	2	1	2	6-6	7
MuSa	5	1	3	1	6-6	6
IFFK	5	1	3	1	6-6	6
SoVo	5	1	3	1	5-6	6
SalPa	5	1	2	2	5-5	5
Masku	5	1	2	2	4-10	5
KOO-VEE	5	1	1	3	6-12	4
FC Espoo	5	0	2	3	3-7	2
LoPa	4	0	1	3	3-12	1

Division III

PIF-SCR 1-0

LTU	5	4	1	0	17-6	13
ÅIFK	5	4	0	1	21-4	12
TuTo	5	3	2	0	10-2	11
PIF	6	3	1	2	10-8	10
FC Boda	5	3	0	2	10-6	9
TPK	5	2	1	2	8-7	7
JyTy	5	1	2	2	10-13	5
HIK	6	1	2	3	9-21	5
VG62 II	4	1	1	2	3-7	4
Wilpas	5	1	1	3	5-13	4
SCR	6	0	3	3	6-9	3
TPK II	5	1	0	4	4-17	3

Division IV

TuWe-Lie 1-3

SIF-KaaRe 1-0

PaiHa-PIF II 2-3

UPK-Ponteva 2-2

RP-67-PiPS 2-2

KaaPo II	6	5	0	1	20-5	15
Lie	5	5	0	0	18-3	15
SIF	7	4	1	2	14-8	13
Ponteva	5	2	2	1	8-8	8
RP-67	6	2	1	3	15-9	7
PiPS	5	2	1	2	11-9	7
TuWe	5	2	1	2	9-7	7
UPK	5	2	1	2	9-7	7
KaaRe	5	2	0	3	5-10	6
MynPa	5	1	1	3	4-11	4
PIF II	5	1	0	4	5-21	3
PaiHa	5	0	0	5	2-22	0

Division V, nedre

TaaJä-LTU II 0-3

YIKiri-FC Turku 4-2

Nagu IF	5	5	0	0	23-4	15
SalPa II	5	4	0	1	18-6	12
LTU II	6	4	0	2	17-8	12
FC Veha	5	4	0	1	16-9	12
JIK	5	3	0	2	17-8	9
TaaJä	6	3	0	3	12-17	9
MaPS II	5	2	1	2	17-7	7
FC Turku	5	2	0	3	14-17	6
YIKiri	5	2	0	3	9-20	6
PaPeNu	5	1	0	4	9-20	3
RaiTeePee	5	0	1	4	8-18	1
TuTo II	5	0	0	5	1-27	0

Division V, damer

Strömsbergs IF-Tobo/Örbyhus FF 3-1

Skyttorps IF-FC Åland 4-2

Norrskedika IF-Månkarbo IF 4-0

Alunda IF-Österlövsta FF 1-1

Norrskedika IF	4	3	0	1	12-8	9
Strömsbergs IF	3	3	0	0	8-4	9
Skyttorps IF	4	2	0	2	7-6	6
Österlövsta FF	3	1	1	1	4-4	4
Tobo/Örbyhus FF4	1	1	2	6	6-7	4
Månkarbo IF	2	1	0	1	7-10	3
Alunda IF	3	0	2	1	5-6	2
FC Åland	3	0	0	3	12-16	0

Många med i Tranvikslunken



Rivstart. Pojkarna i den yngsta klassen som springer 1,5 kilometer rivstartade vid startlinjen på Sportkila.

MOTION. Mängder med barn och vuxna knöt på sig löparskorna för att delta i årets upplaga av Tranvikslunken. Bland annat gästades loppet av en hel taxilast med Canus Löpus-motionärer.

– Vi springer ju ändå tillsammans varje onsdag, säger Helge Lindroos.

Varje år sedan 1992 har Sunds IF stått värd för motionslop-

pet Tranvikslunken. I går kväll var det dags igen när totalt 57 motionärer sökte sig till Sportkila i strålende sol.

– Sådant här väder har vi varje gång, vi är lite bortskämda med det, säger SIF:s Frank Ottesen.

Loppet ses som något av ett startskott för seniorlöparna, medan många juniorer redan varit igång i Terrängcupen.

– Det finns hur många löpare som helst på Åland, de

måste bara ta sig tid att komma hit.

Perfekt underlag

Banan är 11 kilometer lång och sträcker sig mot Klippan och sedan ned genom Tranvik innan löparna återvänder till Sportkilas klubbhus.

– Det är en kort sträcka asfalt i början, annars är det grus och lite skogsstigar. Det är lite mjukare underlag, och det är perfekt på den här distansen.

Dessutom är det bara lite trafik på vägen mot Klippan, men annars ger man sig rakt ut i skogen.

I årets upplaga har fler än vanligt anmält sig, normalt brukar det vara omkring 30-40 personer.

– Men det beror mycket på att barnen som ska ha fotbollsträning här värmer upp genom att delta på den korta sträckan, berättar Ottesen. Utöver klubbkamper för

barn, är Tranvikslunken det enda arrangemanget SIF-friidrottssektion genomför varje år.

– Det brukar inte vara några problem att få funktionärer som finns här och vid saftstationen i Tranvik.

Tio deltagare från Canus Löpus, som har omkring 20 medlemmar, samåker till Sund i en taxi som rattas av **Kenneth Eriksson.**

– Vi springer tillsammans

varje onsdag i stan ändå, säger Helge Lindroos.

Hur det slutligen gick för de deltagande motionärerna presenterar Nyan senare i veckan.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax
tfn 528 469



I täten. Julia Kimell (i mitten) tryckte sig fram när startsignalen gick av årets upplaga av Tranvikslunken som lockade riktigt många till Sund.



Tog taxi. Halva Canus Löpus samåkte i taxi från stan. Från vänster Per-Ove Högnäs, Rune Nordin, Lasse Karlsson, Sten Törnblom, Kenneth Eriksson, Helge Lindroos, Dennis Eriksson, Ingvald Eckerman, Anders Mattsson och Ulf Asplund.



Först. Oskar Mattsson tar täten när några barn värmer upp.

Sportens kom ihåg

■ **ÅID-cykel:** Norrtäljerundan ca.75/150 km. Avfärd på lördag 07.00 med Ålandsfärjan

■ **ÅID-cykel:** Distansträning, Vikingavallen, Jomala start söndag 09.00

■ **ÅID-cykel:** Onsdagsträning 30 maj 19.00 Jomala, Södersundavägen, ÅCA vägskäl.

■ **ÅSSF:** Pistolcupen deltävling 2, fripistol, på torsdag 18.00 i Bredmo. www.sportskytte.ax.

■ **ÅID/IFÅland:** Ärevarvet, på söndag 12.00-13.00 på Wiklöf Holding Arena, Mariehamn. Samling och inlämning av listor 11.30. Listor och information kan hämtas från ÅID:s kansli, Idrottsgården, måndag-fredag 8-16.

■ **ÅLHAF/ÅR/RS:** Hopptävling med ÅM på söndag 14.00 på Ålandstravet. Klasser: 85/95 cm A:1d (ÅM-kval 2), 80 cm A:1d, 95/1105 cm A:1a (ÅM-final, endast för ekipage med godkänt kvalresultat). Amn. till Mia 040-5640468 eller sleipner@aland.net senast to 24/5 kl 20. Prop finns på föreningarnas hemsidor.

■ **MGF:** Gymnastikläger för

barn f-99-96/ 7-8 juni 11-16 i Bollhalla. Anmäl dig till Gujan på mobil 04575244308 senast den 31 maj.

■ **A'lenskur:** Nytt värmöte/medlemsmöte 4 juni 19.00 vid Ålandstravet. Huvudärende är bokslutet för 2006. Efter mötet träffas de som är intresserade av fritidsutskottet. Grillning samt utomhusaktivitet om vädret tillåter! Välkomna!

■ **ÅID-orientering:** Motionsorientering torsdag vid Folkhögskolan i Finström. Start 18.30-19.30.

■ **ÅID-simning:** I samband med måndagens träning den 28/5 arrangeras kvältävling.

■ **ÅID-friidrott:** Ungdomsserien i friidrott, omgång 1, onsdag 30 maj 18.30, på WHA, Mariehamn. Samling

och anmälan på tävlingsplatsen senast 18.00. Klasser och grenar: P/F 9 60 m, kula. P/F 11 60 m, kula, höjd. P/F13 60 m, längd. P/F 15 100 m, kula, längd. Distrikstävling: H/D, H/D17 och 19 100 m, längd.

■ **ÅID-simning:** Månadstävling på lördag i Godby. Insim 10.00, tävlingen startar 11.00. Hjärtligt välkomna alla simmare och funktionärer.

Finlands strejkrättigheter får stöd i EG-domstolen

Arbetsmarknadsmodellerna i Finland och Sverige fick på onsdagen delsegtrar i två fall som behandlas i EG-domstolen.

Enligt ett förslag till avgörande i EG-domstolen har fackförbunden i EU-länderna rätt att skrida till åtgärder för att hindra att ett företag flyttar sin verksamhet till ett annat EU-land.

Enligt en generaladvokat vid EG-domstolen har fackförbunden har också rätt att utöva påtryckning för att ett företag från ett annat EU-land ska betala löner enligt lokala arbetsavtal. De slutgiltiga domarna ges först senare.

Domstolen ombads ta ställning till om strejker i vissa fall kan bryta mot principerna för den inre marknaden.

Fallen gäller två konflikter i Sverige och Finland. Det finländska fallet gäller en konflikt mellan sjömansunionen och Viking Line. Bolaget hade planer på att flagga ut fartyget Rosella till Estland för att uppnå inbesparingar.

Det svenska fallet gällde ett lettiskt byggbolag, som hade anställt lettiska arbetare utan att betala löner enligt svensk kollektivavtal.

Inte hindra

Generaladvokaten tyckte dock att strejker inte är berättigade under alla tänkbara omständigheter. Till exempel får man inte hindra företag från att bjuda ut tjänster i flera EU-länder. Ur facklig synvinkel var dock det väsentliga att generaladvokaten i huvudsak låter de nationella domstolarna avgöra om en strejk är laglig eller inte.

En generaladvokats förslag till avgörande är inte bindande för domstolen. Vanligen följer dock domstolen generaladvokatens förslag.



”Rosellafallet”. Viking Lines tidigare planer med Rosella ledde till att ”Rosellafallet” tagits upp i EG-domstolen. Foto: HANNU VALLAS/VIKING LINE

Sjömansunionens ordförande **Simo Zitting** ansåg det på onsdagen betydelsefullt att man på EU-nivå för första gången behandlat strejkrättens laglighet. Enligt honom var generaladvokatens förslag i Rosellafallet väntat. Han ansåg det också viktigt att tvister om strejkrätt behandlas på nationell nivå.

Det är dock fortfarande oklart vad som menas med en nationell domstol. Viking Line har fört fallet till en domstol i London eftersom facket's internationella takorganisation ITF är baserad där.

Viktigt

Även professor **Niklas Bruun** vid Helsingfors universitet anser generaladvokatens förslag viktigt. Enligt honom är det första gången som det klart skrivs att strejkrätten är en del av EU-rätten.

I tvister mellan finländska fackföreningar och finländska arbetsgivare ska man fortsatt-

ningsvis tillämpa finländska bestämmelser. Enligt professor Bruun har EG-domstolen nu ett stort ansvar för att det formuleras klara kriterier för hur strejkrätten ska vägas mot EU:s mål beträffande den fria rörligheten för tjänster.

Viking-tillägg

Jan Hanses, Viking Lines jurist, har några kompletteringar till artikeln.

– En väsentlig sak är att generaladvokaten för det första anser att fackliga kampåtgärder är underkastade EU-fördragets regler om fri rörlighet och för det andra att dessa regler kan återopas i domstol av en arbetsgivare i en tvist mellan arbetsgivaren och facket.

– När generaladvokaten säger att fackliga kampåtgärder som hindrar ett företag att etablera sig i ett annat EU-land är tillåtna så kvalificerar han detta påstående med att då skall åtgärderna syfta till

att trygga arbetsplatserna och arbetsvillkoren på den arbetsplats som drabbas av omlokaliseringen. Om däremot syftet är att dela upp den europeiska arbetsmarknaden så att en arbetsgivare som önskar etablera sig i ett annat EU-land skall förhindras att tillämpa arbetsvillkoren i detta EU-land och på det sättet avser att förbehålla arbetsplatser för ursprungslandets arbetstagarer, så står det i strid med artikel 43 i fördraget.

– Generaladvokaten tar inte ställning till vilket fackets syfte har varit i Rosella fallet, men vi kan konstatera att Rosellas arbetstagare erbjöds omplacering på Viking Lines andra fartyg till oförändrade lönevillkor, så fackets syfte kan inte ha varit att försvara dessa arbetsplatser eftersom de aldrig var utsatta för någon risk, säger han.

FNB/ANNIKA ORRE

Älskar en annan

■Om det en gång går på vils har det benägenheten att fortsätta. Mise är ett skräck-exempel Om alla ickelyssnande politiker vill fortsätta efter valet i höst tror jag det är dags att bekänna färg vid junimötet, då kommunala representanter samlas till Misemöte. Många med mej hoppas på ett differentierat avgiftssystem anpassat till pensionärer och ensamhushåll. Det är inte fråga om ”billiga poäng” utan rättvisa .

Varför har det gått på vils ? Varken Miseledning , tjänstemän , beslutsfattare eller politiker har lyssnat på de många man nu vill kalla gnällare Klart att alla ska ta ansvar och dela solidariskt men rättvist .

Det har skrivits om system i öst och väst , som man borde

ha undersökt i initialskedet . Att Mise skulle vara en framgång i vardande är en flopp. Man väddar till folket i inför valet och lovar både det ena och andra , sen ropar man på resurser. Lyssna och verkställ efter folkets önskan i stället.

Heder åt de ansvarstagande och framsynta politiker i ett antal kommuner som lyssnar på lokalbefolkningen och avstår från Mise, trots påtryckningar.

Den ena förnåma sopbilen efter den andra rullar även förbi mina trakter. Entreprenören som nästan saknar konkurrens sköter säkert sitt.

Du Nina kan fortsätta att älska dina tunnor – jag har haft en annan att älska!

Gunnel Mansnerus

Folkhögskolan är bäst för hantverksutbildning

■Var hantverksskolan skall finnas har diskuterats både i tidningarna och av gemene man. Vi rekommenderar alla (och ljusblåa förstasigppåare) att läsa **Runar Karlssons** ekonomiska uträkningar som närmar sig verkligheten Det lyckas inte alltid att starta dåligt planerade projekt med tanke att landskapet betalar. Man kan inte lita på all landskapsregeringens generositet alla gånger, ibland är revisorerna observanta.

Det enda vettiga i frågan är att flytta hantverksskolan till folkhögskolan och utarbeta ett vettigt arbetsprogram för en försökstid på ett par år. Sedan kan kursen permanentas. Visst är vi många Sundsbor som vill bevara

herrgårdsbyggnaderna, men så stora och dyra ombyggnader som en hantverksskola fordrar understöder vi inte. Det ger inget till socknen. Och landskapet får betala driftskostnaderna.

Landskapsregeringen är ju så duktiga på att ordna kongressutrymmen, underligt att det inte gjorts i herrgården. Den skulle åtminstone dragit bättre än Ribacken. Landskapsregeringen är dessutom är dåliga fastighetsskötare. Det har vi fått bevisat både i Sund och Finström.

Alltså: bygg på hantverkslinjen i folkhögskolan till en mera självständig kurs med betygssättning till eventuell fortbildning.

Det tycker:

Före detta folkhögskoleelever från Sund.

Tiden ut i går för Eckeröbud

■I går klockan 16 gick tiden ut för Rederi ab Eckerös köpbud på aktierna i Birka Line. Enligt rederiet dröjer det till i dag torsdag innan någon information ges ut.

Någon flaggning på börsen

har inte gjorts efter det att Eckerö fick acceptans för strax över 50 procent av antalet aktier i Birka. Om Eckerö skulle ha fått acceptans för över 50 procent också när det gäller rösterna hade börsen meddelats. (ao)

Ålands Nation läggs på is

■Studentföreningen Ålands Nation i Örebro har lagts ner. Vid årsmötet den 2 maj i år beslöt den sittande styrelsen att tillsvidare lägga nationsverksamheten på is på grund av ett bristande intresse bland nationsmedlemmarna. På nationens hemsida kan man läsa att den som känner sig manad att återuppliva nationen kan ta kontakt.

Ålands Nation har funnits vid Örebro universitet sedan okto-

ber 2002 och målet med föreningen har varit att sammanföra de som känner samhörighet med Åland och på så sätt bibehålla kontakten med hemorten.

Nationen har anordnat mängder av fester och andra evenemang som sittningar, bowling, resor och de har även haft ett eget fotbollslag. Ungefär ett trettiotal studenter vid Örebro universitet har varit medlemmar i föreningen. (ml)

Oklarheter kring avloppsanslutning

■JOMALA. Det finns fortfarande oklarheter kring avloppsåtgärderna i Jomala kommun. Kommunstyrelsens vice ordförande **Birgitta Sirén** (ob) skriver i ett initiativ till kommunstyrelsen att det i planen måste finnas uppgifter om hur många fastigheter som måste åtgärda avloppen och en karta över de stamledningar som i dag går att koppla in sig på.

Hon skriver också att det är

underligt att landskapet och kommunen subventionerar 128 fastigheter, medan övriga måste betala allt själv. ”Detta kan ändå inte vara kommunens syn på rättvisa”, skriver Sirén och anser att anslutningsavgiften måste justeras.

Kommunstyrelsen konstaterar att fullmäktige på nytt kommer att få ta ställning till principerna för utbyggnaden av det kommunala avloppsnetet. (as)

Nästan var tionde ungdom storkonsument av alkohol

Helsingfors. Närmare en tiondel av ungdomarna i åldern 18-29 år är storkonsumenter av alkohol.

De här alkoholvanorna har ofta samband med låg utbildning eller arbetslöshet. Enligt boken Nuoret ja alkoholi (unga och alkohol) hopar sig osunda vanor i samma grupp människor eftersom lågutbildade även röker mer, motionerar mindre, är fetare och har sämre matvanor än andra. Boken presenterades på onsdagen.

– De lägst utbildade lider som grupp risk för utslagning, säger forskaren **Laura Kestilä** vid Folkhälsoinstitutet.

I fråga om alkoholvanor anses tre flaskor mellanöl om dagen vara riskgränsen för män

och två flaskor för kvinnor.

Kestilä och forskaren **Mikko Salasuo** vid Ungdomsforskningsnätverket efterlyser att primärvården lär sig mer om sina patienter. Alkoholproblem hänger ofta samman med mer omfattande problem. De tycker också att statsstöden borde reformeras så att de gagnar dem som har det illa ställt.

Oroande

Merparten av de unga vuxna är friska och klarar sig bra. De är också rätt måttfulla med spriten. Både bland studenter och arbetande är bara en tjugondel storkonsument av alkohol.

– En del personer har utmärkta möjligheter att göra de rätta valen och leva ett upplevelserikt liv. De som har

Fakta/Ungdomar och alkohol

- Alkoholen orsakar i Finland betydligt mer men för hälsan än andra droger.
- Bland arbetslösa unga män är en femtedel storkonsument av alkohol. Bland arbetslösa unga kvinnor är motsvarande andel en sjättedel.
- Riskgränsen för alkoholvanorna är för män 280 gram alkohol per vecka och för kvinnor 140 gram per vecka.
- En flaska mellanöl eller ett glas vin innehåller 12 gram alkohol.
- 40 procent av föräldrarna till barn i åldern 15-17 år tror att deras barn inte dricker alkohol. Bara 20-27 procent av barnen säger sig vara helnyktra. Enligt författarna till boken Nuoret ja alkoholi skiljer sig uppfattningarna ännu mer då det gäller drickande i berusningssyfte. (FNB)

det sämst ställt gör ofta sämre val och och har svårt att ta sig uppåt, säger Salasuo, som är den andra författaren till bokens artikel om ungas al-

koholvanor. Salasuo och Kestilä anser att indelningen av finländarna i de som klarar sig bra och de som klarar sig illa är oroande. (FNB)

Där berg och höjder börjar blåna

■ **Med rötterna** i vådret låg stora knippen av tallar och andra träd huller om buller vid vägen utanför den gamla bruksorten Virsbo i norra Västmanland. Ruskig syn.

Vi fick senare veta att en tornado, på svenska tromb eller skydrag, härjat där lokalt,. Det uppstår atmosfäriska virvlar med diameter från ett tiotal meter till en kilometer och hastigheter upp till 150 meter i sekunden. Fenomenet förekommer i varmluft framför en torr kallfront i högre luftlager. En ”molnslang” når marken och fungerar som en jättesug.

Det sägs att när en kvinna i trakten, som nyss parkerat sin bil i ett litet fristående garage på villatomten, såg ut genom köksfönstret så var garaget och bilen försvunna!

Helt oberörd av tromben var den skönt tuktade miljön i Ängelsberg några kilometer norrut, i Fagersta kommun. Där anlades ett bruk för järnhantering år 1681, som med tiden kom att omfatta ett femtiotal byggnader kring en herrgård med två märkliga, runda slaggstenspaviljonger. Bruksdriften upphörde1919.

Den välbevarade miljön blev byggnadsminnesmärke 1974 och fördes 1993 upp på Världsarvslistan som ett av världens viktigaste industriminnen.

Berg och höjder börjar blåna när vi landsvägsresenärer närmar oss Smedjebacken i Dalarna från söder. Väg 66 löper längs de långsmala



För min del/
Hasse Svensson
has.se.svensson@telia.com

tvillingsjöarna Barken på sammanlagt 34 kvadratkilometer. Den norra rymmer några holmar, de flesta pyttesmå med några tallar – på en lite större holme finns dock både lyxvilla och båthus – allt som allt en liten sötvattensskärgård 100 meter över havet.

Båtagarna i Smedjebacken och Söderbärke kan längs kanaler och slussar via sjöarna Aspen och Åmänningen och 170 kilometer långa Kolbäcksån ta sig ner till Västerås och därifrån till västra Mälaren, därmed också till Ålands hav, om detta lyster. Vice versa kan förstås också vara något för dristiga båt människor.

För 50 år sedan var Smedjebacken en köping med 4.000 invånare i Västerbergslags domsagas tingslag i Kopparbergs län. För 30 år sedan var Smedjebacken en kommun och viktig handelsort i södra Dalarna, med närmare 11.000 invånare, mycket tack vare ett personalslukande stålverk.

För tretton år sedan var invånarantalet nära 13.150 efter en viss

minskning sedan början av 1990-talet. Nu bor cirka 10.800 ”rump-masar” (dalmasar där bakom) i centralorten och i de 37 byarna i kommunen, som är 953 kvadratkilometer stor, motsvarande drygt 60 procent av Ålands samlade landyta.

Avfolkningen har dämpats något efter att Smedjebacken för några år sedan klassades som Sveriges mest utflyttningsdrabbade kommun. Just nu gläds man åt att en känd möbelgrossist lokaliserat en stor anläggning i industriområdet invid landsvägen, som ”pryds” av en stor staty av en kraftig smed i aktion med släggan.

Ovako Steel, grundat 1986 genom sammanslagning av svenska SKF och finländska Ovako, driver ett mediumvalsverk för stål i Smedjebacken, en av koncernens 16 produktionsplatser i Sverige, Finland, övriga Europa och USA.

I Smedjebacken bor min mellanson Jerker med sin Päivi samt Emma, 17, och Tim, snart 11 år. Nyligen kom spanska vattenhundvalpen Muffin in i familjen, en livlig kelgris med svart, krullig päls. Emma går första året i musikgymnasium i Ludvika, 12 km västerut.

Livet i ”Smebacken”, ett prydligt samhälle med hyreshus och villor av alla slag, omgivet av storslagen natur, beskrivs som stillsamt. Vid centrumstråket finns en hypermodern digitalbio med de allra senaste filmerna. Bion drivs närmast ideellt,

men lockar inte önskade publikmängder.

Turistinformationskontoret har flyttats till Ludvika. De två kommunerna samarbetar och har tillsammans 40.000 invånare. Så här listar kommunerna områdets fördelar: korta avstånd, inga bilköer, tid över till barn och familj, bra dagis och skola, bra sjukvård, låga huspriser, trygg uppväxtmiljö för barnen, rikt utbud av kultur- och fritidsaktiviteter, alltid nära till naturen, bara två timmar till Stockholm.

Anspråkslöst, hjälpsamt umgänge med släktingar, vänner och grannar är det som gäller. Dalmasar ser sig gärna som öppna, snara till skämt och skratt. Men det är viktigt att resa och se sig om. Päivi och Jerker möttes när hon och vänner bussades till Birka Princess för en kryssning och han arbetade ombord.
– Det är så härligt med kryssningar, med nya människor som är beredda att ha kul, säger Päivis syster Maarit.

Noteringen/

Mycket av det Skansenartade identitetsstoff som *svenskheten* skulle vävas av levererades från Erik Axel Karlfeldts Dalarna:
”Blås då på nytt från Mora strand/ du friska nordan som vårt land/ kan rensa och befria!”
Dala-Demokratens chefredaktör **Göran Greider** i Dagens Nyheter 17.3.05.

Se!

Vad bra en annons syns...

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. 23 444

Nya Åland
☆☆☆

➤ ÖVRIGT



Ålands landskapsregering

FREDNING AV GÖS

Landskapsregeringen har den 11 april 2006 med stöd av 38 § LL om fiske tagit beslut om att under åren 2006 – 2010 freda gösen under dess lekperiod.

I enlighet med detta beslut är gösen fredad för allt fiske från och med den 25 maj till och med den 5 juli.

Under den här tiden är det förbjudet att fiska, hålla ombord, levande hålla i lager (sumpa), sälja och köpa gös.

Beslutet gäller ett område som begränsas av linjerna N60°00' och N60°30' samt O19°30' och O20°30', vilket omfattar hela Åland förutom delar av östra skärgården.

För gös som hålls till försäljning i minuthandel eller serveras på restaurang är innehavaren skyldig att på ett tillförlitligt sätt påvisa att fisken härstammar från lovligt fiske.

Den som vid fredningsperiodens inledning har gös i lager skall anmäla om detta till landskapsregeringens fiskeribyrå.

Fiskeribyrån

➤ LEDIGA PLATSER



Ålands folkhögskola lediganslår vikariatet som

ämneslärare i naturfoto och friluftsliv

för tiden 1.8.07-31.7.08. Vi ser gärna att sökande är beredd att bo på skolan. Lön enligt avtal.

Närmare upplysningar om tjänsten ges av fotolärare Andy Horner, tel: 04573828388.

Ansökan riktas till direktionen för Ålands folkhögskola, Folkhögskolevägen 41, 22310 Pålshöle och skall vara skolan tillhanda senast den 6 juni kl.16.00.

➤ LEDIGA PLATSER

Hotell Arkipelag är ett fyrstjärnigt hotell med 86 rum, beläget vid Östra hamnen i Mariehamn. Hotellet har en restaurang som rymmer 500 gäster, konferensavdelning, nattklubb, casino samt bastu och relaxavdelning.

VI SÖKER EN:

➤ **KALLSKÄNKA**

över sommaren med möjlig förlängning.

Är du positiv, flexibel och kreativ är du den vi söker.
Ring 24493 eller meila till christian.sveholm@hotellarkipelag.aland.fi för mer info.
Tillträde snarast och lön enligt överenskommelse.

Strandgatan 31, AX-22100 Mariehamn. Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi www.hotellarkipelag.com

ARKIPELAG

Klargöranden kring Teater Kuling

■ **Så här inför** Teater Kulings åttonde teatersommar i Badhuspaviljongen borde vi klargöra ett par saker. Speciellt med tanke på turbulensen kring kulturdelegationens understöd till teaterns verksamhet.

För det första måste det framhållas att Teater Kuling inte är ett vinstdrivande privatteater (se till exempel rubriksättningen i TÅ 23.5.2007) utan en åländsk, ideell förening vars mål är att verka för och etablera professionell teaterverksamhet i landskapet. De bidrag som betalas ut till Teater Kuling kommer alltså till sist den åländska teaterpubliken till godo.

Teater Kuling skall heller inte uppfattas som liktydigt med skådespelarparet **Pekka och Soffi Sonck**; övriga åländska konstnärer som stått på Teater Kulings lönelistor är **Matts Stenlund, Marc Svahnström, Johanna Grüssner, Thérèse Karlsson, Julia Westerberg, Kjell Frisk, Stäni Steinbock, Minna Rundberg, Alfons Röblom, John-Adam Sjölund** samt en del teknisk personal, **Minna-Lotta Blomqvist, Fredrik Sonck, Johan Mansnerus** med flera.

För det andra måste det framhållas att Teater Kuling inte på något sätt vill ses som en konkurrent till den starka, åländska amatörteaterrörelsen. Tvärtom kan professionell teater och amatörteater på ett mycket gynnsamt sätt komplettera varandra. Däremot är det olyckligt varje gång teatrar-nas ekonomiska intressen ställs emot varandra.

Under de åtta år som Teater Kuling funnits har teatern fått en rätt stor och trogen publik och supportrar på många håll i samhället, men tyvärr saknar föreningen inte heller motståndare. Att det finns krafter som känner sig hotade av en gryende professionell, åländsk teater är tydligt. Ofta har dessa krafter försökt rida på en åländsk-nationalistisk våg genom att aktivt klassificera Teater Kuling och i synnerhet paret Sonck som icke-ålänningar och pro-finländska.

Kulturdelegationsmedlemmen **Robert Liewendahl** gör det själv i sin insändare i gårdagens Nya Åland då han skriver att Teater Kuling ju ger ”arbetstillfällen till utbildade åländska skådespelare såsom Matts Stenlund och Mark Swahn-

ström” (Marc Svahnström) och glömmar medvetet att skådespelarna Pekka och Soffi Sonck sedan tre år tillbaka också är ålänningar med hembygdsrätt – som får jobb av Teater Kuling.

Gällande turerna kring Teater Kulings kompletterande bidragsansökningar i kulturdelegationen så hade dessa inte behövts om delegationen inte hade sänkt föreningens verksamhetsbidrag med 10.000 euro i jämförelse med ifjol, vilket var ett extremt bakslag med tanke på att budgeten för årets stora projekt i Badhusparken - komedin ”Kom igen, Charlie!” gick ner med ungefär 20 procent.

I nuläget ligger budgeten på ca 48.000 euro vilket med tanke på att sju skådespelare samt scenograf, regissör och producent skall avlönas är en mycket anspråkslös summa (därtill kommer bl.a. scenografi, marknadsföring, hyror och pjäsrättigheterna som utgör 13 procent av intäkterna).

Det skall i sammanhanget påpekas att Teater Kuling alltid verkat på existensminimium och att lika stora eller mindre professionella produktioner på Åland i

med historik och god mat i tisdags. Tack också till arrangörerna **Tage, Karin och Christina** och till chauffören **Janne** som guidade oss. Rosar gör Eckerö pensionärer.

...till den **trevliga damen** på Nordea som hjälpte mej med ett krånglande chipkort på onsdagen. Aktiiviraha.

...till **personalen** på akuten för

kunskaper och erfarenheter. Rock on! Rosar gör Steffie-Idolen.

...till **kaptenen** på ms Ejdern och till **föraren** av den snabba motorbåten, som på tisdagkvällen i Snäckö hjälpte vilsekommen resenär till rätta. C.H.

...och tack till **Kvarnbo gästhem** för ett vackert och varm mottagande

NYANS ROS

...till **Marika Mansén** för att hon kom och öppnade åt mej när jag tappat min nyckel. Tusen tack från lägenhet 2.

...vill jag ge till min **funcub**, för en fantastisk möhippa i lördags! Jag vill även ge varsin ros till **Micke** och **Börje Björklund, Lasse Mattsson, Sofia Mörn** samt kusin **Ella** för mina nya

torget

Ålands största köp- och säljmarknad

Telefon dygnet runt:
0600 91 219

Kostnad 5,05 € + lsa

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521**

Kostnad 0,95 €

torget.ax
Lämna din annonstext och ladda
upp bilder på hemsidan.

NYHET
Kostnad 0 €

Priser för privatpersoner:
Annonns i tidningen & på torget.ax
Bild på hemsidan
Bild i tidningen
Signatursvar

0 €
0 €
10 €
10 €

Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €.

• Barnartiklar

• Säljes

Skolpulp Gammal hederlig skolpulp^{et} säljes. 20€ Tel 04573613202

Ryggbårsele Stadig och bra ryggbårsele. Perfekt på vandringar, resor, stugan. 25€ Tel 0405716421

Ståbråde Emmaljunga ståbråde i stål, passar säkert andra vagnar också. 10€ Tel 0405716421

Gunghäst Lillagubben gunghäst i stolmodell för de mindre barnen. 20€ Tel 0405716421

Trehjuling Röd trehjuling med flak. Hel men lite blacknad i färgen. 10€ Tel 0405716421

• Bilar

Vindrutor billackering bildelar bilreparationer beg. bilar

ÅLANDS BIL & DELAR

Grönbacka 16, 22 150 JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@alandsbilodelar.com
bilodelar.com

• Säljes

Takbågar till Honda Orig. takbågar till Honda Accord 87-90 med snabbblås. 25€ Tel 41452

S-däck 4st Fulda 225/55-16, hyfsat skick!. 80€ Tel 0405121547, tonyg@aland.net

Mercury-59 2dht, 383cui m. automat, bruksskick, prisidé 14.500. Tel 0407729888

Chrysler New Yorker -66a. 360 motor 727 automat, kan även säljas utan motor och låda. Besiktad till oktober. Tel 04575692794, kalle7@hotmail.com

Mitsubishi Pajero 3.0 V6 4x4 -96, ca. 190tkm, 7-sits, Ac, mycket utrustad. I mycket fint skick. 14900€ Tel 04573430510

Ford Sierra -86 i bra skick säljes billigt vid snabb affär. Annars. 200€ Tel 04573603584

Biltrailer 1100kg bärförmåga, även byggd för båt. dubbla bakstöd, långa ramper, 2vxl vinsch. Ny högtryckstvätt medföljer (400€). 1150€ Tel 04573421511

Lastskyddsnät till Passat Variant 97-05. Tel 13199

Barnvagn, kombivagn, säljes som obehövl^{ig}. 10€ Tel 04575483255

2st barnsängar, vita, med madrasser o spjålskydd , i gott skick. Pris: 25€/30€. Tel 0408272172

Ca 7m² stor lekstuga (ståhöjd) eller typ föräd. 450€ Tel 04573427119

• Köpes

Paraplyvagn billig o bra, önskas köpa. Tel 0505167167

Bårsele. Önskas köpa Baby Björn bårsele i bra skick. Helst active eller original. Tel 0405875266

Barnvagn Billig barnvagn att ha på stugan köpes. Tel 04575301138

PORSCHE 944 S-87
Nybes.ua, 188 tkm, servo, klima, ej nyimport, rostfri helgalvad, m.m.
Priset kan diskuteras 10500€ Tel 23 337

MB 320 ML 4x4 -00 133tkm. Mkt fin. Metallsvart, Tiptronic aut. 2ägare, finsk bil, s-bok, d-krok, dubbla däck på alufälgar + annan utr. 32000€ el bud. Tel 0400529377

Nybesiktad Saab 900i Saab Combi Sedan 900i 4d. Dragkrok. Sommar o vinterdäck på fälg. Vinröd. Besiktad 21/5. Fynd!! 1200€ Tel 0400596029

ALLT MED LÅG PRIS

Fina erbjudanden...

Verktygsdag idag 24 maj kl 8-19

Specialerbjudanden & demonstration med fabriksrepresentanter på plats

ALLA VÄLKOMNA!

TORSDAGAR ÖPPET TILL KL 19.00

BYGGVARHUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VÄRME
TFN 028 011. BUTIKEN 28 170. FÄRGER 28 215.
BYGGLAGRET 28 174. ÖFET, VÅRD, 8-17,
TORSD. 8-15, (bygglagret 8-17). LÖRD. 8-14

www.byggvarhuset.ax

Isuzu 4x4 sportscab -91. Nybes. Bensin, lite småskavanker, därav pris 1400€. Tel 04573427362

Chrysler Sebring LX V6. Medk. 23tkm. 18.000€. Tel. 0405016145.

Toyota Camry GL -86. Sommar och vinterdäck. Dragkrok. 1000€ Tel 04573613981

Hyundai Accent 2001 grå, elhissar, elspeglar, abc, airbags, 59tkm, Ålandssåld, 2ägare, kamrem bytt, cd-spelare, s+v-däck. 8100€ Tel 0405952051

Mercedes Fena -64 originalbil säljes pga platsbrist, pris kan diskuteras. 1000€ Tel 0407542571

Mercedes 230te paketbilsreg. End. 200tkm. Mkt fint skick. 4000€ Tel 0407247132

VW Passat -89, snygg, i silver. 1500€ Tel 0400628374

Cadillac Cab 1963 Ring Lördagar o Söndagar. 11000€ Tel 04573613898

Ford Sierra farmare 1.8. Ny vindruta. Går bra. Besiktad. Säljes ss obehövl^{ig}. 700€ bvsa. Ring kvällstid. Tel 0409631795

Pick-up Ford Ranger Xlt Pick-up-90. Tel 0407423725, 04575244009

Liten bilsläpvagn, Brenderup, säljes. Tel 0400597017

Husvagn Solifer S4 Fin lite använd.Fullt utrustad med mycket extra tillbehör. 12500€ Tel 0405028367

Honda Accord 2.0 -95, i bra skick, medk. 185tkm, sommar- och vinterdäck. 6000€ Tel 04575300632

Subaru Legacy sedan -93 4wd, 220tkm. 3850€ Tel 0400997681

Flakkåpa GEM-top kåpa (glasfiber) till Toyota Hilux. VW Taro mfl. Bvsa. 300€ Tel 0408416404

Ford Mondeo farmare 2L grönmet. S+v-däck. Ac som fungerar. Dragkrok. Lastbågar. Lastgaller. Extralj. Tel 040072324, 01848368

Rover 220 Turbo-93 200hk sportcoupe. 4300€ Tel 04573613368

Lättmetallfälgar AEZ med slitna 205x50x16 sommardäck, bultmönster 4x108, passar Ford, Audi mfl. 200€ Tel 0400723121

Honda crx -90, svart, 17”lm-fälgar. 3000€ Tel 0405326437

Audi a4 Avant 1.6, 205tkm, grå, ac, cd. 8000€ Tel 04573425255

Trevlig småbil Ford Escort Kombi. Årsmodell 1998. 22000 km. Nybesiktigad, 1,8 liters motor. 6000€ Tel 01833795, 0400634716, nils.holmstrom@aland.net

Opel c Kadetter. 1st besiktigad Kadett till juni 2007, lite småfix 2st reservdelskadetter. 350€ Tel +3584573613804

Rymlig farmare Nissan Sunny -90, ca 210tkm, mod. med förh. tak, br-snål, gott skick. 1200€ Tel 22996, 04573428699

Ford Sierra 2.0GL sedan 4d vit, nya sommardäck på snygga lm-fälgar och vinterdäck på fälg. Ring för mer info. 1500€ Tel 04 573443992, 0408170240

Ford Escort 1.4 -96, 142tkm, besiktad 4/07. S+v-däck, dragkrok, takräcke, motorvärmare. Säkrast kontakt tel. 0400407677.

BMW 316 -92, röd Nybesiktad med smärre anmärkningar, säljes i befintligt skick. 2500€ Tel 04573425362

BMW 318ti kompakt medk ca 190tk, 17”alufälgar, kjolar, Ferrita rostfritt avgassystem, sportstolar. 6000€ Tel 0409110199

• Båtar

• Säljes

Beaufort 800 cruiser + Mercruiser 180hk, diesel (koppling o axel). Rymlig familjebåt. Förruff för 4pers. Aktersaloon med toa o kök. Tel 35637, 0400891637

Vinsch med 7,5 kW:s elmotor, utväxling 40/1. Lämplig till båtslip. 400€ Tel 0400537077

Träsnipa L:7,80m. + Yanmar 22hk. Ring för mer info. Tel 04573749743

Plåstbåt 350 längd - 150 bred cm, typ eka, hemmabygge. 130€ Tel 04573421963

Vator sportbåt Vator 15dl med 40hk Yamaha. Går bra i sjön! BVSA. 2600€ Tel 0407607909

Reglage till Yamaha, helst utan trim, i bra skick. Vajrar är också intressant. Tel 0405779406, jonathan@aland.net

Akterruffad träsnipa 10x2,90 universalmotor 58hk. Hydraulstyrning, länsump, övernattningsbar, taklukor mm. Maila för foto. 15000€ Tel +46708571718

Roddbåt i glasfib. bortsänk^{es}. Tel 04573613485

Audi 80 1,8S -86 Nybesiktad, 198 tkm, sommar och vinter däck,cd, går bra. 1000€ Tel 04573749695

Ford Escort 1,6 -98, 83500km, s+v-däck, radio/cd-spelare, dragkrok, mkt bra skick o end. tjejkörd. Tel 0407651669

Volvo 745 Tic Reservdelsbil säljes utan motor, ingen rost, bvsa, eller bud. 350€ Tel 04573430489, taunus_rules@hotmail.com

Volvo Turbo motor B200ET utan turbogrejern^a, turbo grenrör kan ordnas, bvsa eller bud. 300€ Tel 04573430489, taunus_rules@hotmail.com

Bmw m5 medkörd lite på 200.000 maskin i mkt bra skick, nyköpt fr. Sve. för 20000kr. Bra prutmån vid mkt snabb affär. Går som ett skott. 3200€ Tel 04573430952, 01822810

Chevrolet Suburban 6,5LTD SL4x4 2500 aut. -95. 182tkm, metallicgrön, reg. för 8pers. fotsteg, tonaderutor, Acx2, farthållare, M+s-däck m.m. 17500€ Tel 0400863787

VW Transporter 1600 D. Nyinsatt utbytesmotor. Tel 0400512031

• Köpes

Dodge. Insug till Dodge 318 el 326 cui årsm. 1959 bigbl. sökes!. Tel 36216, aspbacken@aland.net

Renault 5 motor 70-78 eller hel bil bara motorn går runt. Tel 04573613368

Johnsson snurra 9,9 -92, kort rigg. 300€ Tel 41019

Snurra Yamaha 15hk -79. 100€ Tel +46704240789

Bortskänkes: Plastbåt Ockelbo -64, ca 4m. lång, defekt, bortsänk^{es} mot avhämtning. Finns i Sund. Tel +46704240789

Båttöd/ramp. 2st nya oupppackade 16e/st (nypris 34e/st). Tel 04573426937

Maria 750 med Yamaha 225. Bogpropp, wc, 2*Wallas kök o. kyl. Alltid stått inomhus. 25000€ Tel 0407542571

Sea Ray 175 Vit glasfiberbåt, årsmodell 96, 5.50m x 2.30m, 145hk Mercruiser inombordsmotor, personantal 6. 11500€ Tel 0407190499

Marino 7000 1991 Volvo AD31/DP Garmin kartplotter, ekolod, radio Landström, solpaneler, Wallasvärme-spis. Mycket gott skick. 30000€ Tel 0400721914, nyang@aland.net

MV Fishmaster -86 L:8,10m, Ford 6-cyl, akterruff, 3 kojplatser. 10500€ Tel 14751

Yamaha snurra 9,9 långrigg med elstart. Tel 04575267012

• Säljes

Familjebåt Nordic 79. Rymlig familjebåt med 130hk. V.P och 280 drev. Nytt kapell, ny gasspis. Tel. eft. kl.17 41586/0400744036. 18000€

Vindrutebåt Selco, L:4.0m, Bredd:1.50m, klassiker, utan snurra o trailer, välhållen, bör ses, hemtrans. kan ev. ordnas, typad för 40hk. 500€ Tel 04575243967

Segelbåt 5m lång. Oppen med centerbord. Mast 7m. VM-mestron segel. Säljes till högstbjudande. Tel 22441, 04573425702

Bayliner Trophy 19 Mercury 175hk, stålprop. mittpulp, ev. båtagn. 8500€ Tel 0408416404

Terhibåt 440 med Mercury snurra 4hk 4-taktare. Tel 04575267012

Terhi 440 säljes. 800€ Tel 43404, 04573311577

Familjebåt Halyplanande 7 m med 80 hk diesel, Wallas, VHF, ekolod, dubbla batterisystem. Uppställningstrailer ingår. 11000€ Tel 13199

Föglösnipa 8x2m. förruff, Volvo b18, nytt kapell, i mkt bra skick. 1500€ Tel 0400610247

Beg. plastroddbåt säljes. 400€ Tel 04573135040

Bra familjebåt Nimbus 26, Årsmodell 1981. Tel 0405887683

Uttern 495 + 30hk Yamaha motor, årsm.-90. Tel 0405523814

Buster M 1997 med Mariner Magnum 40 hk 2 takt 1997. Bra skick. Extra utr. spolåda, dubbla tankar, extra propeller. 7300€ Tel 04573311695

• Cyklar Mopeder & Mc

• Säljes

Suzuki Gsxr 1100w -94, svart, ny-servad, 29.700km. Kan ses vid TB-Macken. 5500€ Tel 0408355691

Aprilia RS 50 -03 i bra skick. 1900 bvs. Tel 04573823273

Pitbike. Fin pitbike, mycket extradelar medföljer -se bild- man får extrafälgar med crossdäck på, ring om mer info. 900€ Tel 04573858788, andreaskarlstrom@hotmail.com

MC/mopedhjäl. Grå med visir, stl.XI. 40€ Tel 04575958131

Kawazaki zxr 750 91 Street-fighter i fint skick säljes. 2800€ Tel 0408193211

Fiddy 125cc, fint skick. 06, nytt bakdäck. 700€, billigare vid snabb affär. Tel 04573424269

Kawazaki hoj! Custom Kawazaki -89 1500cc, nyrenoverad motor. I fint skick. 5800€ Tel 04573433031

Flickcykel med 3 växlar. Finsk, mkt bra skick, i ljusgrön och vitt färg med cykellås och 2 nycklar. 60€ Tel 04575700883

24" cykel, blå och lite vit, 18-v. Ser bra ut. 80€ Tel 04573424801, 38946

Raisu Helkama -81, går bra. 250€ Tel 04573429426

Crescent damcykel 28" hjul, 10-vxl, bockstyre. 70€ Tel 04570723544



KABINBÅT

Volvo 130 hk, 280 drev, 25 kn, trimplan, spis mm. 15000€ Tel 0400566502



BELLA 8000 -97

Yanmar 170 hk diesel. Omfattande utrustning bla bog och autopilot. Pris: 57000€ Tel 0405417427 wsbc@aland.net



FAMILJEBÅT

Nordic 79, VP 146hk, nytt kapell, nya dynor, WC-septik, värmare, etc. 13000€ Tel 0400595924

• Köpes

Strålkastare. Har någon en strålkastare till båt liggandes obehövlig? Vrids inifrån hytten. Rings snarast. Tel 0400939134

Snurra 30-50 hk Kan vara diverse fel men fungerande. Helst med reglage. Max 400 €. Tel 0409656355

Flipper 620 önskas köpas. Tel +46704126886

Suzuki GSX-R 1000, årsmod. 02, körd 10 tkm. Blå/svart. 1 ägare. 9000€ Tel 0407352870

Herr mountainbike 21-växlad, skivbromsar runt om, oanvänd. 180€ Tel 04575267145

Customhoj i nyskick. Suzuki Intruder VS 1400 GL -99. Tel 04573858675

Tunturi Retki damcykel, 10-vxl. med bockstyre, röd. 20€ Tel 0405026588



CYKEL 26"

21-vxl, Shimano, metallicblå, i bra skick. 100 € Tel 04573430130



JINCHENG 50 CC

4-takt, halvautomat, 3-vxl, medk. endast 48 mil! I mycket bra skick. 630€ Tel 04573430130

• Djur & Tillbehör

• Säljes

Guldhamsterflicka Guldhamster + ny bur + nya tillbehör. 40€ Tel 0400229921

Måste bort! Jag har 2 kölpaddor som måste bort, de kostar 100 euro och priset kan diskuteras. Tel 15278, 04573430820, tobbe-matte@hotmail.com

60 liters akvarium I brukvarande, inklusive fiskar, växter, slott etc. Medföljer bruksanvisningar, fiskehåv, glasskrapa, hävert och mat. 150€ Tel 22344, 0405035800

Oanvänd hästustrust. Kompletta ryktsett, grimmor, grimskäft, trän och sadelunderlägg m.m. Maila för lista eller ring. Tel 04573421717, jenny_hellman@hotmail.com

Marsvin. Har 2 marsvin som behöver nytt hem, kostar 20€. Tel 04573430541

Välskött LEWA sadel Otroligt välskött, inte några skavanker. Har använts många år o kommer att hålla många år till allround mot dressyr, normal bom. Tel 0046730750118, jessajansson@hotmail.com

Två fina baggar av finsk lantras, en brun och en vit, födda 03/07, M3 status, med i fårkontrollen. Tel 0407615888

Jättefin honkatt, 2år, söker nytt hem pga flytt till stan. Tel 04575072330

Guldhamster + bur 5 månader hamstertjej, ny bur och nya tillbehör säljes. Tel. 0400229921. 40€

Sadel Hubetus, allround, brun, 17" bred bom. Tel 04573424707

Marsvinsbur 100x150cm inkl. inredning. Tel 04573424707

Billig hamsterbur med tillbehör, strl. 27x44cm. 8€ Tel 0400525444



SUZUKI INTRUDER 1400 -93

Lite extra plock ring för info. Pris. 8000€ Tel 0405172888

Mountainbike Nakahara 26". Ny i förpackning. Svart, snygg, 21 vridvxl. Shimano, stötdämp. mm. Måste ses. Nypris ca 450€. Bortslumpas (först till kvarn). 200€ Tel 0405026588

Tunturi streetbike 26", 3-vxl. herrecykel med pakethållare. Gul/svart. 50€ Tel 0405026588

Flickcykel 24" Vinröd DBS med tre växlar i bra skick. Tel 17117

• Köpes

SuzukiPVNågonsomsäljerenreggad och billig pv?. Tel 0407686200, SchizoTompe@hotmail.com

Moped eller 125 mc. Önskas köpa: Billig Eu moped eller 125 mc, max 650 euro., jomalabon@gmail.com

Monky Honda önskas köpa. Fungerande motor ett måste. Tel 0400604021

Moped beg scotermoped köpes. 800€ Tel 04575958540

Akvariefiskar Röda svärdbärare. 1 e/st. Tel 04573613500

Långsamvagn Dubbel, fjädrad och stoppad sits. 400€ Tel 0400744281

Spansk skolsadel Söker du en bekväm sadel för både häst och ryttare: jag säljer min Zaldi Real Esquila. Komplet inkl. fårskinn. Ring Inger. 950€ Tel 0400744281

Marsvinsburar, begagnade. 10€/st. Tel 38258, 04573425954

Litet terrarium med tillbehör, lämpl. för spindel tex. 8€ Tel 0400525444

Kattungar säljes, 1 grå/gul hane, 2 svarta/gula/vita honor, bondkattor, 7 veckor gamla. Tel 04573425255



PERSERKATTUNGAR

Avmaskade, vaccinerade, registrerade och ID-märkta. Leveransklara vid 12 veckors ålder fr.o.m. den 1 juni. Tel. 15186.

• Övrigt

Sommarhäst sökes över sommaren. Finns gott av sällskap, stora hagar och hästkunnigt folk. Söker ridhäst, ingen spec. ras önskas. Tel 01848406, 04573421726, syrran_90@hotmail.com

Sommarhäst 17 årig tjej söker sommarhäst för den här sommaren. Sällskap, bete o. hästkunnigt folk finns. Tel 48406, 04573421726, syrran_90@hotmail.com

Vill du ha foderhäst Har en 11-årig islandsvalack som söker en duktig och erfaren ryttare över sommaren. Han står i Karrböle. Ring gärna om mera info. Tel 0405671446

Boxlats i H:land. Ridbana ett krav. Kan hjälpa till med in- och utsläpp m.m. Tel 0400712585, cannon_82@hotmail.com

• Elektronik

• Säljes

Datordelar, begagnade, Amd athlon xp 3000+ 32 bitars socket A ati radeon 9800 pro 128 mb. 150150 Tel 04573432167

Playstation2 Kontroll (med en liten spricka på baksidan) och minneskort (8MB) medföljer. Bra skick. Ring messa el. skicka email. 100€ Tel 04573432987, emanueldonalds@hotmail.com

Pokémon Diamond till Nintendo DS. Importerat från USA (men fungerar på en europeisk DS) och släpps inte här förän tidigt i höst. I utmärkt skick. 50€ Tel 04573421253, 42490

Nintendo DS WiFi adapter. Låter dig spela online utan att ha trådlöst internet. Bara att sätta in i en USB port och installera ett litet program. 20€ Tel 04573421253, 42490, jkurch@gmail.com

GPS helt ny i kartong. Europakarta. 200€ Tel 04573431480

Scanner Flatbedscanner Acerscan 620u, ca 5år gammal. Fungerar mycket bra. Bildprogram medföljer. 50€ Tel 01819759, 0184573420919

17 CRT-skärm (ej flat-skärm) säljes till högstbjudande. Utgångspris: 20€. Tel: (första hand) 0407185234 eller +46762288385., kim_210385@hotmail.com

IPod nano. En mycket fin grå 2 gb Ipod Nano! Den är precis som ny och inte så mkt använd. Ordinarie pris: 175€. 130Euro Tel 04573429020

Dator Asus a8n-sli deluxe, amd 3500, venice cpu, 300gb maxtor hdd, nvidia geforce 7800gtx 256mb ddr, svart låda 1gb ram, Vista ult. Bvs. 450€ Tel 17966

Xbox med 12 spel o 3 kontroller. 120€ Tel 04573424801, 38946

Skrivare Lexmark 83. Du får skrivaren gratis om du köper mina nya färgpatroner för halva priset. Tel 21806

JVC 40" LCD 8 mån gammal JVC LT-40 S70BU LCD Som ny. 1400€ Tel 0405238972

Canon EOS 5D 12.8mpix full-frame digital systemkamera. Objektiv finns också till salu. 1690€ Tel +358445059325, matigust@abo.fi

Siemens Gigaset micro 4010. Sladdlös. 50€ Tel 04573430370

Liten ponny, helst valack, önskas låna under sommaren som sällskap till min shetlandsponny hingst. Gärna inkörd och inriden. Tel 04575692150, angela_best@hotmail.com

2.4ghz dator + allt 2.4ghz dator + 17"skärm, högtalare, mus, tangentbord o massa spel. Formaterad, bvs. 350€ Tel 0408533843

HD-hemmabioprojektor Hitachi pjtx-200 inkl. extra lampa. Mycket bra bild. Duk finns också till salu. 1190€ Tel +358445059325, matigust@abo.fi

Projektor med duk Epson TW20. 1200 ANSI Lumen, 854x480, 295 mm, 3.5 kg, 33 dB, anv. ca 40h, 7 mån gammal. Säljes tillsammans med Draper 82" bioduk. 890€ Tel 04573798855

Yamaha hemmabiopaket frontar ns 40 surround ns 55 center ns c 55 subb yst-sw300, allt i svart, 400 för allt. Tel 0505511365

Philips videokassett DVD 757 VR spelare, knappt använd, i låda. 80€ Tel 04573430370

Siemens Gigaset 3015 comfort, telefonsvare, sladdlös. 60€ Tel 04573430370

2st Doro 1015 cs. Stationär telefon. 60€/st. Tel 04573430370

1st CD. Kasset, radio, oanvänd, fjärrkontroll. 60€ Tel 04573430370

Mark 5,5" TV med radio, svartvit. 40€ Tel 04573430370

Några radiostyrda elbilar har jag kvar som jag säljer billigt, så det är bara att tuta och köra!. Tel 04573430370

Förstoringsapparat för svart/vit småbild 24x35. 45€ Tel 17018

Playstation 2 med 5 spel och 1 handkontroll, bvs. eller bud. 180€ Tel 04573430489, taunus_rules@hotmail.com

MCA digitalbox säljes som obehövlig, 1.5 år gammal, fint skick. Nypris 150€. 85€ Tel 0407061646

4-vägs högtalare till bilen, Sony, 140 watt, oanvända. 40€ Tel 04575267145

Playstation 2. 8 spel. Dvd-fjärrkontroll mm. I gott skick. 250€ Tel 0400817184

Lodfotograferings- stativ. Nypris 500€. 100€ Tel 04573135508

Fotoreflekteror, hopfällbara, 2st. Nypris ca 60€. Pris a 20€. Tel 04573135508

• Köpes

Billig bärbar dator För användning som skrivmaskin. Tel 0445059325, matigust@abo.fi

Vems är numret? SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett text-meddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

www.gsm.aland.fi

GSM ÅLAND
Global telekommunikation

• Fastigheter

• Uthyses

1:a på söder i Sthlm 30m², uthyses möblerad under sommaren. 6.500 sek. (2mån. dep.). End. svar med SMS!. Tel +46709902108

Sommarstuga vid stranden i Föglö, roddbåt, ingen el endast gas. Uthyses för längre tid. Tel 0405888995

Varmt källarutrymme 70 kvm i centrala Mariehamn uthyses. 200€. Ring dagtid 04573135193 eller 16697 efter kl.18.

Stuga Nyrenoverad stuga uthyses vid vattnet på Norra Åland. Tel 01842334, +3584573430374, json@aland.net

Sommarstuga i skärgården, 48m². Med el, borrbrunn, mulltoa, duschkabin, varm- o kallvatten + skild vedeldad bastu. Tel 0407524572

Uthyses centralt belägen 4 rum & kök, vån.3, uthyses fr. 1.6. Tel. 54034 el 04573421791.

Rum uthyses i radhus, med del i kök, eget bad. Lugnt område, norra Stockholm. Tel +46709647439

Möblerad 3:a juni-aug. ev. förlängning. Tel 0405743666

• Önskas hyra

Liten 1:a. Skötsam 21-årig flicka önskar hyra en liten och billig 1: a på Eckerö juni-halva augusti. Garanterad hyra. Ring el maila/ Cecilia. Tel 0503499762, cecilia.flygar@florence.syh.fi

Tvåa eller trea i Mariehamn med omnejd, önskas hyra av skötsamt par med fast inkomst. Allt beaktas!. Tel 0405868628, joakim.isaksson@iki.fi

Stuga Onskar hyra en sommarstuga m. bastu vid havet över sommaren. Gärna i närheten av Jomala el. Lemland. Tel 04573424659

Liten lägenhet Onskar hyra mindre lägenhet i Mariehamn, gärna möblerad. Har fast anställning, veckopendlar från Uppsala. Tel 0207910665, leo.larsson@eget.fi

• Hus & Hem

• Säljes

Snygg soffa. Snygg begie 3-sits soffa i polysoft. Säljes p.g.a. utrymmesbrist. 90€ Tel 41452

Fönster bortskänkes 2st bruna sidohängda 2-glas fönster m karm H 118,5 B 98,5 2st bruna sidohängda fönster utan karm H 113 B 91,5. Allt i bra skick. Tel 0405962606

Strykjärn oanv. med steamfunktion, i orig.förpackning. 8€ Tel 04573430520

IKEA cd-spelare ”Benno”. Björkfärgad. 20x202cm. 15 euro. Tel 0400528880

Bord & stolar Vitt runt köksbord 100 cm m. inläggsskiva + 4 st stolar. Fint skick. 70€ Tel 23799

Diverse möbler från äldre bondgård säljes. Bland annat byrår, bord, kylskåp och övrigt. Ring tidigast lördag 26.5. Tel 35586

Stuga eller lägenhet Bostad önskas under sommaren, ev. längre. /Marie. Tel 0400671233

Lägenhet i Mariehamn Skötsam, djur- och rökfri tjej(25) önskar hyra 1:a lr 2:a i Mariehamn. Kan flytta in direkt. Ring Maria. Tel 0505461409

Etta eller tvåa önskas hyra i Mariehamn av skötsam, rökfri tjej. Säker hyra. Tel. 0407474538.

Lägenhet i Borgå! Studerande tjej 29 önskar hyra liten lgh/ev del av lgh i Borgå, gångavstånd fr centrum. Aug-07 till maj-08. Gärna billigt!. Tel 0407453949

Önskas hyra Torp eller mindre hus önskas hyra, för året runt boende på landet. Tel 0405790134

Etta ellet tvåa Onskas hyra av en studerande kille på 22år i Mariehamn. Tel +358407246224

Etta eller tvåa Skötsam rökfri man önskar hyra 1:a el. 2:a i M: hamn för juni-juli. hela hyran i förskott. Tel 0408273121, 12343

3-4 rum o kök. Vi är en barnfamilj som bor väldigt trångt. Går även bra med hus. Tel 21569

Sommarstuga med indraget vatten alt. ditt boende när du är på stugan önskas av kvinna. Varsam med dina ägodelar. Mycket goda ref. Tel +46858411344, 01817865

2a Önskar hyra 2a i M:hamn eller dess närhet. Rökfri och skötsam. Alexandra. Tel 0408291327

2:a i Mariehamn önskas hyra för längre tid, av skötsam och rökfri tjej. Tel 04573421125

Hyresbostad sökes Jag är en 19-årig tjej som söker en hyresbostad, 2r+ kök f.o.m. i höst. Bostaden skall helst vara i Mariehamn/ lite utanför., mixu88_8@hotmail.com

1:a el liten 2:a Skärgårdsfamilj söker en 1:a eller en liten 2:a inom Mariehamn fr.o.m. augusti. Tel 0400785292

Sommarboende med indraget vatten, hela el. delar av sommaren, ev. längre önskas av varsam kvinna från Sverige. Tel +46858411344, 01817865

Dammsugare New Wet&Dry. 1 Fasta substanser, sågdam, sågspån, gips, grus, fräsdamm, nålar, skruvar, glassplitter. 2 Flytande substanser mm. 50€ Tel 04573430370

Takbrygga Pisko, 3st x 3m, grå + 12 konsoler, oanvänd. 300€ Tel 0407657563

IKEA möbler. Knappt 1år gamla. Sälen 3-sits soffa + fotpall, fjällbacka natur. Expedit bokhylla, 149x149cm, björk. Gilbert stolar, 4st, vita. Tel 04573798848, ulrikalinden@yahoo.se

Telefonandel. Ålands Telefonandel. 500€ Tel 0407054115

2st Lundia hurtsar. Den ena med 5 mindre lådor, den andra med 3 mindre och en stor låda. Slumpas för 50€/st. Tel 17018

Frysskåp Husqvarna, högerhängd, snygg, 185x60x60, välfungerande. Tel 41012

3-sits soffa + 2 f. i plysch med mahogny träinslag, beige, välbehållen, ring 0407575978., margaretha.nordberg@aland.net

Resårsäng med ben av bok. 90 x 200 I bra skick. 50€ Tel 0405032261

Soffa Mörkbetsad soffa med stoppad sits, bäddbar. 30€ Tel 0400537077

• Musik & Instrument

• Säljes

Keyboard Yamaha PSR 3000. I väldigt gott skick. 1500€ Tel 0407150490

• Samlarobjekt

• Säljes

Åländska förstadags- brev, komplett 1984-2003 i plastfickor och mapp. Frankeringsvärdet 232€. 300€ Tel 49490, 04575456103

Samlarobjekt 60st LP 44 EP 60-70 tal + 6st stenkakor gamla. /Lasse. Tel 0405849817

• Sport & Fritid

• Säljes

Golfklubbor damset, Donney, järn- och träklubbor med grafit-skraft samt bag och vagn. Passar nybörjare. 100€ Tel 04575300689 , 0400763646

Puma fotbollskor nya, oanvända tjej fotbollskor säljes som obeh. stl. 39 ½ röd, vit, silvriga. Nypris 70euro. Nu endast 25€. Vid snabb affär 20€. Tel 31326, 04573430874

Overlevnadsdräkt för vatten/kallt, Regatta Flotation. 70€ Tel 04573421511

Golfbag Wilson, ”trolleybag”,svart. Har några år på nacken, men är i fint skick. 55€ Tel 01819759, 01845734209 19

• Övrigt

För stugan Whirlpool kyl-frys 1år gammal säljes på grund av byte till större h 140cm br 55 dj 55. Typ jenkiskåp men frysen nertill 2 lådor. 250€ Tel 0400723121

Beige mockasoffa säljes. 100€ Tel 0405326437

Furu loftsäng B:140cm. Ståhöjd under. Skrivbord, hyllor o byrå. 250€ Tel 0400817184

4st takplafonder i furu. 10€/st el 30€ för alla. Tel 04573135508

Gedigen kontorsstol, mkt fin! Nypris 500€. 100€ Tel 04573135508

Antik chiffonjé med lönnfack. Tel 0407681667

Luftfuktare Vit Ufox luftfuktare. 10€ Tel 0405716421

• Köpes

Barstolar köpes helst i trä. Max 20€/st. Tel 0405724690

Telefonandel på landet köpes. Tel 0407245855

Telefonandel på landet köpes. Tel 04575221613, 48213, bomans.stugor@aland.net

Kristallkrona. Köpes gammal kristallkrona och gamla möbler till äldre hus. Tel 0505544593

• Säljes

”Nostalgiskåp” Musikanläggning för skivor, kassetter med radio. Har uttag för CD. 10€ Tel 0400525444

Pa Mindre pa 2stycken 15” mixerbord och slusteg 2*300w. 600€ Tel 0407607909

• Köpes

• Köpes

Samlare köper. Gamla öl, läsk o apotekarnas etiketter, gamla ölburkar o flaskor med etiketter, gammalt bryggeri rekvisita m.m. Tel 0405022778, kimpe35@hotmail.com

• Säljes

Telefonandel på land Telefonandel+telefon+nummervisare säljes. 450€ Tel 0407258261

Stuga Säljes för bortflyttning. Iso-lerad. 17kvm, mycket fint skick. Minikök, toalett o. dusch. 8000€ Tel 0405408387

Konsertbiljetter Två biljetter till Genesis konsert i Helsingfors 11/6 kl. 17 säljes pga förhinder. Bilj.värde 59 €/st, nu 80 € för båda!. Tel 14707

Sällsynt marka 10 marka med svala på baksidan endast utgett i visst antal. 50€ Tel 04573430952, seb81@hotmail.com

Plantor: Jordgubb, Bergenia, vinbär, hallon, bergtall. Lecagrus 20L. Tel 0407681667

Arbetsbänk av profilrör 60x60. Lämpl. för fäste av träsvarv el metallsvarv el annan maskinell utrustn. L:1630 H:900 B:320. Tel 0407681667

Tavla av Ch.Hemmingson. 900€ Tel 04573426937

Äkgräsklippare MTD med Briggs 11,5hk motor säljes eller byte till båt, snurra. Tel 17117

Ny tändrörsgrill Öppnad rostfri tändrörsgrill. Nypris 300€. Säljes som obehövlig. Tel 0407597419

Husvagn Kabe Smaragd -83, totalvikt 1350kg, 4-5 personers djur- & rökfri. Vinterförvarad under tak, mycket bra skick. Ring för mera info!. Tel 0400539778

Grälle originalrenoverad, årsm.-49, med 2-skärig originalplog. Tel 32544

Finlands flagga i nyskick. 240x140cm. 45€ Tel 17018

Harvar bortskänkes harvar 2st mm. för mindre traktor bortskänkes. Tel 48616

Bortskänkes Stort skriv/arbetsbord bortskänkes 160x80 cm. Tel 0400525444

Kabel-TV anslutning i Vikingaåsens antennförening, Viby-Möckelby området, säljes. Tel 31174, s.blomqvist@aland.net

Diverse maskiner Traktor: Zetor 6945 årsmodell -79 Traktorsläpvagn: Tuhti model M6 i mycket bra skick. Vedkap med skruvkvare, äldre schaktblad. Tel 35586

Valmet 20 1955 i bra originalskick. 2500€ Tel 04573426772

Romaner. 11st Victoria Holt romaner. 50€ Tel 04573135508

• Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Nycklar, 3st i en Röda korset bricka borttappade på gång- o cykelbanan (tunneln) mellan Klinten o begravningsplatsen. Tel 22269, 04575957784

Älska dig själv Ar det någon som har Wayne W.Dyers bok ”Älska dig själv ” att sälja åt mig. Tel 04573421466

Marknadsstånd, monterbart, med bordsskiva, B:0,72 L:2,5m. Kan även anv. s.s. lätt arbetsbänk, H:0,82m. Tel 0407681667

Vattenpump automatisk. Tel 04573426937

Thrillers av världsberömda författare. 10€/st. Tel 04573135508

Järnvägsräls ca: 60 m räls, h=140 mm, b=120 mm. Lämplig till båtslip eller byggekran. 600€ Tel 0400537077

Minisågverk Jonsered 90cc med utrustning för sågning av plank säljes. Tel 04570525706

• Köpes

Lekstuga önskas köpa. Tel 04575039402

Vettar av trä köpes. Tel 04573426937

Isoleringsull köpes, mycket eller lite, allt av intresse. Tel. 0408376709/Kim.

Lider ca. 2x2x2m. Tel 04575244477

Lövträd för vedeldning köpes. Sågad stock eller färdigt kluvet. Tel 0407178439

Gamla nät. Köpes gamla bomulls-nät och trävettar. Tel 0505544593

• Övrigt

VVB skänkes Varmvattenberedare skänkes mot avhämtning. 195 liter 1-fas 2kW 220V alt. 3-fas 3kW 400V. Tel 0405257771

Onskar hyra husbil en vecka i juli. Tel 04573421466

Bortskänkes: Mahognytaffel, lämplig för synt eller digitalpiano. Tel 04573421345

Båtplats Vi önskar hyra båtplats i Lervik för sommaren. Vänligen ring. Tel 04575243745, asa.ronnie@aland.net

Båtplats önskas hyra Du som har båtplats på Nabben Fahlers brygga, Skärgårdshamnen el Socishamnen o ej behöver den, vill du hyra ut den till 4,5m båt?. Tel 04573430064

Plasteka bortskänkes till dagis el. dyl. Tel 36211

Ved köpes ca 30cm längd färdigt klyven ca 7 kubikmeter, hemkörning önskas. Tel 04575221726, Mauno@aland.net

• Förlorat & Tillvarataget

Ny Crescent pojkeyke 20”, stulen i Mariehamns centrum. Fyrkantig, grå ram med taggtråd- o spindelmönster. Tel 0400744754

Plast roddbåt, mörkblå utsida o vit insida, förlorad fr. Eckerö, Torp. Tel 04573749743

www.nyan.ax

TV-programmet

torsdag 24 maj

7.00 Gomorron Sverige [13267231]
10.30–12.20 UR-program [4446521]
13.00 Rapport [94095]
13.05–14.05 Argument (R) [2306328]
Debattprogram. Även 25/5.
16.30 Vädrets makter (R) [7328]
Reportageserie om klimatförändringar. Även 26/5.
17.00 Rapport [40637]
17.10 Gomorron Sverige [435540]
Gäster och debatter från dagens sändning i sammandrag.
18.00–18.05 Anslagstavlan [54279]
18.15 Karamelli (R) [29989]
Barnprogram på finska.
18.45 Sagoträdet [847521]
Barnprogram på teckenspråk med svenskt tal. Även 26/5.
19.00 Bolibompa [9144]
20.00 Bobster [347]
20.00 Lilla Aktuellt [21366]
20.15 Bobster [5321724]
20.30 Rapport [618]
21.00 Saras kök [927]
Matprogram. Del 9 av 10. Tema: Doft och smak. Hur känner och beskriver man egentligen olika smaker? Även 25/5 och 26/5.
21.30 Säsongstart: Små grytor har också öron [298]
Dansk dokumentärserie från 2006. Barn mellan 7 och 11 år delar med sig av sina tankar om vuxenlivet i allmänhet och om kärlek, giftermål och skilsmässa i synnerhet. Del 1 av 3.
22.00 Planet Earth [33960]
Brittisk naturserie från 2006. Del 7 av 11. Slätterna. Afrikas savanner, den asiatiska stäppen, tundran i Arktis och den nordamerikanska prärien är de stora slätterna på vår planet.
22.50 Nattsim [5311724]
Italiensk kortfilm från 2003.
23.00 Det heliga kriget [92298]
Brittisk dokumentärserie från 2007. Del 1 av 2. Historien om al-Qaida och dess ledare Usama bin Ladin.
23.55 Rapport [6464434]
0.05 Kulturnyheterna [6423187]
0.15 Uppdrag granskning [2611274]
Samhällsprogram. Även 26/5.
1.15–7.00 SVT24 [65958187]



10.30–16.00 24 direkt [11265908]
16.45 Sverige! (R) [7856328]
Kulturmagasin.
17.30 Hypokondriker **(R)** [3386811]
Norsk dokumentär från 2007. Även 26/5.
18.20 Nyhetstecken [3527989]
Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [90569]
Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [2291076]
Finskspråkiga nyheter.
18.55 Regionala nyheter [9450124]
19.00 Aktuellt [53453]
19.15 Go'kväll [835811]
Magasin. Även 26/5.
20.00 Kulturnyheterna [83618]
Även i SVT1 senare i dag.
20.10 Regionala nyheter [5216453]
20.30 Vetenskapsmagasinet (R) [5095]
Del 9 av 10. Vapenförsäljningen slår nya rekord. Liksom vapentillverkarnas kreativitet. Även 27/5.
21.00 Doctor Who [95298]
Brittisk science fiction-serie från 2005. Del 11 av 13. Nutid. En jättelik kärnreaktor planeras på platsen för Cardiff Castle. Men en av investerarna kommer alltför nära sanningen och brakar ihop med stans nya borgmästare Margaret Blaine, i själva verket den enda slitheen på jorden som överlevt slaget med Doktorn.
21.45 Nöjesnytt [8277724]
Senaste nytt från nöjesvärlden.
22.00 Aktuellt [60705]
22.25 A-ekonomi [5473724]
22.30 Säsongsavslutning: Carin 21:30 [5231]
Pratshow. Del 10 av 10.
23.00 Nyhetssammanfattning [91250]
23.03 Sportnytt [300017298]
23.15 Regionala nyheter [9514618]
23.25 Väder [5537502]
23.30 Säsongsavslutning: Blind justice [47250]
Amerkansk kriminalserie från 2005. Del 13 av 13. Jim undersöker mordet på en boxningspromotor. Samtidigt kämpar han med beslutet om att behålla eller ge upp sitt tjänstevapen för alltid. Även 26/5.
0.15–1.10 Riviera cocktail (R) [2772212]
K special.



7.30 Beverly Hills [8951095]
8.25 Home and away [3197298]
9.55 Montel Williams show [5605892]
10.50 Våra bästa år (R) [6681057]
11.40 Extreme home makeover [5836434]
12.30 Ensamma hemma [3966328]
13.25 Momento [1691811]
13.50 Våra bästa år [5020786]
14.40 Oprah Winfrey show [2813502]
15.35 Desire [4513637]
16.30 Förhäxad [488618]
17.30 Cityakuten [4256163]
18.25 2 1/2 män [568453]
18.55 Simpsons [921908]
19.25 Jims värld [945347]
Amerikansk komediserie från 2002-03.
19.55 Update [5374732]
20.00 Top model 5 [956434]
Amerikansk realityserie från 2005.
21.00 Lyxfällan [816076]
Svenskt livsstilsprogram från 2007. Egenföretagaren Anders har aldrig orkat bry sig om bokföring och nu barkar det hän mot konkurs.
21.55 Update [1914279]
22.00 Seriestart: Murder in suburbia [590892]
Brittisk kriminalserie från 2004-05. Del 1 av 12. Ett oslagbart team vars skickliga arbetsmetoder oavbrutet leder till sanningen. I rollerna: Caroline Catz, Lisa Faulkner, Jeremy Sheffield.
23.00 Jakten på en mördare: Efterlyst Special [581144]
Svensk dokumentärserie från 2007. För några år sedan larmades polisen i Skåne av en person som hade hittat en totalkraschad bil längs gamla E6 utanför Båstad. 18-åriga Emma och Linda hittas senare döda i snön.
0.00 Update [503748]
0.10 The closer [3771670]
1.05 Förhäxad (R) [3706293]
2.00 Cityakuten (R) [3553038]
2.55 2 1/2 män (R) [5514390]
3.20 Simpsons (R) [8167814]
3.45 L word [7022767]
4.35 Simple life 3 [4023564]
5.00 Ellen DeGeneres [9416632]
5.45 Cornucopia [8613496]
6.10–6.55 Ellen DeGeneres (R) [4542090]



6.30 Äntligen hälsa – yoga [6435569]
6.50 Nyhetsmorgon [57599618]
11.00 Jackpot [4060927]
12.05 Reba [3842873]
12.30 Tillbaka till Aidensfield [3997298]
13.25 Hem till gården [901569]
13.55 Nyheterna [8720144]
14.00 Trav: Dagens rätt [786637]
14.30 Nya tider (R) [761328]
15.00 Ordjakten [349540]
15.50 Nyheterna [4259521]
15.55 Kung av Queens (R) [2173521]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [7861453]
16.55 Will & Grace (R) [7859618]
17.25 That '70s show (R) [1169453]
17.50 I want to be a Hilton [6154160]
18.50 Lokala nyheter [5847250]
18.55 Supernanny: Fallet Young (R) [6687908]
19.05 Keno [7728618]
19.10 Supernanny: Fallet Young, forts (R) [1600892]
19.50 Lokala nyheter [6501231]
20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [235328]
20.30 Hon och Hannes (R) [267927]
Svensk komediserie från 2005. Del 14. Petra ska träffa sin före detta pojkvän Nils-Ketil och hans nya tjej och tar med Lars som får låtsas vara hennes nya pojkvän.
21.00 Elvis på Cirkus [592250]
Svensk underhållningsdokumentär från 2007. Från Glada Hudik teaterns föreställning Elvis på Cirkus i Stockholm. Även 27/5.
22.00 Ghost whisperer (R) [458076]
Amerikansk dramaserie från 2005-06. Del 21 av 22.
22.55 Nyheter [9293366]
23.35 Kvällsöppet med Ekdal & Hakelius [6597095]
0.35 Pokermiljonen [3714212]
1.30 Anna Pihl [9721274]
2.20 Boston public (R) [4371380]
3.10 Nattliv [1220767]
4.10 Hjälp! min pudel styr mitt liv (R) [8218816]
4.55 Alias (R) [8227564]
5.40 Lättlagat (R) [6365496]
6.00–6.30 Lättlagat (R) [999941]



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget
17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Vinnarskallar
17.30 Zon5: Mina föräldrars bröllop
17.45 Buu-klubben
Hencka tittar med dig på ”Honzik och Samuel”, ”KatjaKaj och BenteBent” och på ”Zoé Kézaco”, en animation om en stark, rolig men supersjälvisk flicka.
18.15 TV-nytt
18.30 Zon5: Station T
Underhållning och sport av högsta klass, dessutom nyheter och en nypa dolda fakta.
19.00 Bettina S – borta bra
Bettina Sågbonm träffar ambassadör Ole Norrback i Aten. Textat.
19.30 Livslära
Enligt en europeisk jämförelse har finländska ungdomar den sämsta munhygien, trots alla tandvårdskampanjer. Programledare: Rikard Thölix.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Röda Nejlilan
Brittisk dramaserie. Äventyr och romanser under franska revolutionen. Del 2 av 12.
21.15 13 fotografer
En serie lättsamma kortfilmer om seriösa yrkesutövare. Ikväll: Hans Hammarskiöld, fotografihistoriker.
21.25 På Luffen: Norden
Reseprogram för den unga och kräsna lågbudgetresenären. Ikväll besöker Joakim och Sonja Finland.
21.50 Vinernas underbara värld
Danskt vin. Danmark hör inte till de stora vinländerna, men en del danska vintillverkare har tagit sig till främsta raden i världen med sina färdigheter, såväl på den gamla som den nya kontinenten.
22.50 Krökta rummet
Vädret i Finland. Hur bildas åska och blixtar? Vad är meteorologi? Programledare: Pia Stoltzenberg.
23.25–23.37 Oddasat
Nyheter på samiska.



5.55 Ettans morgon-tv [88526811]
9.15–10.10 En bit av himlen [2473958]
11.00–11.05 Tv-nyheter [81540]
12.00 Distansgymnasiet: Lär dig företagande [60618]
12.40 K-kont [4990873]
13.00 Tv-nyheter [89163]
13.05 A-studio [613182]
13.35 A-plus [340665]
14.05 Fjällrinnen: Ett år i Gaza [127724]
15.00 Tv-nyheter [11148]
15.05 Mord och inga visor [3505076]
16.00 Riksdagens frågetimme [60873]
17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [35705]
17.10 En sann historia: Hagnäs-gänget [57786]
17.40 Nyheter på teckenspråk [1633618]
17.45 FST: BUU-klubben [60250]
18.15 FST: TV-nytt [484076]
18.30 Nyhetsrubriker [97960]
18.31 Än flödar vinet [10005960]
Barry med den röda näsan. Howard börjar lyfta järn med brinnande iver och det räcker inte länge innan också Barry blir intresserad. Truly får hugga i när allt går i stöpet.
19.00 Trädgårdsmästarens abc [231]
Del 4 av 16. I dag tar Alan itu med en trädgård i dåligt skick. Först måste han gallra i de snåriga buskarna och fixa upp den



sorgliga gräsmattan.
19.30 Trädgårdsdrömmar [502]
En köksträdgård i Ingerois som vårdats varmhjärtat. Odling av vegetabilisk föda på egen mark. Nyanvändning av lökar som börjat gro. I gröna tips ser vi unika blomsmycken.
20.00 Finländsk antikrunda [415]
WeeGee-huset i Esbo rymmer konst av många slag. Wenzel bekantar sig med Saastamoinenstiftelsens konstsamling i EMMA i sällskap av museidirektör Markku Valkonen. Dessutom värderar han gamla föremål med Tuija Tervo. Finsk text på text-tv 333.
20.30 Tv-nyheter och väder [11989]
Finsk text på text-tv 335.
20.55 Sportrutan [5324811]
21.10 A-talk [735347]
21.55 Kulturdokumentären: Mary Pickford [4782811]
Porträttdokumentär om stumfilmsstjärnan i början av 1900-talet Mary Pickford.
22.50 Tv-nyheter [5306892]
23.00 Kulturnyheter [16057]
23.05 FST: Kvällsnytt [4059705]
23.10 Minu Leninid [8473076]
FILM Estnisk komedi från 1997. I rollerna: Viktor Sukhorukov, Janne Sevtshenko, Indrek Taalmaa.
0.50–1.00 Euronews [9782583]

6.30 YleX Morgon [23148705]
9.15 Regionala nyheter [4088076]
10.35 Havets hemligheter [1304989]
11.25 Gänget och jag [4411540]
11.50 Djuren i mitt liv: Hundhem [1238057]
12.15 Petteri på villövågar [603434]
12.45 Har vi råd, mamma? [879647]
13.15 Hjärtegullsjakten [970989]
13.45 Ung tjej i Berlin [107095]
14.10 Ben Casey [6092724]
15.00 Finland express [9618].
15.30 Där har vi det! [2705]
16.00 6ton [50540]
16.20 Heterogen [8143724]
16.30 6ton [80732]
16.51 Skämt, skämt! [108755453]
16.55 Berenstain-björnarna [8381453]
17.20 Lilla tvåan [12908]
17.50 Regionala nyheter [3520076]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [60328]
18.15 Tvåans vårväder [8105237]
18.20 Kameran går runt [751250]
18.35 Hjärterum [52705]
19.05 Mat med Niklas [344796]
19.35 Räven [8190927]
20.35 Maria, Maria [676540]
21.00 Sagobröllop [81095]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [8016873]
22.05 Försvunna [790705]
22.35 Ögonvittnet: Offrade åt vetenskapen [5503095]
Det krävs ett förbud mot att använda apor i djurförsök även i Finland. Går djurförsöken med människans nära släkting att ersätta?
23.05 Tredje skiftet [855415]
Amerikansk dramaserie. Eliten bland detekti-verna. Miller och Yokas försöker få Barton att avslöja gömstället för det senaste offret.
23.50–1.00 Tellus-frågesport [7667298]



6.25 Godmorgon Finland [13927705]
9.10 Formel 1 [2915366]
9.15 Hollyoaks [7958811]
9.45 Vinstpottens korsord [6789960]
10.10 Emmerdale [9982328]
10.40 Köpkanalen [9681786]
12.55 Vinstpotten [5482366]
13.40 Geniet [5116231]
14.25 Under toffeln [8391144]
14.50 Vinstpotten [195415]
15.20 Ally McBeal [9310811]
16.15 Matstället (R) [764796]
16.30 Vinstpotten [408347]
Nu kan du vinna tusentals euro utan att lämna soffan.
17.00 De vackra och de djärva [409076]
17.30 Emmerdale [402163]
18.00 Formel 1: fri träning [403892]
Monaco. Dagens fria träning i sammandrag.
18.30 Fattiga riddare [411811]
I varje avsnitt köper en av kockarna en gåva, en vinet och en väljer musiken. God mat, sprakande diskussion och gott humör står på menyn.
19.00 Sjuans nyheter [967095]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [711434]
19.25 Dagens Väder [7157182]
19.30 Salatut elämät [502502]
20.00 Teorin om män [228163]
Värmeböljan.
21.00 Intervöjen [873637]
22.00 Tians nyheter [773618]
22.20 Resultatrutan [9105231]
22.30 Formel 1-studio [313250]
22.35 MTV3.doc: Djuraktivism [3553540]
23.40 X-Files: Kampen om framtiden [2280347]
FILM Amerikansk thriller från 1998. I rollerna: David Duchovny, Gillian Anderson, Martin Landau. Regi: Rob Bowman.
1.55 Formel 1: fri träning [9910854]
2.25 Köpkanalen [53367496]
2.30–6.05 MTV3 Chatt [60734903]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Petronella Thorén. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Sissi Uunila. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Körmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till fjärde delen av sagan, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpädan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Bevingade ord. Programledare Lena Isaksson-Ahlskog. **16.00** Aktuellt. **16.15** Debatt. Även söndag 14:30. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.30** Decibel. Ungdomsprogram med Jill Landström och Mona Sedghi. Även lördag 11:30. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från 16:15 – 17:00. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris från 17:10 – 17:45. **20.40–20.45** Beträktelse.

TV ÅLAND INFOKANALEN

När Strandgatan blev Broadway.

Från Musikinstitutet till Stads-
huset. Längre än så är inte resan,
rent geografiskt. Men se och hör
alla upplevelser ungdomarna
skapar när de tar oss in i
musikernas värld.

Nyankortsvinnare:
Matts Nordlund
Mariehamn
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

” Vi är ytterst oroliga för hur utbildningen skall kunna garanteras på längre sikt.
ÅLANDS SLÖJD OCH KONSTHANTVERK GM PETER WINQUIST

Är vi blinda för våra dolda resurser? Att peta folk i ögat

■**Ålands Slöjd** och konst-hantverksförening vill komma med några synpunkter på den nu pågående debatten om den planerade hantverksutbildningen.

För det första vill vi framföra att vi inte på något sätt är delaktiga i det arbete som nu pågår av arbetsgruppen för Tosarby/Kastelholm. Vi har inte blivit kontaktade för en dialog, trots att föreningen drivit den tidigare utbildningen och därmed har god insikt i problematiken och de ekonomiska svårigheter en liten ideell förening hamnar i. Å andra sidan har vi velat ge arbetsgruppen den ro de behövt för sitt arbete. Nu närmar vi oss avgörandet.

Det som nu diskuteras har ironiskt nog blivit mer en fråga av lokalpolitisk karaktär än det kvalitativa innehållet i utbildningen. Vi har försökt få del av utbildningsplanen men fått till svars att den inte

är färdigt utarbetad ännu. Nu står vi i dagarna inför en situation att fatta beslut om något som vi inte känner innehållet i. Det är en lek med både demokratin och skattemedlen.

Låt oss först få innehållet i undervisningsplanen presenterat, bearbetat och analyserat av sakkunniga - och därefter se var vi på Åland bäst kan bedriva en sådan utbildning. Vi är säkra på att det finns flera alternativ. Vi skall koncentrera vårt vetande och kunnande – inte splittra upp.

Vi är ytterst oroliga för hur utbildningen skall kunna garanteras på längre sikt. De flesta har säkert kunna följa utvecklingen inom hantverk och design på Åland och därmed lagt märke till den betydelse yrkeskåren representerar. Återväxten måste kunna garanteras. De goda förebilder vi har idag kan

ge många unga mod att ta steget in i den kreativa och utmanande värld skapandet innebär.

Vi får inte vänta med att satsa på konst- och hantverksundervisningen. Det är beklämmande att vi återigen hamnat i en situation där utbildningen av en yrkesgrupp totalt åsidosätts av dem som egentligen borde bära ansvaret: vår utbildningsavdelning under ledning av våra politiker.

Att delegera ut en så viktig utbildning till en förening känns inte rätt.

Det tycks saknas ett helhetsperspektiv. Vi håller seminarier om hur alla skall lära sig spela tillsammans för att uppnå bästa tänkbara resultat - men samtidigt ser vi inte hur vi låter bli att ta ansvar för de små grupperna som konst- och hantverksutövare utgör. Ändå är det kanske just i detta växthus



Hantverksbas. Ålands Slöjd och konsthantverksförening hoppas att landskapets politiker och utbildningsavdelning tar sitt ansvar, både det ekonomiska och innehållsmässiga för att vi skall få en långsiktig, permanent konst- och hantverksutbildning på Åland.”, skriver ordförande Peter Winquist. Foto: JONAS EDSVIK

morgondagens lösningar gror.

Ålands Slöjd och konst-hantverksförening hoppas att landskapets politiker och utbildningsavdelning tar sitt ansvar, både det ekonomiska och innehållsmässiga för att

vi skall få en långsiktig, permanent konst- och hantverksutbildning på Åland.

Ålands Slöjd och konst-hantverk

Peter Winquist
ordförande

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Det verkar som om hantlangarna som sitter häktade för rånet valde fel polare. Blåst på det mesta av sekinaerna. Jo jag tackar, det finns ingen heder i dagens rånare. Förresten har jag hört att en del av bytet ligger nergrävt i en lada på Åland. **KE HUD FLE.**

■ ■ ■ Jag i vinröda BMWn/blåa eller vita skåpet är singel och heter Mia! Sluta messa nyan, kom fram och prata istället! **0400.**

■ ■ ■ Jessie i den gröna Opeln. Vad söt du är! Träffas? **Puss.**

■ ■ ■ Jätteroligt Milla. Skaffa ett liv. Du vet att jag har hittat mitt livs kärlek redan, Simon såklart. **Jessie.**

■ ■ ■ Killen som går på yrkes vpt 2 och heter David, vad söt du är! Singel? **Kramar.**

■ ■ ■ Till singelkillen! Stämmer, Mia är singel, går på yrkes, 21år, kör vinröd BMW, bor i Saltvik, har ca 37 i skostorlek, är svärfångad och supersöt! Något mer du vill veta? **Ü En som vet.**

■ ■ ■ Jag söker sommarjobb i stil med jordgubbsplockning, eller något annat som du behöver hjälp med. **Ring eller messa 040 557 86 26.**

■ ■ ■ Vem är den snygga killen som jobbar på Esso? Han kör en gul/vit gammal Opel. **Jag är kär.**

■ ■ ■ Bp-tanten äger stort haha :) **040.**

■ ■ ■ Upphittad plånbok i Kalmarnäs busshållplats, kom och hämta!! **Bp-tanten (som är bäst).**

■ ■ ■ Hör du KE HUD FLE. Kan du sluta skicka in en massa skit. När du inte har någon som helst aning om vad du skriver. Folk kan ta illa upp. Du är en bara en gammal finströmare/IFKare, som helt enkelt kanske inte har allt rätt i huvudet. **Den rutinerade:)**

■ ■ ■ Det känns verkligen torrt att inte Tekniska nämnden tog den nya golfbanan, som Dennis Janssons hade som förslag. Svagt att inte våga satsa nytt! **Bling bling.**

■ ■ ■ Undrar om Posten anställer bara dyslektiker, för postutdelning på landet? De hjälper inte ens att man skriver O.B.S. adressen och returnerar eller att man ringer ansvarig personal, man får samma felaktiga post ändå i lådan. Jag tror de behövs personalbyte nu. Skärpning tack. **Hälsningar från en missnöjd adressat!**

■ ■ ■ Festligan unga på nytt! Tack för en trevlig fest.De där gjorde ni bra tycker vi inbjudna från Hammarlandsligan. **040.**

■ ■ ■ Misedikten fin, hamnade i Ninas deponin. Tomma tunnor älskas mest, det vet Nina bäst. **0457.**

■ ■ ■ Vilken härlig golfbana Dennis, men den är väl för svår för det gamla elitgänget från den rivna banan, därför får du nej till dina planer. **040.**

■ ■ ■ Nej Eckerö, skick den där Blomqvist hem igen till Svedala och nyanställ vd förrän det är för sent. **Före detta eckeröresenär.**

■ ■ ■ Hövding Lindbäcks valkampanj inför riksdagsvalet -11 har inte börjat bra. Först slant tungan i språkdebatten och nu sätter han käppar i hjulet för ett bland de folkkäraste evenemangen - vikingamarknaden. **Lödver.**

■ ■ ■ Till XL: Alla är fina och bra, det enda du måste göra är att skaffa självförtroende. Och om personer inte kan ta dej för ditt inre så kan dom DRA!! **En tjej.**

■ ■ ■ Mariehamns stad är ju helt sjuka i huvudet! Låt Dennis bygga sin minigolfbana. Han försöker verkligen fixa aktiviteter på den här holmen. Och sen får han bara skit för det! **Jag hejar på dej Dennis.**

■ ■ ■ Jag tror nog jag menar ägaren till Hondan ;) är hon singel? **0400.**

■ ■ ■ Bra sagt Patrik Landell. Håller fullständigt med dig om att Dennis särbehandlas. Han är en vuxen karl som borde ta ansvar som alla andra egenföretagare. **040.**

■ ■ ■ Mise, 5 gånger körde ni förbi min sopis, 6:e gången tog ni den. Är Ringvägen så stor att ni måste köra 6 rundor på tisdagmorgnarna??? **Bättre organisation.**

■ ■ ■ Singelkillen! Låt flickan i BMW:n vara! Du är nog för ful för henne ändå! **Galningen.**

■ ■ ■ Tack Patrik Landell för en otroligt sann insändare. Jag kunde inte sagt det bättre själv. En viss herr Sundman sa en gång att D J

borde ha en egen lagstiftning som bara gäller honom. Det verkar som han blivit bönhörd... Ska bli intressant och se hur alla anhängare ska ändra beslut för att förverkliga och sedan finansiera Janssons nästa projekt – golfen. Till staden: kan ni inte införa en valfri del av skatten – en Dennis-skatt? Då skulle man få välja själv om man vill vara med och finansiera hans verksamhet eller inte. **Trött skattebetalare.**

■ ■ ■ Tack Mi-import! Ni har besparat oss utgiften för två nya toalettslotar. **Det fungerade faktiskt!**

■ ■ ■ Till XL: Vilken rätt har du att säga om en som är 35 år äldre ”tyvärr inget för mig”, när du anser det vara fel när andra säger det samma om XL:are? Dig kunde man ju anklaga för åldersrasism :-). Var glad för att du inte är både fet och gammal! **48 år, färdig för nackskott?**

■ ■ ■ Du som bokade Wilbur Smith ”När lejonen äter” kan du kontakta biblioteket igen! **Tappade ditt låne-nummer.**

■ ■ ■ Vilket liv om minigolfen. Skulle jag vilja bygga en bana köpte jag mark först, sökte byggnadslov sedan och bygger. Dennis har ju mark till banan redan. Bygg banan i Mariepark då. Rockoff ska ju ner på Torget och flytten är betald, med skattemedel. **Nog nu.**

■ ■ ■ Sälén i Norrby har jag haft sällskap av hela hösten och vintern den har ätit upp 90 % av fångsten man har bara rester av fisken kvar på näten. **Fiskaren i Norrby.**

■ ■ ■ Efter 55 år försvann mitt röksug, sådär, bara! Så ta tillfället när det kommer! **Mvh!**

■ ■ ■ Bäste Nina F, angående din ledare 23.5. E.N kåkade segermiddag kort efter valet med sina sponsorer och supportrar. Förvånande att du inte vet vilka! Du vet kanske men vill ha bekräftat? Oavsett pengaregn så är hon bara en av 200 och lär föga kunna påverka i något enskilt åländskt företags intressen. För de struntsummor i sammanhanget har hon knappast några betänkligheter i sitt agerande. Som tjänsteman hade hon i alla fall inte det med större? Eller varför måste hon lagstiftas bort? Det är en intressantare fråga som utredd i offentlighet knappast gett riksdagsplats? **Icke sponsor.**

■ ■ ■ Du ”Sopa rent”. Nu är det ju så att Finland är tvåspråkigt, medan Åland fortfarande är enspråkigt svenskt. Du kan ju räkna ut själv. **Älänning och finlandssvensk.**

■ ■ ■ Alla besökare till Gullåsen tänk på att parkeringarna med röda lappar är hyrda av personalen. **Låt dem vara!**

■ ■ ■ Motorbanan. Moderna fordon utvecklas hos tillverkarnas egna testanläggningar, inte olika motorbanor. Det arbete som bedrivs numera vad gäller framtidens fordon har inget med racing att göra, det är totalt andra tekniska lösningar man jobbar med. Biltillverkarnas ”egna” tävlingsfordon, utvecklas till 95 % av helt privata företag som inte behöver bekymra sig över miljökrav. **Utv. Tekn.**

■ ■ ■ Prinsessa - Cafe Bönan man är inte singel! **040.**

■ ■ ■ Toni Hiltunen singel? **Ewelina i 8 a.**

■ ■ ■ Finns det någon som vet vad

konkurshuset norr om Arken ska användas till? Lr, ska våra skat-tepengar ännu en gång eldas åt kråkorna? **040.**

■ ■ ■ Till alla människor som parkerar på Gullåsen, se efter att ni inte står på en förhyrd och reserverad parkeringsplats. **0457.**

■ ■ ■ Den stora uhg-hövdingen har talat, rör inte Vikingabyn i Saltvik! Lägg inte näsan i blöt där det inte behövs. **KE HUD FLE.**

■ ■ ■ Till er som handhar Vikingabyn, mera sittplatser. Grilla hela lamm och smågrisar, mera vikingamat och mindre hamburgare. **KE HUD FLE.**

■ ■ ■ I ärlighetens namn jag har inte varit otrogen Nyans nättidning, läser jag varje dag och gratis, det du J.P. **KE HUD FLE.**

■ ■ ■ Nu börjar jag ledsna på att jaga dessa förbenade mördarsniglar. Plockar ca 30 st om dagen och dränker dem i saltlake. Grannen har ännu fler av dessa odjur. Var och när kom dessa slemdjur till Åland? **Snigeljagare i Finström.**

Dagens MMS-bild



■ ■ ■ Behöver politikerna flera eller bredare parkeringsplatser? Från **0400.**

HÄLGE

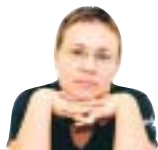


ZITS



”Frestelsen att följa den senaste sanningen är stor.
DNS HUVUDLEDARE, 23.05

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Jensas fundras Jens Finnäs

När kastar vi stavarna?

För en handfull år sedan kom jag för första gången i kontakt med begreppet "powerwalk" via några jämnåriga, kvinnliga bekanta. Jag – aningslös, världs-ovan malaxpojke – fattade ingenting. Jag föreställde mig hantlar och vristtyngder, svettband och tv-shopprodukter. Det låter ju så flashigt – powerwalk.

Mina föreställningar togs pladask ner på jorden när jag en dag fick komma med på en powerwalk. Vi gick och gick medan jag förgäves väntade på att "powern" skulle infinna sig. Efter en timmes promenad insåg jag att powerwalk inte är något annat än just en promenad.

Det räcker inte längre med att bara gå ut och gå. Det här insåg landets alla tusentals stavgångare redan för flera år sedan. Dessvärre visade sig stavgång inte vara kompatibelt med begreppet "ungdom", vilket gjorde att de som fortfarande är unga, inklusive alla dem som fortfarande tror att de är unga, blev tvungna att uppfinna powerwalken. Stavgångens unga, trendiga kusin.

Genom att intensifiera armbeföringen och andas hurtigt förvandlas en vanlig promenad till toppmodern träning. Sedan kan man med gott samvete sluka en ciabatta med fyra sorters ost och tillhörande dubbellatte.

I grunden är både powerwalk och stavgång uttryck för samma fenomen – effektivisering. Om vi en gång måste sätta en timme på daglig motion, varför inte försöka göra det så effektivt som möjligt?

Att vårt samhälle i dag drivs av en vilja att effektivisera är ingen hemlighet. Effektiviseringsboomen kom till i Finland efter den ekonomiska depressionen i början av nittio-talet. Förståsiggpåare förklarade att det enda sättet för oss att bli större, starkare och rikare var genom effektivisering. Sedan dess har det knappast fattats ett politiskt beslut vars målsättning inte varit att på ett eller annat sätt effektivisera.

Ofta är det helt motiverat. Varför ska man till exempel bygga hus som värmer kråkor när man kan hålla värmen inomhus? Andra gånger är effektiviseringen mera tveksam, som när man nu med våld ger sig in för att effektivisera universitetsväsendet.

Samtidigt smyger sig effektiviseringen i det tysta in i våra vardagsliv och rotar sig i våra hjärnor. Att stavgången och powerwalken är fenomen av vår tid är ingen slump.

Effektivisering har blivit tidens anda. Ideologi om man så vill. Jag tänker inte ge mig in för att moralisera om huruvida det är bra eller dåligt. Jag nöjer mig med att konstatera faktum och kasta en blick framåt.

För det är med spänning jag ser fram emot den dag när trenden vänder. När vi till slut inte kan effektivisera mera. När vi kastar stavarna och glömmer den hurtiga powerwalkandningen. Jag vet inte om den dagen kommer att vara bättre än den här torsdagen, men jag vet att den kommer.

En riktigt dålig affär, oberoende av utgång



Varthän? Vad som än händer i rederifusionen mellan Eckerö och Birka så har det varit en nedrivande och destruktiv affär. Foto: ERKKI SANTAMALA

Mig väl och ingen annan illa. Det är ingen dum devis, men den fungerade inte när Rederi Ab Eckerö ville köpa upp Birka. Någonstans på vägen försvann förtroendet.

Det fanns, naturligtvis, hela tiden en rad andra möjligheter för att lösa upp knuten som binder samman Eckerölinjen och Birka. Som den senaste veckan visat fanns det utredningar kring en fusion. Birka Lines post av Eckerö-aktier kunde ha bjudits ut på marknaden och sålts. De två styrelserna och ägarna kunde i ett hyfsat samförstånd ha diskuterat sig fram till en lösning.

Vilken är alltså förklaringen. Varför valde Rederi Ab Eckerös styrelse och ägare en aggressiv, uppenbart riskabel och med facit i hand mycket kontroversiell väg att fusionera bolagen?

Det enda rimliga svaret är att styrelsen och framför allt ägarna vill behålla makten och kontrollen över vad som händer i bolagen. Med en spelare som **Johan Dahlman** i styrelsen och en erkänt dominerande ägarfamilj Mansén vid tömmarna ville man häva in Birka till en rimlig peng innan någon annan fick syn på potentialen i bolaget, och innan Birkas rätt betydande aktiepost i Eckerö hamnade på marknaden.

Detta är nu historia. Hur det än går med den affär som borde nå målet i dag, om inte Eckerös anbud ytterligare förlängs, så är hela historien ett kolossalt misslyckande.

Vare sig köpet går igenom eller förfaller saknas i dag alla förutsättningar för ett kon-

struktivt samgående mellan bolagen – effektivt ramponerade av ett sällsynt buffligt och illa skött anbudsförfarande.

Det betyder ju inte att ett samarbete eller samgående hade varit av ondo, om det hade gått till på ett annat sätt. Den åländska rederinäringen har länge överlevt i hård konkurrens utan att samarbeta, men nu mobiliserar konkurrensen på annat håll skrämmande snabbt och effektivt. Det finns inte tid att sitta och gräla inomskärs, när andra seglar på vidare vatten.

Därför är det än mera synd att förtroendet mellan Birka och Eckerö förverkats i en maktkamp snarare än att utvecklas i en konstruktiv dialog. Eckerölinjen står inför stora utmaningar både på den åländska rutten när nya Ålandsfärjan sjösätts, och på Tallin-trafiken där man har tonnage som inte håller måttet.

Birka har genomgått ett riktigt lutbad två gånger om, och är just på väg att vända skutan åt rätt håll, men långsamt och i hård konkurrens. Det sista man behöver är att nu sätta krafter på en smärtsam och motviljig omstrukturering som till syvende och sist måste ha som mål att ytterligare får ner kostnaderna genom samverkan mellan företagen.

Varthän, alltså. Vad händer efter morgondagen. Är det ett oförändrat Birka Line som

stavar vidare, och som förhoppningsvis löser upp korsägandet genom en öppen försäljning av aktierna i Rederi Ab Eckerö? Eller är det ett uppköpt Birka Line som ställs i limbo i väntan på klarhet i vad fusionen egentligen innebär?

Och vad händer egentligen inom Eckerökoncernen, där stämningen enligt samstämmiga rapporter nått bottenläge, och där personalens förtroende för ledningen vacklar? Det är för all del bra att omstrukturera och slimma, men det ska göras med osthyvel och tårtspade, inte med köttyma i högsta hugg, och det är tyvärr mer åt det hållet det tycks ha varit.

Just denna morgon är det dumt att spekulera i utgången av striden, men bara det faktum att det blev en strid är fel.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ
nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning: Posten: vard kl 6.30-14, tfn 636 752, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15, tfn 23 444.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tnf (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef: Ulf Weman
tnf (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tnf (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör: Maj-Len Lindholm
tnf (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tnf (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tnf (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren
tnf (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann
tnf (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef: Katrin Lindqvist
tnf (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand
tnf (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2007

Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007			
M:HAMN 3) 03.45 L 14.45	ÅBO → 08.00/09.10 1) → 20.15/21.15	M:HAMN → 14.35 → 01.25 L	
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15	
Passagerare med eller utan fordon skall vara på plats i check-in senast 30 min före avg., varefter incheck/bilj.försäljning ej kan garanteras			

L = Långnäs

- 1) Charter 25-27.5. Inställt 28.5
- 2) Charter 25 & 26.5, 27.5 avg 19.30, Inställt 28.5
- 3) Charter 26-28.5. Inställt 29.5

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK		Torggatan 14, tel 16 711
www.tallinksilja.fi		
Sthlm - Mariehamn - Tallinn		Check-in senast 30 min. före avg.
18.00 ² —00.50	→ 01.00 ¹ —10.00	
10.00 —05.00 ²	← 04.50 —18.00 ¹	
1) Inställt 7.6, 9.6, 11.6 2) Inställt 8.6, 10.6 samt 12.6 05.00		

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR			
Måndag-torsdag		Fredag-söndag	
MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	→ 09.30	07.00 1)	→ 08.30
16.00	→ 17.30	13.00	→ 14.30
15.30	→ 12.00	19.00	→ 20.15
22.30	→ 19.00	12.30	→ 09.00 1)
		18.30	→ 15.00
		00.05	→ 20.30

1) Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar

1) Ej söndagar
Anmärkning: Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell.
Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen			
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO
01.10 L	→ 06.30	03.30 L	→ 07.35
04.35 M	→ 09.40	14.25 M	→ 19.50
10.15 M	→ 15.30	23.45 M 1)	→ 10.00
14.25 M	→ 18.55	14.10 M	→ 08.45
14.10 M	→ 07.45	01.00 L	→ 21.00
23.40 M	→ 16.45 1)	04.25 M	→ 17.30
07.45 M	→ 18.00		
03.20 L	→ 20.10		

1) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto-Mar kl 20.30-03.20, 10.6 Mar-Hel kl 03.30-14.00.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i Mariehamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2) -Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, boken. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

dagens ålänning

”Det är ju trädgårdstider”

På torget sitter Mary Wikström från Finby Sund. Hon är den enda försäljaren den här dagen. Marys torgstånd syns knappt under alla vackra blommor.

– Jag har suttit här varje lördag sedan påsken. Nu är jag här från klocka 8 till 14 några dagar i veckan.

Hur går affärerna då?
– Det har varit lite för kallt än så länge, men nog säljer jag. Det är ju trädgårdstider.

Odla du blommorna själv?

– Jo, vi har två växthus där vi odla blommor och tomat. Min far grundade Wikströms Handelsträdgård 1962. Företaget finns ännu i familjen.

Vilka är det som handlar hos dig?

– Både damer och herrar och flickor. Inte så många unga pojkar. Fast till morsk-dagen kom de och skulle ha någon ros.

Vilka blommor är mest populära?



Blomsterförsäljare. Mary Wikström från Sund säljer blommor på torget några dagar i veckan. Hon trivs bra med jobbet där hon får träffa mycket folk.

– Penséer och violer. De tål kyla bra. Sedan går pelargon, petunior och amplar alltid bra att sälja.

Trivs du här på torget?

– Ja, annars skulle jag inte stå här. Det kommer folk och pratar hela tiden. Vi försäljare har en bra gemen-

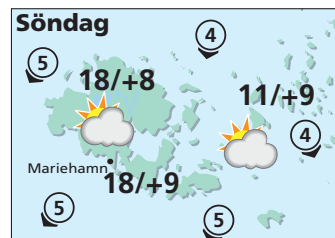
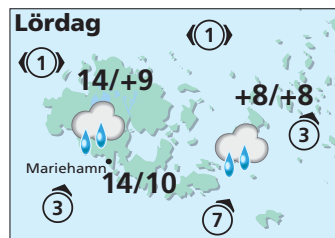
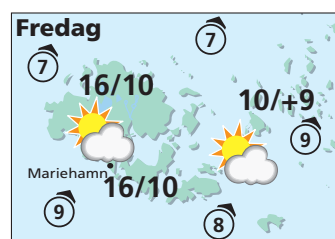
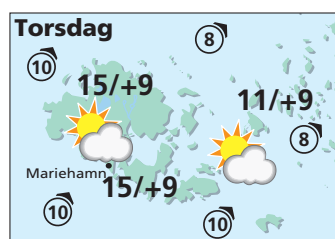
skap, men det skulle var roligt om det var flera här som sålde på vardagarna också.

Vem vill du hälsa till?

– Jag hälsar väl till alla vänner och bekanta.

Text och foto: ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 463

vädret



I går kl 15	temp.	moln.
Jomala	14	k
Åbo	15	nk
Helsingfors	13	k
Stockholm	17	

temp.	vind	m/s
Nyhamn 10	V	3
Märket 7	N	3
Kumlinge 8	NNV	5

Vattenståndet i går kl 15

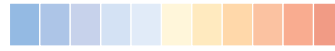
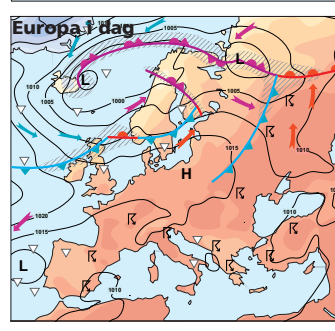
Föglö +11 cm	Åbo +12 cm
--------------	------------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:44	22:31
Helsingfors	4:23	22:12
Stockholm	3:58	21:32

Utomlands i går

Köpenhamn 16	Bryssel 20	Rom 29
Oslo 15	Paris 20	Aten 20
London 21	Madrid 20	Moskva 22



Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95/min +Isa

METEOROLOGISKA INSTITUTET

dagens rätt

Kykling med feta och rödbetor

- 16 små rödbetor
- 0,5 msk havssalt
- 4 st kycklingfiléer
- 2 msk smör
- 1 msk balsamvinäger
- 2 tsk oregano
- 100 g rucola
- 150 g fetast

Sätt ugnen på 175 grader. Skölj rödbetorna och koka i vatten och havssalt tills rödbetorna är mjuka. Tag upp och skölj under kallt vatten, dra av skalet med fingrarna.

Gnid in kycklingen med lite havssalt. Bryn dem i stekpanna i 3 minuter. Efterstek i ugn ca 15 minuter. Blanda undertiden smör, balsamvinäger och oregano i en kastrull och värm tills det bubblar.

Fördela den färdigstekta kyckling, kokta skalade rödbetor och rucolasallad på tallrikar och strö över fetast. Skeda över smörblandningen.



TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

Vacker tårtställning uthyres!

söta saker

Vi har också fina brudpar till tårtan

Köpmansgatan 1 tfn 23 688
Öppet onsd-fred 10.00-17.00,
lunchstängt 12.30-13.30,
lörd 10-14

MORSDAGS-BLOMMOR

Rosor • Begonior m.m.

PELARGONER

SOMMARBLOMMOR

TOMATPLANTOR

Öppet:
må-fr kl. 10-19 lö kl. 11-16

WIKSTRÖM'S
HANDELSTRÄDGÅRD
Tel 41 445

SÖDRA FINBY, SUND

*** KALMERS ***

NU I LAGER

GARMIN

Garmin Mobile 10
för mobiltelefonen

€ 249

VIKINGAGRÄND

MÅN-FRE 8-17 LÖRD 9-13 TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

LITOZIN KAPSLAR

Effekten av LITOZIN kapslar för leder märks ofta inom 3–5 veckor. LITOZIN kan användas dagligen eller i kurer. Effekten varar oftast 1–2 månader efter avslutad kur. Till framställningen av LITOZIN används det en specifik nyponart Rosa canina. Det verkamma ämnet i preparatet är GOPO, en förening av socker och fettsyror, som man har lyckats isolera från nypon.

19,90€/st eller 39,50/3st!
(norm. 22,60/burk)

gäller så långt lagret räcker

Välkommen in till
Hälsokost
MAGAZIN tfn 17 390

I LAGER

SÄTTPOTATIS
Matilde, Lady Cristall (tidig)

SÄTTLÖK
STUTTGARTER
gul, röd och scharlotten

KEA-Market
Vardagar 9-18, lördagar 9-14.
Tel. 34 360, www.kea.fi

ÅLÄNSK VETTE
foto Manne Stenroos

80,- inkl. glas & ram

SALT
KONSTHANTVERK

Vard 10-17, lörd 10-14, tel 21 505

FASTIGHETSÄGARE!

Skylift uthyres med eller utan hjälp

Nedtagning av träd, rensning av stuprör, byte av lampor mm

SVH
Tfn 040 5845 122

Minigrävare uthyres
1,5 tons med hytt
120€/dygn eller
600€/vecka

Biltransportsläp
för större transporter
80€ (lastyta 1,8 x 4,0 m)

CV-INVEST Norrag 26
Tfn 0457 3314 979